

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 oktober 2008

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)
van de Minister van Buitenlandse Zaken

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 octobre 2008

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)
du Ministre des Affaires étrangères

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**
001 tot 005: Beleidsnota's.

(*) Met toepassing van artikel 111 van het Reglement.

Documents précédents:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**
001 à 005: Notes de politique générale.

(*) En application de l'article 111 du Règlement.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

Inleiding	5
Contouren van het beleid	5
1. Europese Unie	7
1.1 Verdrag van Lissabon.	7
1.2 Voorzitterschap van de Europese Unie	8
1.3 Verdere uitbreiding van de Unie	9
1.4 Het Europees buitenlands beleid	10
1.5 Pro-actief bilateralisme	11
1.6 Omzetting van richtlijnen	11
1.7 Ruimte voor vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid	12
1.8 Het Europees Klimaat- en energiepakket	12
2. Afrika	13
2.1 Democratische Republiek Congo.	14
2.2 Rwanda	16
2.3 Burundi	16
2.4 Regionale integratie	17
2.5 Andere Afrikaanse landen: Soedan, Tjsaad, RCA, Kenia, Zimbabwe	17
3. Relaties met de Verenigde Staten	18
4. Bilaterale betrekkingen met de andere landen	19
4.1 Onze burens en de grensoverschrijdende Samenwerking	19
4.2 Rusland	19
4.3 Georgië	21
4.4 Oekraïne	22
4.5 Wit-Rusland	22
4.6 Balkan	23
4.7 Kosovo	23
4.8 Servië	24
4.9 BiH	25
4.10 Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	25
4.11 Azië	26
4.12 Noord-Afrika en het Midden-Oosten	28
4.13 Latijns-Amerika	30
5. Europese en Internationale veiligheid	32
5.1 Veiligheid en defensie	32
5.2 NAVO	33
5.3 OVSE	34
5.4 De mensenrechten	35
5.5 Non-proferatie, wapencontrole en ontwapening, Human Security	37
5.6 Terrorisme	38
6. Multilateralisme en de Verenigde Naties	39
6.1 Veiligheidsraad van de Verenigde Naties	40
6.2 Brede VN Kader	41
6.3 Mondialisering en duurzame ontwikkeling.	41
6.4 Structuur van de multilaterale samenwerking	42
6.5 Raad van Europa	43
7. Vredesopbouw	43

Introduction	5
Les contours de la politique	5
1. L'Union européenne	7
1.1 Traité de Lisbonne	7
1.2 Présidence de l'Union européenne	8
1.3 Poursuite de l'élargissement de l'Union	9
1.4 La politique étrangère Européenne	10
1.5 Bilatéralisme proactif	11
1.6 Transposition des directives	12
1.7 Espace de liberté, de sécurité et de justice ..	12
1.8 Le paquet «Energie-Climat» européen	12
2. Afrique	13
2.1 La République démocratique du Congo	14
2.2 Rwanda	16
2.3 Burundi	16
2.4 Intégration régionale	18
2.5 Autres pays d'Afrique: Soudan, Tchad, RCA, Kenya, Zimbabwe	18
3. Les relations avec les États-Unis	18
4. Relations bilatérales avec les autres pays.	19
4.1 Nos voisins et la coopération transfrontalière	19
4.2 Russie	19
4.3 La Géorgie	21
4.4 L'Ukraine	22
4.5 La Biélorussie	22
4.6 Les Balkans	23
4.7 Le Kosovo	23
4.8 La Serbie	24
4.9 Bosnie et Herzégovine (BiH)	25
4.10 Ancienne République Yougoslave de Macédoine	25
4.11 Asie	26
4.12 Afrique du Nord et Moyen-Orient	28
4.13 Amérique Latine	30
5. Sécurité européenne et internationale	32
5.1 Sécurité et défense	32
5.2 OTAN	33
5.3 L'OSCE	34
5.4 Les droits de l'Homme	35
5.5 Non-prolifération, contrôle des armes et désarmement, Sécurité humaine	37
5.6 Terrorisme	38
6. Multilatéralisme et les Nations Unies	39
6.1 Le conseil de sécurité des Nations Unies ..	40
6.2 Cadre plus large des Nations Unies	41
6.3 Mondialisation et développement durable ..	42
6.4 La structure de la coopération multilatérale. .	43
6.5 Conseil de l'Europe	43
7. Consolidation à la paix	43

8. Buitenlandse handel en economische diplomatie. . .	44
8.1 Het Europese handelsbeleid	46
8.2 Markttoegangstrategie	47
8.3 Investeringsakkoorden, economische missies en Exportondersteuning	47
8.4 Handelsfacilitering	48
9. Consulaire Zaken.	48
10. Parlementaire activiteiten.	50
10.1 Versnelling ratificatieprocedures	50
10.2 Mondelinge en schriftelijke vragen/ Themacommissies.	50

8. Commerce extérieur et diplomatie économique	44
8.1 Politique commerciale de l'Union européenne . .	46
8.2 Stratégie d'accès aux marchés.	47
8.3 Accords d'investissement, missions économiques et soutien de l'exportation.	47
8.4 Facilitation du commerce	48
9. Affaires consulaires	48
10. Activités parlementaires	50
10.1 Accélération des procédures de ratification. . .	50
10.2 Questions orales et écrites/ Commissions thématiques	50

Inleiding

Contouren van het beleid

Onze wereld is snel en diepgaand aan het veranderen en de evoluties zijn niet van dien aard om tot gerustheid en optimisme te stemmen. Integendeel, instabiliteit en onzekerheid nemen toe. Dat is de laatste weken nog maar eens duidelijk geworden door de wereldwijde financiële crisis die onze economieën en de internationale krachtverhoudingen onder druk zet. Dat bleek eveneens de voorbije zomer toen de hernieuwde Russische assertiviteit wel een zeer concrete invulling kreeg met de Georgië-crisis. Terwijl China, met de slotceremonie van de Olympische spelen, voor zover nodig, nog maar eens aangetoond heeft hoezeer het een speler van wereld-formaat wordt en hoezeer onze wereld een multipolaire wereld is geworden, waarin ook nieuwe groeimarkten als India en Brazilië een belangrijke plaats opeisen.

Bovendien is in vele conflict- en probleemgebieden de oplossing nog lang niet in zicht. Ik denk aan de Palestijnse kwestie, bijvoorbeeld, of aan de situatie in Irak maar ook aan Afghanistan waar de beoogde stabiliteit, democratie en ontwikkeling weer verder weg lijkt of aan buurland Pakistan dat toenemende tekenen vertoont van instabiliteit en radicalisering of nog aan Darfoer, waar het geweld en de rechteloosheid hoogtij vieren. Ook in Centraal-Afrika blijkt de hoop op kentering ijdel en laait het geweld weer op, alle internationale inspanningen om dit vermijden ten spijt.

Ook nemen spanningen en confrontaties over de toegang tot grondstoffen en energiebronnen toe en manifesteren de gevolgen van de klimaatsverandering zich steeds meer. De mensenrechten blijven op al te veel plaatsen in de wereld nog veel te sterk in de verdrukking. Geweld tegen vrouwen neemt in Oost-Congo ongekende proporties aan en de problematiek van de kindsoldaten is er, ondanks de internationale aandacht, niet kleiner op geworden. Voeg daarbij dat het terrorisme, bijna zeven jaar na 11 september, nog steeds niet onder controle is. De discussie over de juiste aanpak blijft woeden.

Deze evoluties vragen een actief buitenlands beleid dat onze belangen behartigt en bijdraagt tot een meer veilige, meer rechtvaardige en meer welvarende wereld. Meer vrede, stabiliteit, ontwikkeling en mensenrechten liggen trouwens in het verlengde van onze belangen op lange termijn. We moeten daarvoor blijven ijveren en pogen problemen dichterbij een oplossing te brengen.

Introduction

Les contours de la politique

Notre monde est en mutation permanente et les évolutions récentes ne sont ni rassurantes ni propices à l'optimisme. Au contraire, l'instabilité et l'insécurité progressent, à l'image de la crise financière mondiale qui ces dernières semaines met à mal nos économies et les rapports de force internationaux. Ce fait est également apparu de façon flagrante l'été dernier à l'occasion de la crise en Géorgie qui a montré au monde que la Russie a recommencé à s'affirmer. La magnifique cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Pékin a prouvé, s'il y avait encore lieu de le faire, combien la Chine est désormais un acteur de niveau mondial et combien notre monde est devenu multipolaire, un monde dans lequel les nouveaux marchés en pleine expansion que sont l'Inde et le Brésil revendiquent également une place de choix.

Une solution est en outre loin d'être en vue dans nombre de conflits et de régions problématiques. Je pense par exemple à la question palestinienne ou à la situation en Irak, à l'Afghanistan où la stabilité, la démocratie et le développement ambitionné paraissent s'éloigner, sans oublier le voisin pakistanais qui présente de plus en plus des signes d'instabilité et de radicalisation, ainsi que le Darfour où la violence et l'impunité continuent à sévir. En Afrique centrale également les espoirs d'un revirement ont à nouveau été déçus et la violence se propage malgré les efforts de la communauté internationale.

Les tensions et les confrontations pour l'accès aux matières premières et aux sources d'énergie se font également de plus en plus intenses, tout comme les conséquences des changements climatiques. Les droits de l'Homme sont encore trop peu respectés en beaucoup d'endroits du monde. La violence à l'encontre des femmes prend des proportions inconnues dans l'Est du Congo et la problématique des enfants soldats n'a pas perdue en intensité, malgré l'attention internationale dont elle bénéficie. Ajoutons à cela que le terrorisme n'est toujours pas sous contrôle, presque sept ans après le 11 septembre. La manière d'aborder judicieusement le problème et toujours sujet à d'intenses discussions.

Ces évolutions nécessitent une politique étrangère active qui défend nos intérêts et contribue à un monde plus sûr, plus juste et plus prospère. Plus de paix, de stabilité, de développement et de respect des droits de l'Homme sont en outre les corollaires parfaits de nos intérêts à long terme. Nous devons continuer à œuvrer dans ce sens et tenter de rapprocher les problèmes de leur solution.

Dit vereist meer en betere internationale samenwerking, in de eerste plaats in de Europese Unie maar eveneens in het kader van de Verenigde Naties, waar ons land nog tot het einde van het jaar zetelt in de VN-Veilighedsraad. Een effectief multilateralisme en een sterke EU vormen het beste antwoord op de uitdagingen die op ons afkomen.

Onze diplomatie zal zich daarvoor in al zijn specificiteit blijven inspannen. Daarvoor moeten we de nodige middelen en mensen voorzien –onder meer door de herwaardering van de diplomatieke carrière-, zowel in Brussel als voor ons postennetwerk, dat zijn bijzonder nut reeds heeft bewezen, telkens wanneer landgenoten in het buitenland in de problemen komen. Dat is iets wat de laatste jaren jammer genoeg steeds meer het geval is, mede als gevolg van de sterk toegenomen internationale mobiliteit.

Ons land neemt zijn verantwoordelijkheid inzake internationale veiligheid ook op door deel te nemen, zowel met militaire als met civiele middelen, aan internationale vredesoperaties in VN-, EU- en NAVO- verband, o.m. in Kosovo, Afghanistan, Libanon en Tsjaad. Niet alleen dragen we zo bij tot een veiligere wereld maar bovendien zijn deze missie ook nuttig in onze strijd tegen het internationaal criminaliteit, het terrorisme en de mensenhandel. Ook zetten we ons in voor de wederopbouw in gebieden die uit een conflict komen, om ervoor te zorgen dat de vrede er duurzaam wordt bewerkstelligd, o.m. via projecten op de budgetlijnen preventieve diplomatie, conflictpreventie en transitie.

De nood aan meer internationale samenwerking is des te prangender om de wereldwijde financiële crisis het hoofd te kunnen bieden en de verwachte effecten daarvan op het economische leven te keren. Daarbij mag niet vergeten worden dat globalisering een enorme kracht ten goede is, die er heeft toe bijgedragen dat honderden miljoenen mensen uit de armoede werden getild. Ook voor de welvaart in ons land, met zijn bijzonder open economie, is zij een troef. Deze kracht ten goede biedt kansen, maar plaatst ons ook voor uitdagingen. Daarom ijveren we voor een vrijere maar gereguleerde wereldhandel, zoals de WTO die nastreeft.

Tegelijk moeten we ervoor zorgen dat onze eigen bedrijven voldoende kansen krijgen op de buitenlandse markten. Dat is des te meer zo in deze moeilijke economische tijden. België leeft van de uitvoer en buitenlandse investeringen zijn levensnoodzakelijk. We moeten ze blijven aanmoedigen. We moeten onze ondernemingen helpen om in de nieuwe groeimarkten in Azië en Latijns-Amerika beter aan hun trekken te komen. Daarom zetten

Ceci requiert une meilleure collaboration internationale, en premier lieu au sein de l'Union européenne, mais également dans le cadre de l'ONU, où notre pays dispose encore d'un siège au Conseil de Sécurité jusqu'à la fin de l'année. Un multilatéralisme effectif et une UE renforcée sont nos meilleurs atouts pour faire face aux défis posés par l'avenir.

Notre diplomatie continuera à s'investir dans toute sa spécificité pour atteindre ces objectifs. À cet effet nous devons réserver les moyens et le personnel nécessaires – en réévaluant entre autres la carrière diplomatique – tant à Bruxelles que dans notre réseau de postes qui a déjà prouvé son utilité, et en particulier chaque fois que nos compatriotes ont été en difficulté à l'étranger. Nous devons malheureusement constater une augmentation de ces cas ces dernières années, en conséquence d'une mobilité internationale qui s'est fortement accrue.

Notre pays assure ses responsabilités en matière de sécurité internationale en participant avec des moyens militaires et civils à des opérations de maintien de la paix internationales dans le cadre de l'ONU, l'OTAN ou l'UE, entre autres au Kosovo, en Afghanistan, au Liban et au Tchad. Nous contribuons ainsi non seulement à un monde plus sûr, mais ces missions internationales sont utiles dans le cadre de notre lutte contre la criminalité internationale, le terrorisme et la traite des êtres humains. Nous nous impliquons également dans la reconstruction des régions qui sortent d'une crise, afin de s'assurer que la paix y soit promue de façon active, entre autres via des projets financés sur les lignes budgétaires de diplomatie préventive, de prévention de conflits et de transition.

Le besoin d'une plus grande collaboration internationale se fait de plus en plus sentir, entre autres afin de pouvoir faire face à la crise financière mondiale et à ces effets attendus sur la vie économique. N'oublions pas non plus que la globalisation a été une énorme force positive qui a contribué à sortir des millions de gens de la pauvreté. Elle est également un atout pour la prospérité de notre pays caractérisé par une économie particulièrement ouverte. Cette force positive nous offre des opportunités, mais elle nous met aussi face à des défis. C'est pourquoi nous œuvrons pour un commerce mondial plus libre mais également plus régulé, tout comme l'ambitionne l'OMC.

Nous devons par la même occasion nous assurer que nos propres entreprises disposent, particulièrement dans les temps de disette économique qui semblent s'annoncer, de suffisamment d'opportunités dans les marchés étrangers. La Belgique vit de ses exportations et les investissements étrangers sont extrêmement importants. Nous devons aider nos entreprises à réussir à s'implanter dans les nouveaux marchés à forte croissance en Asie

we alle zeilen bij inzake economische diplomatie, dit in samenwerking met de Gewesten. Wij willen de slagkracht van België in het buitenland verhogen door er onze federale diplomatie optimaal voor in te schakelen.

In ons buitenlands beleid volgt België een duidelijke koers. Deze is bijvoorbeeld tot uiting gekomen tijdens de Georgische crisis, in het debat over de toekenning van een NAVO *Membership Action Plan* aan Oekraïne en Georgië en in de discussie over het toekennen van een Associatie en stabilisatieakkoord aan Servië. In de EU zijn we van oordeel dat uitbreiding geen doel op zich mag zijn en evenmin een instrument op zich van buitenlands beleid. We dringen erop aan dat aan de gestelde voorwaarden voldaan moet zijn en willen de Europese Unie verder verdiepen en krachtiger maken.

Daarom bereiden we tijdig en grondig ons EU-voorzitterschap voor dat zich aandient in de tweede helft van 2010. We doen dat in samenwerking met de deelstaten, met de civiele maatschappij maar ook met Hongarije en Spanje waarmee wij een EU-voorzitterschapstrio vormen. Daarom ben ik ook verheugd dat ons land de ratificatie van het Verdrag van Lissabon formeel heeft kunnen afronden.

1. Europese Unie

1.1 Verdrag van Lissabon

De verdere ontwikkeling van Europa is voor ons land traditioneel van primordiaal belang en krijgt daarom ook in de komende jaren de hoogste prioriteit in het buitenlands beleid. Na de uitbreiding met de nieuwe Lidstaten is de goedkeuring van het Verdrag van Lissabon voor België van evident groot belang. Het Verdrag van Lissabon, ondertekend op 13 december 2007, moet – zodra het effectief geratificeerd is in alle 27 EU lidstaten – een einde stellen aan de politiek-institutionele discussies die de EU-werking hypothekeren sinds de twee negatieve referenda van Frankrijk en Nederland in de lente 2005.

Hoewel het Verdrag niet alle verzuchtingen van ons land weerspiegelt, is het ontegensprekelijk dat het een stevige verdieping van het Europese integratieproces mogelijk maakt in vergelijking met het Verdrag van Nice en het zo in afdoende mate de oproep van de Verklaring van Laken heeft beantwoord. Door dit Verdrag zullen de instellingen van de Unie democratischer, doorzichtiger en efficiënter kunnen werken, en daardoor voldoende

et en Amérique latine. C'est pourquoi nous redoublons d'efforts en matière de diplomatie économique, ceci en collaboration avec les Régions. Nous voulons renforcer la force de frappe de la Belgique à l'étranger en mettant à profit de façon optimale notre diplomatie fédérale.

Notre politique étrangère suit une ligne directrice clairement définie qui a notamment pu être observée lors de la crise en Géorgie, dans les débats sur l'octroi d'un *Membership Action Plan* de l'OTAN à l'Ukraine et à la Géorgie et dans les discussions sur la conclusion d'un accord d'Association et de stabilisation avec la Serbie. Dans le cadre de l'UE nous sommes d'avis que l'extension ne peut être un but en soi et ne peut pas non plus être un outil en soi de la politique étrangère. Nous insistons pour que les conditions posées soient remplies et voulons continuer à renforcer et à donner plus de substance à l'Union européenne.

Pour ces raisons nous préparons bien à temps et de façon sérieuse notre présidence européenne du deuxième semestre de 2010. Nous faisons ceci en collaboration avec les entités fédérées, la société civile, mais aussi avec la Hongrie et l'Espagne avec qui nous formons ensemble une Troïka de présidence européenne. Je me réjouis donc que notre pays ait réussi à conclure la ratification formelle du Traité de Lisbonne.

1. L'Union européenne

1.1 Traité de Lisbonne

Le développement continu de l'Europe est pour notre pays traditionnellement d'une importance primordiale et constituera de ce fait la plus haute priorité de notre politique étrangère pour les années à venir. Il va de soi qu'après l'élargissement de l'Union aux nouveaux États membres l'approbation du Traité de Lisbonne constitue pour la Belgique la plus grande des priorités. Le traité de Lisbonne, signé le 13 décembre 2007, doit – dès qu'il sera effectivement ratifié par les 27 pays de l'Union européenne – mettre fin aux discussions politiques et institutionnelles qui hypothèquent le fonctionnement de l'UE depuis les deux référendums négatifs en France et aux Pays-Bas au printemps 2005.

Bien que le Traité ne reflète pas toutes les aspirations de notre pays, il est incontestable qu'en comparaison avec le Traité de Nice il rend possible un approfondissement substantiel du processus d'intégration européen et, de ce fait, qu'il répond suffisamment à l'appel lancé par la déclaration de Laeken. Par ce Traité les institutions de l'Union pourront fonctionner de façon plus démocratique, plus transparente et plus efficace, ce qui les

versterkt worden om na zijn inwerkingtreding eventuele nieuwe toetredingen aan te kunnen. Er kan echter niet worden voorbijgegaan aan het feit dat het Verdrag van Lissabon nog niet verworven is, ondermeer omwille van het eerdere negatieve referendum in Ierland. De regering zal echter van de inspanningen om het Verdrag van Lissabon in werking te laten treden haar prioritaire aandacht maken.

Daarnaast dient de aandacht vooral te gaan naar de verwezenlijking van de doelstellingen vervat in de Lissabon-agenda (België hecht veel belang aan het Nationaal Hervormingsplan en heeft de vaste wil om afdoende wijze de aanbevelingen van de Europese Commissie in beleid om te zetten), het vervolledigen en uitbouwen van de interne markt alsook naar het programma van 'Den Haag' op het vlak van asiel, immigratie, veiligheid en justitie.

Een groot aandachtspunt bestaat eveneens uit de verdere ontwikkeling van het Europese buitenlands beleid - inzonderheid het nieuwe Nabuurschapsbeleid - de uitbouw van een Europese defensiecapaciteit en de liberalisering van de internationale handel in het kader van de Wereldhandelsorganisatie en/of op regionaal vlak. België zal pogingen om alsnog op korte of middellange termijn resultaten uit de DDA te halen actief ondersteunen. Tegelijk zal de afronding van de regionale handelsbesprekingen eveneens op actieve steun kunnen rekenen.

Recent diende zich een zeer groot prioritair actiepunt aan, met name de Europese reactie op de financiële crisis. Voor zover nog nodig tonen deze gebeurtenissen aan dat het illusoir is te geloven dat zuiver nationale acties en reacties hier soelaas kunnen brengen. Het aanpakken van deze crisis én het uitwerken van structurele wijzigingen op nationaal, Europees en mondiaal vlak dient Europees te worden georganiseerd, in het bijzonder voor wat het toezicht op het financiële systeem betreft. Er bestaat geen andere optie wil men vermijden dat lidstaten elkaar zouden beconcurreren in plaats van samen te werken. België zal blijven ijveren voor een gedegen Europese aanpak van deze crisis én voor een financieel systeem dat vertrouwen wekt en welvaart bevordert.

1.2 Voorzitterschap van de Europese Unie

In (de tweede helft van) 2010 zal België voor de 12e keer het Voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie waarnemen. Door de te verwachten inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon voor het begin van het

renforcera suffisamment pour affronter les éventuelles nouvelles adhésions après son entrée en vigueur. Nous ne pouvons pas éluder le fait que le Traité de Lisbonne n'est pas encore acquis, entre autres à la suite du référendum négatif de l'Irlande. Toutefois, ce gouvernement fera des efforts pour faire entrer en vigueur le Traité de Lisbonne sa priorité.

Notre attention devra également se porter sur l'accomplissement des objectifs de l'agenda de Lisbonne (la Belgique accorde beaucoup d'importance au Programme National de Réforme, elle a également la volonté de transposer les recommandations de la Commission européenne dans sa politique), la complétion et l'extension du marché interne, de même que vis-à-vis du programme de 'La Haye' en matière d'asile, d'immigration, de sécurité et de justice.

Une grande attention est également portée au développement de la politique extérieure européenne – en particulier la nouvelle politique de voisinage –, l'extension de la capacité de défense européenne et la libéralisation du commerce international dans le cadre de l'Organisation Mondiale du Commerce et/ou au niveau régional. La Belgique soutiendra activement les initiatives visant à encore aboutir à court ou à moyen terme à des résultats dans le cadre du Programme de Doha pour le Développement. L'aboutissement des discussions commerciales régionales pourra également bénéficier de notre soutien actif.

Un objectif prioritaire très important s'est récemment ajouté, à savoir la réaction européenne à la crise financière. Pour autant que cela soit encore nécessaire ces événements démontrent qu'il est illusoire de croire que des actions et réactions purement nationales apporteront des solutions efficaces. La gestion de cette crise et l'élaboration de modifications structurelles nationales, européennes et mondiales doivent être organisés au niveau européen, en particulier en ce qui concerne le contrôle sur le système financier. Il n'existe aucune autre option si nous voulons éviter que les États membres se fassent concurrence au lieu de travailler ensemble. La Belgique continuera à œuvrer en faveur d'une approche européenne solide à cette crise ainsi que pour un système financier inspirant la confiance et promouvant la prospérité.

1.2 Présidence de l'Union européenne

En 2010 (au cours du second semestre) la Belgique assumera pour la 12ème fois la Présidence du Conseil de l'Union européenne. De par la mise en application probable du Traité de Lisbonne avant le début de la

Voorzitterschap zullen zich substantiele wijzigingen voordoen inzake de wijze waarop dergelijk voorzitterschap zal worden uitgeoefend. Onder meer inzake de externe vertegenwoordiging van de Unie, het functioneren van de Europese Raad en, *ipso facto*, het Voorzitterschap zelf o.m. in de verschillende werkgroepen van de Raad. De huidige onzekerheid rond de datum waarop het Verdrag van Lissabon in werking zal treden noopt ons echter zeker tot het uitwerken van een aanvullend scenario waarbij het Belgisch Voorzitterschap nog onder het Verdrag van Nice zou plaatsvinden. In dergelijk scenario moet dan ook worden bekeken op welke wijze de vernieuwingen uit 'Lissabon' die geen verdragswijziging behoeven, toch niet al vroeger kunnen worden ingevoerd.

De methode van de werkprogramma's van 18 maanden, ingevoerd in 2006, zal ertoe leiden dat ons gemeenschappelijk programma met Spanje en Hongarije tegen eind 2009 door de Raad zal moeten worden goedgekeurd.

Zoals dit in het verleden het geval was, gaat het hier om een project dat door de FOD Buitenlandse Zaken zal worden gecoördineerd. Onze FOD Buitenlandse Zaken zal, in samenwerking met de Staatssecretaris die hiermee specifiek belast werd, erover waken dat het geheel van zowel de federale als gefedereerde administraties en overheden volwaardig bij dit project betrokken worden. In overeenstemming met het werkdocument dat werd opgenomen door de Ministerraad van 4 juli 2008, werden verschillende structuren opgezet die de administraties toelaten om het voorzitterschap van 2010 voor te bereiden. Ook met de Europese instellingen zal een nauwgezet contact worden onderhouden.

1.3 Verdere uitbreiding van de Unie

België heeft zich steeds voorstander getoond van de uitbreiding van de Unie zolang aan alle toetredingsvoorwaarden, de zogeheten Kopenhagen-criteria, is voldaan. Dit zal de houding van ons land blijven bepalen, zowel met betrekking tot Turkije als bv met betrekking tot de Balkan: geen bijkomende voorwaarden, maar wel de strikte naleving van de bestaande criteria.

De onderhandelingen met Turkije over volwaardig lidmaatschap zullen waarschijnlijk vele jaren in beslag nemen. Ondertussen zal de Unie regelmatig nagaan of de snelle politieke modernisering van het land ook effectief in de praktijk wordt gebracht, met als sanctie de opschorting van de onderhandelingen indien fundamentele beginselen betreffende bijvoorbeeld de rechtsstaat, de bescherming van minderheden en democratie met de voeten getreden worden.

présidence des modifications substantielles verront le jour au niveau de l'exercice d'une telle présidence. Entre autres en ce qui concerne la représentation externe de l'Union, le fonctionnement du Conseil européen et, *ipso facto*, le Présidence elle-même, notamment dans les différents groupes de travail du Conseil. L'incertitude actuelle au sujet de l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne nous oblige toutefois à envisager un scénario différent qui verrait la Belgique assumer sa présidence sous le régime du Traité de Nice. Dans un tel scénario il faut évaluer quelles modifications de 'Lisbonne' peuvent déjà être appliquées à l'avance sans que cela n'implique un changement dans le Traité.

La méthode des programmes de travail de 18 mois, introduite en 2006, nous oblige à faire approuver par le Conseil avant fin 2009 nos programmes communs avec l'Espagne et la Hongrie.

Comme c'était le cas par le passé il s'agit d'un projet qui devra être coordonné par le SPF Affaires étrangères. Le SPF Affaires étrangères veillera avec le Secrétaire d'État qui en a la tâche spécifique, à ce que les administrations et autorités fédérales et fédérées soient impliquées à par entière par ce projet. Conformément à la feuille de route adoptée par le Conseil des ministres du 4 juillet 2008, diverses structures ont été mise en place pour permettre aux administrations fédérales et fédérées de préparer la présidence de 2010. Des contacts fréquents seront également entretenus avec les institutions européennes.

1.3 Poursuite de l'élargissement de l'Union

La Belgique s'est toujours montrée partisane de l'élargissement de l'Union à condition de répondre à tous les critères d'adhésion, communément appelés critères de Copenhague. Cette condition définira l'attitude de notre pays tant en ce qui concerne la Turquie que, par exemple, les Balkans: pas de conditions additionnelles, mais une observation stricte des critères existants.

Il est probable que les négociations avec la Turquie sur son adhésion comme membre à part entière prendront de nombreuses années. Entre temps l'Union devra régulièrement vérifier si la modernisation politique rapide du pays a effectivement été concrétisée dans la pratique, avec pour sanction la suspension des négociations dans le cas où des principes fondamentaux concernant par exemple l'état de droit, la protection des minorités et la démocratie ne seraient pas respectés.

Het vooruitzicht van uiteindelijke toetreding zal ook een krachtige drijfveer vormen voor de stabilisering en modernisering van de politiek en van de economie in de landen van de westelijke Balkan. Onze aandacht voor ex-Joegoslavië mag niet verslappen. Het uiteindelijke Europese perspectief van deze regio dient ook hier te worden gerealiseerd volgens een correcte naleving van de bestaande criteria. Dit perspectief, met de correcte en consequente toepassing van de gekende criteria, lijkt ons cruciaal om tot een duurzame stabilisatie en welvaart van deze regio te kunnen komen.

1.4 Het Europees buitenlands beleid

In een zich snel globaliserende wereld waarvan het zowel economisch als demografisch een steeds kleiner deel uitmaakt, is het van belang dat Europa zich met de instrumenten uitrust om uit één mond te kunnen spreken en een slagvaardig gezamenlijk buitenlands beleid te voeren.

Buitenlands beleid omvat een veelheid van aspecten, zoals diplomatie, militaire en civiele capaciteit, financiële hulp en internationale handel. Een aantal van deze aspecten wordt elders in deze nota behandeld.

Aangaande diplomatie voorziet het Grondwettelijk Verdrag dat de toekomstige Hoge Vertegenwoordiger een beroep zal kunnen doen op een 'Europese dienst voor externe actie', met ambtenaren van de Commissie, het Raadssecretariaat en ter beschikking gestelde nationale diplomaten. België zal de uittekening van deze nieuwe 'diplomatieke dienst' nauwgezet opvolgen. Het is de bedoeling dat België een actieve en substantiële bijdrage zal leveren aan het functioneren en de totstandkoming van deze dienst. Dit is van wezenlijk belang als wij een gepaste en krachtdadige invloed willen blijven uitoefenen op het Europees beleid.

In de regel vergt het nabije buitenland prioritaire aandacht. Dit geldt ook voor de Europese Unie. Wit-Rusland, Oekraïne, de Zuidelijke Kaukasus en het Midden-Oosten vormen dikwijls het toneel van politieke instabiliteit en gewapende conflicten. Zij zijn vaak, zoals de Mediterrane landen van Noord-Afrika het vertrekpunt van illegale immigranten, op zoek naar werk dat er in hun eigen land door een te lage economische groei niet is. Door de nieuwe politiek van 'Nabuschap' zal de Unie met elk van deze landen werken aan een politieke dialoog en economische samenwerking die onderbouwd wordt met aanzienlijke financiële steun. België heeft er alle belang bij dat de Unie omringd wordt door bevriende, democratische, politiek stabiele en economisch snel groeiende naties en rechtsstaten.

La perspective de l'adhésion finale constituera une motivation importante pour la stabilisation et la modernisation de la politique et de l'économie dans les pays des Balkans occidentaux. Notre attention pour l'ex-Yougoslavie ne peut diminuer. La perspective européenne finale de cette région doit être réalisée dans le respect correct des critères existants. Cette perspective, avec une application adéquate des critères connus, nous paraît cruciale afin d'aboutir à une stabilité durable et une prospérité de cette région.

1.4 La politique étrangère Européenne

Dans un monde qui se globalise rapidement, et dans lequel la place de l'Europe sur le plan économique et démographique est de plus en plus petite, il est dans son intérêt qu'elle se dote des instruments nécessaires afin de pouvoir s'exprimer d'une seule voix et de pouvoir mener une politique extérieure concertée et résolue.

La politique étrangère couvre une multitude d'aspects comme la diplomatie, la capacité militaire et civile, l'aide financière et le commerce international. Certains de ces aspects sont traités dans d'autres paragraphes de cette note.

En ce qui concerne la diplomatie le Traité Constitutionnel prévoit que le futur Haut Représentant pourra faire appel à un «service européen d'action extérieure», avec des fonctionnaires de la Commission, le Secrétariat du Conseil et les diplomates nationaux mis à sa disposition. La Belgique suivra attentivement le développement de ce nouveau service diplomatique. Il entre dans les intentions de la Belgique de fournir une contribution active et substantielle à la mise en place de ce service. Ceci s'avère d'une importance essentielle si nous voulons exercer au moment opportun une influence efficace sur la politique européenne.

En général, le voisinage proche demandent une attention prioritaire, et ceci vaut également pour l'Union européenne. La Biélorussie, l'Ukraine, le sud du Caucase et le Moyen-Orient sont fréquemment en proie à l'instabilité politique et aux conflits armés. Ils constituent souvent, au même titre que les pays méditerranéens d'Afrique du Nord, le point de départ de flux d'immigrés illégaux, qui sont à la recherche d'un emploi qu'ils ne trouvent pas dans leur pays d'origine à cause d'une croissance économique trop faible. Par le biais d'une nouvelle politique de voisinage l'Union entamera avec chacun de ces pays un dialogue politique et une coopération économique soutenue par des moyens financiers considérables. La Belgique a beaucoup d'intérêt à ce que l'Union soit entourée par des nations démocratiques amies qui jouissent d'une stabilité politique, d'une croissance économique rapide et d'un état de droit.

Wie Europees extern beleid zegt, zegt ook extern handelsbeleid. Op dit vlak kan Europa aantonen dat het een speler is op multilateraal, regionaal en bilateraal vlak. Middels een proactieve rol en de nodige aandacht voor de verzuchtingen van ontwikkelingslanden is zij er in geslaagd om niet langer de zondebok te zijn voor de moeilijke staat van de Doha-onderhandelingen. We moeten verder onze verantwoordelijkheid opnemen voor het afwerken van deze ronde, die cruciaal is voor de wereldeconomie, zeker in de huidige woelige economische en financiële tijden. Een succesvol afronden van deze onderhandelingen zou immers een geruststellend signaal zijn voor de wereldeconomie die dit best kan gebruiken.

1.5 Pro-actief bilateralisme

Met de uitbreiding van de Europese Unie is het bevolkingsaandeel van België geslonken tot iets meer dan 2%, evenals ons soortelijk gewicht. Nieuwe toetredingen zullen dit aandeel verder doen krimpen.

In een Unie van 27 en meer leden zal zeker de neiging ontstaan bij de grotere lidstaten een directorium te vormen voor het maken van onderlinge afspraken, waar dan nadien de kleinere lidstaten zich mogen bij aansluiten. Daardoor dreigen kleinere landen, of ze stichtend lid zijn of niet, af te glijden tot een tweederangsrol.

Om dit te vermijden is het nodig dat België in het Europese kader meer aandacht gaat besteden aan een pro-actief bilateralisme, waarbij we systematisch op zoek gaan naar landen die ons standpunt in specifieke dossiers delen om met hen ter zake allianties aan te gaan. In deze oefening moet de blik in eerste instantie gericht zijn op de Benelux. Ook de andere landen van de oorspronkelijke Zes, maar ook anderen, oud en nieuw, moeten stelselmatig worden gepolst, zeker lidstaten met een gelijkaardig profiel als België.

1.6 Omzetting van richtlijnen

De geloofwaardigheid van het Europese engagement hangt ook af van de manier waarop België zich kwijt van de uitvoering en omzetting van de op Europees niveau genomen maatregelen. Daarom zal bijzondere aandacht worden besteed met het oog op het behalen van de Europese 1% norm inzake de omzetting vanaf 01.01.2009. Een oefening die gericht is op hogere efficiëntie en betere proactiviteit in het behartigen van de Belgische belangen op Europees vlak wordt daarbij opgestart. Het Directoraat-Generaal Europese Zaken en onze Permanente Vertegenwoordiging bij de EU zullen daarin een centrale rol toebedeeld krijgen.

Qui dit politique extérieure européenne dit aussi politique commerciale extérieure. Dans ce domaine l'Europe peut démontrer qu'elle est un acteur sur le plan multilatéral, régional et bilatéral. Par un rôle proactif et une attention particulière envers les aspirations des pays en voie de développement elle a réussi à ne plus être considérée comme responsable des difficultés rencontrées lors des négociations du cycle de Doha. Nous devons continuer à assumer nos responsabilités pour conclure ce round de négociations qui est crucial pour l'économie mondiale, certainement en ces temps de turbulences économiques et financières. En effet, le succès de ces négociations serait incontestablement un signal apaisant pour l'économie mondiale qui en a plus que jamais besoin.

1.5 Bilatéralisme proactif

L'élargissement de l'Union européenne a réduit le pourcentage de la population belge à un peu plus de 2%. Les nouvelles adhésions feront diminuer encore plus ce pourcentage.

Dans une Union comptant plus de 27 membres les grands États seront certainement tentés de former un directoire pour conclure des accords mutuels, auxquels les plus petits États pourront par la suite se rallier. Les plus petits pays menacent d'être réduits à un rôle de second plan, même s'ils sont des membres fondateurs.

Pour éviter un tel scénario il est nécessaire que la Belgique fasse dans le contexte européen davantage attention à un bilatéralisme proactif en recherchant systématiquement les pays qui partagent ses points de vue dans des dossiers spécifiques afin de créer avec eux des alliances dans ces matières. Dans cet exercice il faudra s'adresser en premier lieu aux autres pays du Benelux et aux Six pays fondateurs, mais aussi systématiquement à d'autres États membres, anciens et nouveaux, et certainement à ceux présentant un profil similaire à la Belgique.

1.6 Transposition des directives

La crédibilité de l'engagement européen dépend aussi de la manière selon laquelle la Belgique s'acquitte de l'exécution et de la transposition des mesures prises au niveau européen. Nous prêterons donc une attention particulière à pouvoir réaliser la norme européenne de 1% en vigueur en matière de transposition dès le 01.01.09. Un exercice visant une plus grande efficacité et proactivité dans la défense des intérêts belges au niveau européen a été démarré à cet effet. La Direction-Générale des Affaires Européennes et notre Représentation Permanente auprès de l'UE y joueront un rôle de premier ordre.

Aan deze materie werd bijzondere aandacht besteed, vooreerst door het invoeren van een nieuw systeem van uniforme rapportage gebaseerd op gelijkvormige fiches, waarop de stand van zaken in de omzetting van een richtlijn wordt aangeduid. De invoering van dit systeem leverde reeds een eerste concrete verbetering op van onze werkwijze terzake.

1.7 Ruimte voor vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

België zal een actieve rol opnemen in de verschillende domeinen zoals de Lissabonstrategie, leefmilieu en klimaatplan e.a. Op twee gebieden wens ik hier verder in te gaan.

Op het gebied van justitie en binnenlandse zaken zal de Unie de volledige uitvoering van het programma van Den Haag (2005-2009) blijven voortzetten.

Bijzondere inspanningen zullen geleverd moeten worden om een gemeenschappelijk Europees asiel- en migratiebeleid te implementeren en om een globale aanpak van het Europese beleid inzake migratie te ontwikkelen. Voorrang zou tevens verleend moeten worden aan andere vraagstukken die een rechtstreeks belang hebben voor de burger, zoals de strijd tegen georganiseerde misdaad en terrorisme, het ontwikkelen van de samenwerking op gebied van justitie, het versterken van de institutionele samenwerking tussen de overheden van de lidstaten alsook het vergroten van de reactiecapaciteiten in geval van rampen.

De Unie zal in 2009 tevens zorgen voor het aannemen van een nieuw ambitieus werkprogramma voor de periode 2010-2014. Dit programma moet steunen op realiseerbare doelstellingen en gepaard gaan met duidelijk vastgelegde termijnen. België hecht hieraan bijzonder belang in de mate dat haar programma voor het voorzitterschap gedurende het tweede semester van 2010 grotendeels hierdoor bepaald zal worden.

1.8 Het Europees Klimaat- en energiepakket.

Het Europees klimaatplan, met daarin de ambitieuze 20-20-20 doelstellingen, is een typevoorbeeld van een actie die niet effectief op het niveau van de lidstaten kan gevoerd worden, en waar de EU haar toegevoegde waarde concreet aan de bevolking kan tonen. De regering engageert zich om het maximale te doen om tot een akkoord te komen over de wetgevende initiatieven, die effectief en efficiënt moeten zijn. Er zal over gewaakt worden om, binnen de in 2007 bepaalde doelstellingen, de economische kosten zo veel als mogelijk te beperken, zonder de leidende rol van de EU op dit thema in het gedrang te brengen.

Une attention particulière est donnée à cette matière, en premier lieu en instaurant un système de rapportage uniformisé basé sur des fiches uniformisées qui reprend l'état d'avancement de la transposition d'une directive. L'introduction de ce système a déjà permis d'aboutir à une amélioration concrète de notre méthode de travail en la matière.

1.7 Espace de liberté, de sécurité et de justice

La Belgique jouera un rôle actif dans les différents domaines tels que la stratégie de Lisbonne, l'environnement, le plan climatique, etc. Je voudrais m'attarder plus en détails sur deux de ces domaines.

Dans le domaine de la justice et des affaires intérieures, l'Union devra poursuivre la mise en œuvre pleine et entière du programme de La Haye (2005 -2009).

Des efforts particuliers devront être consentis pour assurer la mise en place d'une politique européenne d'asile et de migration commune et pour développer l'approche globale de la politique européenne en matière de migration. Une priorité devrait également être donnée à d'autres questions présentant un intérêt direct pour les citoyens, tels l'intensification de la lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, le développement de la coopération judiciaire, le renforcement de la coopération institutionnelle entre les autorités des Etats membres ainsi que le renforcement des capacités de réaction aux catastrophes.

L'Union devra aussi veiller en 2009 à l'adoption d'un nouveau programme de travail ambitieux pour la période 2010-2014. Ce programme devrait reposer sur des objectifs réalistes et être assorti de délais clairement fixés. La Belgique y attache une attention d'autant plus grande que ce programme définira des orientations pour son propre programme de présidence durant le second semestre 2010.

1.8 Le Paquet «Énergie-Climat» européen

Le plan climatique européen et ses ambitieux objectifs 20-20-20 est un exemple type d'une action qu'il est impossible d'entreprendre de façon efficace au niveau des Etats membres, et où l'UE peut démontrer sa valeur ajoutée à la population. Le gouvernement s'engage à faire le maximum pour aboutir à un accord sur les initiatives législatives qui se doivent d'être effectives et efficaces. Nous veillerons à limiter au maximum les coûts économiques, sans sortir du cadre des objectifs définis en 2007 et sans mettre en cause le rôle moteur joué par l'UE dans ce domaine.

2.Afrika

Het Belgisch beleid inzake Afrika zal gekenmerkt worden door continuïteit. Dit beleid zal blijven steunen op een humanitaire en ethische pijler, samen met ondubbelzinnige afspraken op het gebied van goed bestuur, het organiseren en goed functioneren van openbare instellingen, de strijd tegen corruptie, het ontwikkelen van een lange termijnvisie en het eerbiedigen van de mensenrechten. Onze initiatieven zullen in overleg besproken en bepaald worden op een transparante manier samen met de leiders van de Afrikaanse staten en de actoren van het maatschappelijk middenveld, volgens een samenwerkingslogica waarbij elke partij zijn verantwoordelijkheden aanvaardt en ook opneemt. De diplomatieke impedimenten van deze aanpak kunnen er niet toe leiden dat deze terug in vraag wordt gesteld. Enkel door volharding en door de coherentie van haar ideeën en openheid voor dialoog zal België trachten deze aanpak tot een goed einde te brengen.

België zal haar partners van de internationale gemeenschap, voornamelijk in het kader van de Europese Unie, de VN en de internationale financiële organisaties blijven aanmoedigen om zich te blijven inzetten voor het Afrikaans continent. België zal blijven aansturen op samenwerking en regionale integratie door o.a. de ondersteuning van de Conferentie van de Grote Meren en de CEPGL te steunen.

België heeft de laatste jaren enorme inspanningen geleverd in centraal Afrika. Deze regio heeft de gruwel van de oorlogsjaren misschien achter zich gelaten, maar de ellende van de mensen, het geweld, de straffeloosheid, de corruptie zijn er nog steeds schering en inslag. Bovendien blijven allerlei destabiliserende crisissen de verdere evolutie van de regio verhinderen. De politieke verworvenheden in de DRC en Burundi, die er dankzij de massale steun van de internationale gemeenschap zijn gekomen blijven uiterst broos en hebben tot hier toe niet geleid tot een verbetering van het lot van de lokale bevolking.

Zowel de DRC als Burundi beschikken nu over democratisch verkozen instellingen, maar dat is niet voldoende. Verkiezingen vormen slechts één element van een democratie. De huidige politieke constellatie in beide landen is kwetsbaar. De leidende politieke klasse moet de cultuur en de praktijk van democratie nog verwerken, waar ideologische debatten gevoerd worden met overtuiging, maar ook met verdraagzaamheid.

Het politieke bedrijf kan overigens geen doel op zich zijn. Het moet de regeringen in staat stellen om duidelijk politieke lijnen en efficiënte actieplannen uit te werken om de vrede te bewaren, de veiligheid van de burgers te

2.Afrique

La politique de la Belgique envers le continent africain s'inscrira dans la continuité. Cette politique restera fondée sur un axe humanitaire et éthique. Elle ira de pair avec des accords sans équivoque sur la bonne gestion de l'État, la mise en place et le bon fonctionnement des institutions publiques, la lutte contre la corruption, le développement d'une vision à long terme et le respect des droits de l'homme. Nos initiatives seront discutées et définies de concert et de façon transparente avec les dirigeants des États africains et les acteurs de la société civile dans une logique de partenariat où chaque partie accepte et assume ses responsabilités. Les aléas diplomatiques résultant de cette approche ne doivent pas remettre celle-ci en question. C'est par la persévérance et la cohérence de nos idées alliées à la patience et l'ouverture au dialogue que la Belgique tentera de surmonter celles-ci.

La Belgique continuera de s'efforcer à motiver nos partenaires de la communauté internationale à rester engagés dans le continent africain, principalement au sein de l'UE, des Nations Unies et des institutions financières internationales. La Belgique continuera aussi de mettre l'accent sur la dimension de la coopération et de l'intégration régionale en soutenant par exemple la Conférence des Grands Lacs ou la CEPGL.

L'Afrique centrale est une région dans laquelle la Belgique s'est énormément investie ces dernières années. Celle-ci a peut-être laissé derrière elle l'horreur des années de guerre, mais la misère du peuple, la violence, l'impunité et la corruption continuent à faire partie du quotidien. De plus, l'évolution de cette région reste ponctuée de crises déstabilisatrices. Les acquis obtenus sur le plan politique en RDC et au Burundi grâce à l'appui massif de la communauté internationale sont éminemment fragiles et n'ont jusqu'à présent pas débouché sur une amélioration du sort des populations locales.

La République Démocratique du Congo comme le Burundi disposent maintenant d'institutions démocratiquement élues mais cela n'est pas suffisant: les élections ne sont qu'un élément de la démocratie. La constellation politique actuelle de ces deux pays est bien fragile, la classe politique doit encore assimiler la culture et la pratique de la démocratie où les débats d'idées se mènent avec conviction mais tolérance.

De plus, la route politique ne peut pas être une fin en soi, elle doit permettre aux gouvernements de définir des politiques claires et des lignes d'actions efficaces pour consolider la paix, assurer la sécurité de leurs citoyens

garanderen en zich te wijden aan de hercules-opdracht om deze landen die werden geteisterd door tientallen jaren oorlog en geweld opnieuw op te bouwen.

2.1 Democratische Republiek Congo.

Ondanks de ondertekening van het vredesakkoord van Sun City en het oprichten van democratische instellingen na de transitieperiode kent de DRC nog steeds geen vrede. De situatie in het oosten van het land is nog steeds dramatisch voor de bevolking en potentieel destabiliserend voor de hele regio. Ze belet bovendien elke vorm van sociale of economische ontwikkeling. België zal alle betrokkenen blijven wijzen op het feit dat er geen militaire oplossing bestaat voor het conflict. Een duurzame vrede in deze regio zal enkel bereikt kunnen worden door de wil op het hoogste niveau van de regionale actoren om regionale oplossingen te vinden voor de kwalen die de regio blijven teisteren, en om deze oplossingen ook daadwerkelijk en snel toe te passen. België is van oordeel dat de verbintenissen die werden genomen in Nairobi en Goma de basis vormen voor het herstellen van de vrede, maar deze verbintenissen moet snel en eerlijk worden toegepast door alle partijen.

De huidige hervorming van de veiligheidssector heeft haar limieten getoond door het ontspreken van de gebraseerde eenheden gedurende het recente geweld in het oosten van het land. De demobilisatie van talrijke milities en het installeren van efficiënte en gemotiveerde veiligheidstroepen die in dienst staan van de staat en de mensenrechten eerbiedigen zal slechts kunnen geschieden mits een duidelijke planning op korte, middellange en lange termijn, met een realistische visie op de noden en middelen van het land met veel politieke wil. Deze enorme maar dringende opdracht zal slechts slagen binnen een multilaterale context en duidelijke engagementen, zowel van de Congolese autoriteiten als van de partners van de internationale gemeenschap.

België heeft geijverd voor het nieuwe embargo van de Verenigde Naties dat moet beletten dat de milities van de regio zich bewapenen. België zal erop toezien dat deze maatregelen van kracht blijven zolang de situatie dit vereist, en zal zich blijven inzetten tegen de rekrutering van kindsoldaten voor het DDR-proces.

De rol vervuld door de MONUC blijft essentieel voor de DRC. België zal pleiten voor het verlengen van het mandaat dat einde 2008 vervalt, en voor een uitbreiding hiervan om de efficiëntie van de blauwhelmen bij het beschermen van de burgerbevolking te verhogen, de rebelligroepen te ontwapenen en paal en perk te stellen aan de illegale mijnontginning.

et s'atteler à la tâche herculéenne de reconstruction de ces pays ravagés par des décennies de guerre et de violence.

2.1 La République démocratique du Congo.

Malgré la signature des accords de paix de Sun City et la mise en place d'institutions démocratiques après la transition, la RDC ne connaît aujourd'hui toujours pas la paix. La situation à l'Est du pays reste dramatique pour les populations et potentiellement déstabilisatrice pour toute la région. De plus elle empêche toute forme de développement économique et social. La Belgique continuera d'insister auprès de toutes les parties sur le fait qu'il n'y a pas de solution militaire au conflit. Seule la volonté au plus haut niveau des acteurs de la région de s'entendre sur les solutions à apporter aux maux qui minent la région et de mettre effectivement et rapidement en œuvre ces solutions pourra rétablir durablement la paix dans la région. La Belgique estime que les engagements pris à Nairobi et à Goma contiennent les clés pour rétablir cette paix mais ils doivent être mis en œuvre rapidement et honnêtement par toutes les parties.

La réforme du secteur de sécurité telle que menée jusqu'à présent a montré ses limites avec la déroute des unités brassées lors des récents affrontements à l'Est du pays. La démobilisation des nombreuses milices et la mise sur pied de forces de l'ordre performantes, motivées, au service de l'État, respectueuses des droits de l'homme ne pourra se réaliser qu'avec une planification claire à court, à moyen et à long terme, avec une vision réaliste des besoins et des moyens du pays, avec beaucoup de volonté politique. Cette énorme tâche mais urgente ne peut aboutir que dans un contexte multilatéral et des engagements précis tant de la part des autorités congolaises que des partenaires de la Communauté internationale.

La Belgique a œuvré à la mise en place du nouveau régime d'embargo des Nations Unies dont l'objectif est d'empêcher que les milices de la région ne s'approvisionnent en armes. Elle veillera à ce que ces mesures soient prolongées tant que la situation le justifie. Elle continuera aussi sa lutte contre le recrutement d'enfants soldat et en faveur du processus de DDR.

Le rôle de la MONUC reste essentiel en RDC. La Belgique plaidera pour une prolongation de son mandat qui expire à la fin de cette année et pour une révision de ce mandat afin d'augmenter l'efficacité des casques bleus dans leur tâche de protection des populations civiles, de désarmement des groupes de rebelles et de mettre fin à l'exploitation minière illégale.

De situatie van de mensenrechten in Congo blijft verontrustend, maar in het oosten van het land is ze catastrofaal. Naast haar inspanningen voor de vrede zal de Belgische regering actie blijven voeren tegen straffeloosheid, en voor het versterken van de rechtsstaat en de steun aan slachtoffers, in het bijzonder aan slachtoffers van seksueel geweld. De regering zal bij de regering van DRC blijven aandringen opdat deze haar verantwoordelijkheden op dit gebied zou opnemen.

Ongeveer twee jaar na het oprichten van democratische instellingen wil België het concept van een partnerschap met de Congolese autoriteiten effectief in de praktijk toepassen, steunend op duidelijke principes van goed bestuur. Onze acties moeten nu resoluut de prioriteit geven aan de strijd tegen corruptie, de verbetering van het beleid, de planning, de transparantie en de versterking van de instellingen. Dit is slechts mogelijk met de volledige instemming van de Congolese autoriteiten, steun die vandaag vertaald moet worden in woorden en daden.

De domeinen waarin België reeds actief is en waar dit principe moet gelden zijn o.m. het genereren en het beheren van de staatsinkomsten, de problematiek van de onderhandelingen rond het kwijtschelden van de Congolese staatsschuld, de samenwerking op het vlak van infrastructuurwerken en de havenexploitatie, de heropbouw van het rechtssysteem, de politie- en douanediens, die het mogelijk maken te strijden tegen de straffeloosheid en de corruptie.

De enorme natuurlijke rijkdommen van Congo kunnen tegelijk een voordeel en een nadeel zijn. De hebzucht, corruptie en de financiering van de gewapende strijd die zij teweeg brengen hebben van deze rijkdommen een factor van instabiliteit en geweld gemaakt. Een transparant beheer van deze rijkdommen ten behoeve van de lokale bevolking kan er een krachtig instrument voor verdere ontwikkeling worden. België zal dus blijven ijveren voor een transparante exploitatie van grondstoffen. Dit zal via verschillende initiatieven gebeuren zoals de financiering van de deelname van de DRC aan EITI en het uitwerken door Belgische experts van een systeem van traceerbaarheid en certificatie van minerale grondstoffen. Het rapport terzake werd overgemaakt aan de Congolese autoriteiten. België zal blijven aansturen opdat dit thema op de agenda zal blijven van de nationale en internationale fora.

Op politiek vlak verheugt de Belgische regering zich over het feit dat een relatief onafhankelijke parlementaire activiteit zich ontplooit om de Congolese regering ertoe aan te zetten het bestaan van een democratische oppositie beter te beschermen en te respecteren.

La situation des droits de l'homme au Congo reste préoccupante en général mais elle est catastrophique à l'Est du pays. Outre les efforts déployés en vue de rétablir la paix, le gouvernement belge continuera ses actions de lutte contre l'impunité, d'établissement de l'État de droit et de soutien aux victimes, en particulier les victimes des violences sexuelles. Il continuera d'insister auprès du gouvernement de la RDC pour qu'il prenne ses responsabilités dans ce domaine.

Environ deux ans après la mise en place des institutions démocratiques, la Belgique souhaite maintenant mettre réellement en pratique avec les autorités congolaises le principe d'un partenariat basé sur des principes clairs de bonne gouvernance. Nos actions doivent désormais résolument donner la priorité à la lutte contre la corruption, l'amélioration de la gestion, la planification, la transparence, le renforcement des institutions. Ceci n'est possible qu'avec la pleine adhésion des autorités congolaises, adhésion qui doit maintenant se manifester clairement en paroles et en actes.

Les domaines dans lesquels la Belgique est déjà active et pour lesquels ce principe doit s'appliquer sont nombreux comme, par exemple, la génération et la gestion des recettes de l'État ainsi que la problématique des négociations sur l'acquittement de la dette congolaise, la coopération en matière d'infrastructures et de gestion portuaire, la reconstruction des systèmes judiciaire, policier ou douanier qui permettraient de lutter contre l'impunité et la corruption.

Les immenses richesses naturelles de la RDC peuvent être la meilleure et la pire des choses. Les convoitises qu'elles suscitent, leur pouvoir de corrompre et de financer la lutte armée en ont fait un facteur d'instabilité et de violence. Une gestion transparente de ces richesses aux bénéfices des populations locales en ferait un formidable outil de développement. La Belgique continuera donc d'œuvrer pour une exploitation transparente des matières premières avec différentes initiatives comme le financement de la participation de la RDC à l'EITI ou l'élaboration par des experts belges d'un rapport sur la traçabilité et la certification des ressources minérales, rapport qui a été remis aux autorités congolaises. La Belgique continuera d'insister pour placer ce thème à l'ordre du jour de différents forums internationaux et nationaux.

Sur le plan politique, le gouvernement belge se réjouit qu'une activité parlementaire puisse commencer à se déployer avec une relative indépendance et encouragera le gouvernement de la RDC à respecter et à protéger d'avantage l'activité de l'opposition démocratique.

Tenslotte is België bereid bedrijven ertoe aan te zetten om te investeren in Congo en wijst het hierbij op de noodzaak om eerst een klimaat te creëren dat rechtszekerheid fiscale duidelijkheid en fysieke veiligheid waarborgt voor investeerders. Dit is in de eerste plaats de verantwoordelijkheid van de Congolese autoriteiten, maar de Belgische regering biedt haar hulp aan om een dergelijk klimaat te realiseren.

2.2 Rwanda

Rwanda is een land dat getraumatiseerd blijft door het verleden. De immense wonde van de genocide is nog lang niet geheeld. België zal het Rwandese volk blijven steunen in de aanpak van de moeilijke taak van nationale verzoening en rechtzekerheid. Bijzondere aandacht zal besteed worden aan het democratiseringsproces, aan de dialoog met de politieke oppositie, aan het eerbiedigen van de mensenrechten en aan de economische heropbouw.

Rwanda is ook een regionale actor. In dit opzicht zal de Belgische regering blijven aandringen op de verantwoordelijkheid van dit land in het vredesproces in de regio met respect voor de territoriale integriteit van zijn burens. België zal er bij de Rwandese autoriteiten in het bijzonder op aandringen om alles in het werk te stellen om het vredesproces te doen slagen in de Kivus, conform de verklaring van Nairobi en de Goma-akkoorden.

2.3 Burundi

België zal Burundi blijven steunen in haar inspanningen voor stabilisatie en ontwikkeling.

In samenwerking met de EU en de landen van het Regionaal Initiatief voor Burundi, waaronder Zuid-Afrika en Tanzania zal België haar inspanningen voorzetten opdat de regering en de FNL een vredesakkoord zouden ondertekenen, dat onontbeerlijk is voor een grotere veiligheid en stabilisatie van de het land. De ontwapening van de burgerbevolking moet gepaard gaan met het finaliseren van het hervormingsproces van de veiligheidssector en de ontwapening, de demobilisatie en de reïntegratie van de rebellen en de reïntegratie van militairen en politiemensen die willen terugkeren naar het burgerleven.

In het kader van de parlementsverkiezingen van 2010 en bovenop de steun die België reeds verleent op het gebied van veiligheid, zal ons land aan parlementaire instellingen en aan de dialoog tussen de partijen actieve steun blijven verlenen, alsook aan de voorbereidingen

Enfin, le gouvernement belge est disposé à inciter les sociétés belges à investir en RDC mais constate qu'il est nécessaire de d'abord créer un environnement assurant un minimum de sécurité juridique, fiscale et physique pour les investisseurs. Ceci est avant tout la responsabilité des autorités congolaises mais le gouvernement offre son aide pour la réalisation d'un tel environnement.

2.2 Rwanda

Le Rwanda reste un pays traumatisé par son passé. L'immense blessure du génocide est loin d'être cicatrisée. La Belgique continuera d'aider le peuple rwandais à mener à bien la difficile tâche de réconciliation nationale et le processus de justice. Une attention particulière sera accordée au processus de démocratisation, au dialogue avec l'opposition politique, au respect des droits de l'homme et au rétablissement économique.

Le Rwanda est aussi un acteur régional. Dans cette perspective, le gouvernement belge continuera d'insister sur la responsabilité de ce pays dans le processus de paix dans la région dans le respect de l'intégrité territoriale de ses voisins. La Belgique insistera particulièrement auprès des autorités Rwandaise pour qu'elles mettent tout en œuvre pour faire réussir le processus de paix aux Kivus conformément à la déclaration de Nairobi et aux engagements de Goma.

2.3 Burundi

La Belgique continuera à soutenir le Burundi dans ses efforts de stabilisation et de développement.

En collaboration avec l'UE et les Pays de l'Initiative Régionale, notamment l'Afrique du Sud et la Tanzanie, la Belgique poursuivra ses efforts pour amener le gouvernement et le FNL à conclure un accord de paix et à mener le pays vers une plus grande sécurité, indispensable pour la stabilisation du pays. Le désarmement de la population civile doit être mené en parallèle avec la finalisation du processus de réforme du secteur de sécurité (SSR) et de désarmement, démobilisation et réintégration (DDR) des rebelles d'une part et des soldats et policiers qui réintégreront la vie civile.

Dans la perspective des élections législatives de 2010, en plus des efforts dans le cadre de la sécurisation, la Belgique prolongera son soutien actif aux institutions parlementaires et au dialogue entre les partis ainsi qu'aux préparatifs des scrutins en tant que tel. La Com-

van de eigenlijke stembusgang. De «Commission Electorale Nationale Indépendante» (CENI) moet snel opgericht worden.

Op humanitair vlak zijn er nog veel uitdagingen: de voedselveiligheid, toegang tot onderwijs, gezondheidszorg, landbouwgronden, de toestand van de ontheemden, natuurrampen,... België zal de mogelijkheden van de Burundese autoriteiten om deze moeilijke toestand aan te kunnen beheersen, maar zal ook de humanitaire en ontwikkelingsorganisaties die noodhulp moeten kunnen bieden aan de bevolking rechtstreeks blijven ondersteunen. Het beleid omtrent de ontheemden uit Tanzania, onder meer de problemen op het vlak van capaciteitstekort omwille van de immense versnellende stroom van terugkerende vluchtelingen, zal een bijzonder zwaar dossier zijn; onder andere omdat het ook te maken heeft met economische ontwikkeling en eigendomsrechten. België zal Burundi blijven steunen bij het vastleggen van haar prioriteiten op het vlak van economische ontwikkeling, en onderstreept het belangrijke impact van de diaspora hierin.

Het verlengen van het mandaat van de onafhankelijke expert op het gebied van Mensenrechten dat in september 2008 in Genève werd beslist is een goede zaak. De verlenging van dit mandaat is gebonden aan het oprichten van een Onafhankelijke Nationale Commissie voor Mensenrechten waarover Burundi moet verslag uitbrengen voor verdere Belgische steun. Bovendien zal België bijzondere aandacht blijven hebben voor belangrijke dossiers waaronder «transitionele justitie» en «*Commission Terre et Biens*».

2.4 Regionale integratie

Tenslotte zal België naar Europees model bij de landen uit de regio blijven aandringen op een regionale dialoog en samenwerking. Het is de enige weg die leidt naar een echte stabiliteit op het vlak van veiligheid en naar een duurzame economische ontwikkeling. In dit opzicht zal België de DRC, ertoe aanzetten om de CEPGL te herdynamiseren en dit instrument te gebruiken met als doel grensoverschrijdende samenwerkingsprojecten te ontwikkelen om het lot van de lokale bevolking te verbeteren.

2.5 Andere Afrikaanse landen: Soedan, Tsjaad, RCA, Kenia, Zimbabwe

België zal zich blijven engageren in andere door regionale of interne conflicten geteisterde Afrikaanse regio's. Wij blijven humanitaire- en voedselhulp verlenen. Zowel op Europees niveau als via bilaterale contacten zal

mission Electorale Nationale Indépendante (CENI) devra rapidement être mise en place.

Sur le plan humanitaire, les déficits restent nombreux: l'insécurité alimentaire, l'accès à l'éducation, aux soins de santé, aux terres, le déplacement des populations, les catastrophes naturelles, ... La Belgique continuera à soutenir le développement des capacités burundaises pour gérer ces questions difficiles tout en appuyant directement les organisations humanitaires et de développement chargées de répondre aux besoins immédiats des populations. La gestion des rapatriés de Tanzanie, notamment les problèmes de capacités d'accueil vu le nombre important et le rythme effréné des retours, représentera un dossier particulièrement lourd puisqu'il touche aussi aux questions de droit foncier et de perspectives économiques. La Belgique continuera à encourager le Burundi à définir ses priorités en matière de développement économique et souligne le rôle important de la diaspora dans ce domaine.

La prolongation du mandat de l'expert indépendant DDH intervenue à Genève en septembre 2008 est une bonne chose. Cette prolongation est liée à la création d'une Commission nationale indépendante pour les questions DDH au sujet de laquelle les autorités burundaises devront expliquer les étapes de mise en œuvre afin que la Belgique puisse soutenir ces avancées importantes. En outre, La Belgique continuera à attacher une attention particulière aux dossiers primordiaux «justice transitionnelle» et «commission Terre et Biens».

2.4 Intégration régionale

Enfin, s'inspirant de l'expérience européenne, la Belgique continuera d'inciter les pays de la région à poursuivre le dialogue et la coopération régionale. C'est la seule voie qui mène à une véritable stabilité sur le plan de la sécurité et à un développement économique durable. Dans cette optique la Belgique incitera la RDC, à redynamiser la CEPGL et à utiliser cet instrument pour mettre en œuvre des projets de coopération transfrontalière visant à améliorer le sort des populations locales.

2.5 Autres pays d'Afrique: Soudan, Tchad, RCA, Kenya, Zimbabwe.

La Belgique continuera de s'investir activement dans d'autres régions d'Afrique menacées par des conflits régionaux ou internes. Nous continuons à fournir aide humanitaire et alimentaire. La Belgique continuera à

België de partijen in conflict blijven aanmoedigen om via onderhandelingen tot een politieke oplossing te komen. De deelname van België aan de Europese operatie in Tsjad is eveneens een bewijs van ons engagement om de vrede in deze regio te herstellen.

3. Relaties met de Verenigde Staten

De Verenigde Staten zijn als wereldmacht een partner waar men niet om heen kan. De verdere versterking en uitdieping van onze transatlantische relaties vormen een belangrijke prioriteit van het beleid van de regering.

We hebben in de afgelopen maanden een vernieuwde en effectieve dialoog en samenwerking aangeknoopt. Dat is belangrijk voor onze bilaterale relaties maar ook voor onze samenwerking in multilaterale dossiers zoals Centraal-Afrika en Afghanistan.

De transatlantische dialoog heeft een nieuwe impuls gekregen, mede dankzij het Belgische voorstel voor een Transatlantische Gymnich naar het voorbeeld van de Europese Gymnich. Deze informele bijeenkomst van de Ministers van Buitenlandse Zaken van de EU- en NAVO-landen is de afgelopen twee jaar meermaals samengekomen en wordt door alle partijen steeds als bijzonder nuttig ervaren.

Deze contacten tussen de ministers helpen de verstandhouding en de samenwerking over de Atlantische Oceaan heen te versterken. Ze bieden ook de gelegenheid om vaak moeilijke dossiers te bespreken zoals dat van de CIA-vluchten, het vermeende bestaan van geheime gevangenissen en de behandeling van terreurverdachten. Het is duidelijk dat dergelijke dossiers wegen op de relaties tussen de VS en Europa, en dat onze aanpak in deze dossiers duidelijk verschilt van de Amerikaanse.

Ons land volgt met grote belangstelling de Amerikaanse presidentsverkiezingen en de accentverschuivingen die deze zouden kunnen teweegbrengen in de buitenlandse politiek van de Verenigde Staten. Globaal genomen kan men uitgaan van een continuïteit van het beleid, ook wat de prioriteiten Irak en Afghanistan betreft. Beide kandidaten geven aan hun beleid meer te willen afstemmen op de agenda's en argumenten van de EU-partners. De Verenigde Staten en de Europese Unie hebben er inderdaad belang bij hun inspanningen op elkaar af te stemmen, in het kader van een dialoog gebaseerd op wederzijds respect.

encourager, aussi bien par la voie européenne que par les contacts bilatéraux, les parties en conflit à chercher, par le biais des négociations, une solution politique. La participation de la Belgique à la force européenne au Tchad constitue également une preuve de notre engagement au rétablissement de la paix dans cette région.

3. Les relations avec les Etats-Unis

Les États-Unis sont en tant que puissance mondiale un partenaire incontournable. Le renforcement de nos relations transatlantiques est une des priorités importantes de la politique de ce gouvernement.

Nous avons ces derniers mois relancé le dialogue et la véritable collaboration. Ceci est important dans le cadre de nos relations bilatérales, mais aussi pour notre collaboration dans des dossiers multilatéraux comme par exemple en Afrique Centrale et en Afghanistan.

Le dialogue transatlantique a bénéficié d'une nouvelle impulsion, en partie grâce à la proposition belge d'organiser un Gymnich transatlantique par analogie à ce qui se fait dans le cadre européen. Ces réunions informelles des Ministres des Affaires étrangères de l'UE et de l'OTAN ont eu lieu à plusieurs reprises ces deux dernières années et sont considérées par toutes les parties comme extrêmement utiles.

Ces contacts entre ministres aident à renforcer la coopération et la compréhension transatlantique. Ils offrent également la possibilité de discuter de dossiers souvent difficiles, comme par exemple les vols de la CIA, l'existence prétendue de prisons secrètes et le traitement réservé aux suspects de terrorisme. Il est clair que de tels dossiers pèsent sur les relations entre les États-Unis et l'Europe, et que notre approche dans ces dossiers est clairement différente de l'approche américaine.

Notre pays suit avec beaucoup d'attention les élections présidentielles américaines et les glissements d'accents que ceux-ci pourraient avoir sur la politique étrangère des États-Unis. Nous partons globalement du principe d'une continuité de la politique, également en ce qui concerne l'Irak et l'Afghanistan. Les deux candidats indiquent vouloir régler d'avantage leur politique sur l'agenda et les arguments de l'UE. En effet, les États-Unis et l'Union européenne ont tout à gagner en harmonisant leurs efforts, dans le cadre d'un dialogue basé sur le respect mutuel.

De financiële crisis toont ook aan hoe sterk onze financieel-economische systemen verweven zijn en hoe belangrijk samenwerking is.

4. Bilaterale betrekkingen met de andere landen

De regering zal zich verder inspannen om onze bilaterale betrekkingen met onze burens en met het verdere buitenland te versterken. Politieke en economische belangen alsook onze principes inzake democratie, mensenrechten, vrije meningsuiting en goed bestuur zullen daarbij de leidraad vormen.

Daartoe zal het netwerk van de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland uiteraard nuttig zijn. Ook het mechanisme van de «Ronde Tafels», bijvoorbeeld over Azië, zal verder worden aangewend om de interactie tussen de verschillende actoren te bevorderen: de federale overheid, de regio's, het bedrijfsleven, de academische wereld en de burgermaatschappij.

Onze aandacht zal uiteraard in de eerste plaats uitgaan naar onze buurlanden, met een bijzondere plaats voor de Benelux.

4.1 Onze burens en de grensoverschrijdende samenwerking

Gezien de intensiteit van onze economische, sociale en culturele banden, moet het nabije buitenland een belangrijk punt van aandacht blijven. Vele problemen die zich stellen met betrekking tot bijvoorbeeld verkeer, milieu, of veiligheid kunnen alleen dankzij een grensoverschrijdende aanpak geregeld worden.

De Belgische regering zal, voor wat haar bevoegdheden betreft, de ontwikkelingen inzake de IJzeren Rijn en de verdieping van de Westerschelde actief opvolgen om in beide dossiers een voor België goed resultaat te bereiken. Hetzelfde geldt voor het tracé op Duits grondgebied van de HST naar Keulen, en voor de dossiers rond de coffeeshops en de politiesamenwerking met Frankrijk.

4.2 Rusland

Bijzonder belang wordt ook gehecht aan onze relaties met Rusland. Onderlinge afhankelijkheid blijft daarbij de onderliggende realiteit. EU en NAVO moeten Rusland dus als een strategische partner benaderen, ondanks het recente conflict met Georgië. Dat neemt niet weg dat EU en NAVO Rusland met een eensluidende en

La crise financière montre également la très forte interdépendance de nos systèmes financiers et économiques et à quel point la collaboration est importante.

4. Relations bilatérales avec les autres pays

Le gouvernement continuera à s'engager pour renforcer nos relations bilatérales avec nos voisins et les pays plus éloignés. Les intérêts politiques et économiques ainsi que nos principes en matière de démocratie, droits de l'Homme, liberté d'expression et bonne gouvernance y formeront le fil conducteur.

À cet effet le réseau de postes diplomatiques et consulaires à l'étranger sera bien évidemment utile. Le mécanisme des «tables rondes», par exemple sur l'Asie, sera appliqué pour améliorer l'interaction entre les différents acteurs: le gouvernement fédéral, les Régions, le monde entrepreneurial et académique et la société civile.

Notre attention ira bien évidemment en premier lieu vers les pays voisins, avec une place particulière pour le Benelux.

4.1 Nos voisins et la coopération transfrontalière

En raison de l'intensité de nos liens économiques, sociaux et culturels, les pays voisins doivent rester un point d'attention important. Beaucoup de problèmes qui se posent en matière, par exemple, de trafic, d'environnement ou de sécurité ne peuvent être pris en charge que par une approche transfrontalière.

Le gouvernement Belge, en ce qui concerne ses compétences, suivra activement les développements relatifs au Rhin d'acier et à l'approfondissement de l'Escaut occidental afin d'obtenir dans les deux dossiers un bon résultat pour la Belgique. Ceci concerne également le tracé sur le territoire allemand du TGV vers Cologne et les dossiers relatifs aux coffeeshops ainsi que la coopération policière avec la France.

4.2 Russie

Une attention particulière sera également accordée à nos relations avec la Russie. Notre position face à la Russie est toujours une relation d'interdépendance. Le gouvernement reste un fervent partisan d'un processus de rapprochement entre la Russie d'une part et l'OTAN et l'UE d'autre part, malgré les récents événements en

duidelijke boodschap tegemoet moeten treden en niet moeten terugschrikken voor duidelijke en vastberaden standpunten waar nodig. Onze houding tegenover Rusland is er dus één die samenwerking, gebaseerd op wederzijds respect, betracht. We stellen een volwassen partnerschap voorop, o.m. gebaseerd op wederzijds respect, de erkenning van de onderlinge afhankelijkheid en een kritische dialoog zonder taboes. Wij verwachten van Russische zijde een evenzeer constructieve en eerlijke houding, ongeacht de toenemende assertiviteit die de evenwichtige en positieve relaties met het Westen onder druk zet.

Het feit dat de Partnerschaps en Samenwerkingsonderhandelingen met Rusland weldra hernemen ziet België niet als een concessie aan Rusland, doch integendeel als een geschikte opportuniteit om het kader voor zo'n partnerschap uit te bouwen. Dat moet ook toestaan om in het kader van een verdere politieke dialoog, waar nodig ook kritische, en duidelijke boodschappen aan Moskou te geven.

Met de EU-uitbreiding tot de nabuurlanden van Rusland zijn de EU en Rusland geografisch dicht bij elkaar komen te liggen. De regering is van mening dat dit gegeven – met inbegrip van het bredere Europese nabuurschapsbeleid – op een zakelijke, evenwichtige en serene wijze moet worden ingevuld. België wenst voor NAVO of EU geen beleid dat confrontatie met Rusland om invloedssferen als centraal richtsnoer neemt. Respect voor de territoriale integriteit van staten blijft voor België een essentieel principe. Ook dienen de beleidskeuzes van democratische staten gerespecteerd te worden m.b.t. tot het maatschappelijke model dat zij betrachten en de internationale samenwerking die zij met anderen wensen aan te gaan.

De onderlinge solidariteit tussen EU lidstaten staat meer dan ooit voorop in het partnerschap met Rusland. De Europese Unie is enkel gebaat bij een coherente en eenduidige Rusland strategie, zoals we die tot stand konden brengen in de Georgië-crisis en een vruchtbare samenwerking nastreven in het kader van een gunstig investeringsklimaat. Het is in het belang van beide partijen, te weten dat de Europese Unie de belangrijkste handelspartner van Rusland is en Rusland gekend is als de derde belangrijkste handelspartner van de EU, na de VS en China. Rusland heeft naast een stabiele en welvarende energetische afzetmarkt in de EU ook objectief belang bij een verdere diversificatie van zijn economie die te eenzijdig op de energiesector is afgestemd. Toegang tot de Europese markt is ook daarvoor essentieel.

Géorgie. Ceci n'empêche pas l'OTAN et l'UE d'adresser à la Russie un message univoque et d'adopter quand cela s'avère nécessaire un point de vue ferme et résolu. Notre attitude envers la Russie promeut donc la coopération basée sur le respect mutuel. Nous ambitionnons d'aboutir à un partenariat adulte basé entre autres sur le respect mutuel, la reconnaissance de notre interdépendance ainsi qu'un dialogue critique qui ne souffre d'aucun tabou. Nous attendons de la Russie une attitude également constructive et honnête, malgré son affirmation de soi grandissante qui met l'équilibre et les relations positives avec l'Occident sous pression.

La prochaine reprise des négociations sur un Accord de Partenariat et de Coopération avec la Russie ne constitue pour la Belgique pas une concession envers la Russie, mais plutôt une opportunité de développer le cadre d'un tel partenariat. Ceci doit également permettre dans l'optique d'un dialogue politique accru de transmettre des messages critiques et clairs à la Russie si cela s'avère nécessaire.

L'élargissement de l'UE aux pays voisins de la Russie a permis de rapprocher géographiquement l'UE et la Russie. Le gouvernement est d'avis que ce nouvel élément – y compris la politique européenne de voisinage plus étendue – doit être mise en œuvre de manière professionnelle, équilibrée et sereine. En ce qui concerne l'OTAN ou l'UE la Belgique n'est pas partisane d'une politique de confrontation avec la Russie axée autour des sphères d'influence. Le respect de l'intégrité territoriale des États demeure pour la Belgique un principe essentiel. Les politiques des États démocratiques concernant le modèle de société qu'ils prônent et la collaboration internationale qu'ils envisagent doivent être respectées.

La solidarité mutuelle entre les États membres de l'UE est un aspect plus que jamais primordial dans le partenariat avec la Russie. L'Union européenne sera uniquement servie par une stratégie cohérente et univoque à l'égard de la Russie, comme cela s'est passé lors de la crise en Géorgie, ainsi que par la poursuite d'une collaboration mutuellement profitable dans un climat d'investissements propice. Ceci est dans l'intérêt des deux parties, sachant que l'Europe est le partenaire commercial le plus important de la Russie et que la Russie est le troisième partenaire le plus important de l'UE après les États-Unis et la Chine. Outre le marché stable et prospère pour vendre son énergie que constitue l'UE pour la Russie, celle-ci a également un intérêt objectif à une diversification plus poussée de son économie qui est encore trop uniformément axée sur le secteur énergétique.

Rusland kent een groeiende nood aan investeringen in de energiesector, daar waar Europa een belangrijke afnemer van energie is. Ook voor investeringen zijn de EU en Rusland enkel gebaat bij een evenwichtig beheer van de wederzijdse afhankelijkheidsrelatie, op basis van rechtszekerheid.

Vele lidstaten vrezen echter voor een toenemende afhankelijkheidsrelatie van de EU van Russisch gas en petroleum. Nefast hierin is de houding van de Russische overheid, die de toegang van buitenlandse bedrijven tot hun energiemarkt beperkt en sedert 2006 minstens de schijn heeft gewekt energie als politiek wapen te kunnen gebruiken. Enkel Gazprom, de nationale energiereus, beschikt over exclusieve rechten inzake het vervoer van natuurlijk gas voor export. De Russische overheden weigeren alsnog om het Europees Charter voor Energie te ratificeren, hetgeen een grotere toegankelijkheid van de Russische energiesector zou toelaten ten aanzien van buitenlandse bedrijven.

Een nieuw Europees Energiebeleid, gebaseerd op een doorgedreven diversificatie van de energietoelevering alsook solidariteit tussen alle EU lidstaten, dragen dan ook de goedkeuring weg van deze regering. Daarbij zal actief worden gepleit voor een Europees 'energie-aankoopkartel'.

Ons land volgt in het bijzonder ook de evolutie van de mensenrechtensituatie in Rusland. Onze zorg gaat daarbij uit naar de vrijheid van meningsuiting en vereniging, de situatie in gevangenissen, mogelijkheid tot vrije, eerlijke en transparante verkiezingen, een vrije pers, een duidelijke scheiding der machten, een onafhankelijk gerecht en tot slot ook respect voor mensenrechten binnen het leger.

Onze aandacht gaat ook naar de Russische houding in multilaterale fora inzake mensenrechten en fundamentele vrijheden. Versterkte aandacht wordt hierbij gevraagd voor de noodzaak tot hervormingen van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg. De uitspraken van dit Hof zijn definitief en bindend voor alle betrokken staten en ongeveer een vierde van de nog uitstaande zaken voor het Hof zijn afkomstig uit Rusland. Rusland is het enige land dat medewerking weigert voor de broodnodige hervormingen van het Hof.

4.3 Georgië

Bijzondere aandacht gaat uiteraard naar de situatie in Georgië en de Europese bijdragen tot een desescalatie van het conflict. Het principe van territoriale integriteit,

Le Russie connaît une demande croissante d'investissements dans le secteur énergétique, là où l'Europe se trouve être un acheteur important d'énergie. En ce qui concerne l'investissement également l'UE et la Russie trouveront uniquement des avantages à une gestion équilibrée de leur relation de dépendance mutuelle, en se basant sur des garanties de droit.

Beaucoup d'Etats membres craignent toutefois une relation de dépendance croissante de l'UE envers le gaz et le pétrole russe. La position du gouvernement russe, qui restreint l'accès des compagnies étrangères à son marché de l'énergie et qui, au moins depuis 2006, semble pouvoir utiliser l'énergie comme arme politique, se révèle néfaste. Seul Gazprom, le géant national de l'énergie dispose des droits exclusifs en matière de transport du gaz naturel pour l'exportation. Les autorités russes refusent toujours de ratifier le Charte européenne de l'énergie qui devrait permettre un meilleur accès au secteur de l'énergie russe aux compagnies étrangères.

Une nouvelle politique européenne énergétique basée sur une diversification avancée de la livraison d'énergie ainsi que sur la solidarité entre les États membres de l'UE, recevra toute l'approbation de ce gouvernement. Dans ce cadre nous plaiderons de façon active pour la création d'un 'cartel d'acheteur d'énergie européen'.

Notre pays suit également avec intérêt la situation des droits de l'Homme en Russie. Dans ce cadre nous nous soucions particulièrement de la liberté d'expression et d'association de, la situation dans les prisons, de la possibilité d'élections libres, honnêtes et transparentes, de l'existence d'une presse libre, d'une séparation claire des pouvoirs, d'une justice indépendante et enfin, du respect des droits de l'Homme au sein de l'armée.

Notre attention se portera également sur la position russe au sein des forums internationaux en matière de droits de l'Homme et des libertés fondamentales. Une attention renforcée sera demandée concernant la nécessité de réformer la Cour européenne des droits de l'Homme à Strasbourg. Les jugements de cette Cour sont définitifs et contraignants pour tous les États concernés et actuellement un quart des affaires encore en suspens devant la Cour sont originaires de Russie. La Russie est le seul pays qui refuse de coopérer dans le cadre des réformes nécessaires à la Cour.

4.3 La Géorgie

Une attention particulière est portée à la situation en Géorgie et à la contribution européenne visant à désamorcer le conflit. Le principe d'intégrité territoriale,

steun aan de wederopbouw van Georgië, steun aan de vluchtelingen en intern verplaatste personen en aan een politieke oplossing voor het conflict middels het 'Genève-proces' staan voorop in de Belgische en Europese politiek terzake. Een verdere toenadering van Georgië tot de rest van Europa wordt uitgewerkt mits respect voor de bestaande criteria en condities.

4.4 Oekraïne

België steunt de perspectieven op economische integratie en nauwe technische en politieke samenwerking die de Europese Unie aan Oekraïne biedt in het kader van het Europees Nabuurschapbeleid. Tussen beide partijen wordt een nieuw kaderakkoord onderhandeld dat deze perspectieven gestalte geeft. Essentieel voor de slaagkansen van die onderhandelingen is respect voor het compromis dat op de top van Parijs werd bereikt over het politieke kader waarin de verhouding tussen beide partijen wordt opgebouwd. De verdere uitbouw van de relaties wordt met name niet in een toetredingsperspectief geplaatst. Essentieel is verder dat verdere toenadering tussen de EU en Oekraïne gepaard gaat met de verdere opbouw van een stabiele en een daadwerkelijke democratische rechtsstaat in Oekraïne. De verwezenlijking van de perspectieven op sectorale samenwerking en integratie moet kunnen bogen op toepassing van normen die voldoen aan Europese standaarden. .

4.5 Wit-Rusland

Ondanks de ernstige gebreken in de parlementaire verkiezingen van 2008 hoopt België dat de schuchtere democratische openingen in Wit-Rusland een vervolg zullen kennen. Eerlijke verkiezingen, vrije meningsuiting, pers, en verenigingsleven blijven essentiële richtsnoeren om onze houding te bepalen. België steunt de hervatting van een politieke dialoog met de Wit-Russische overheden en oppositie. Zij moeten verdere stappen in die richting aanmoedigen. Desgevallend kan de EU die op proportionele wijze beantwoorden. België hoopt dat meer intermaatschappelijk contact, met inbegrip van technische samenwerking tussen administraties over kwesties van gemeenschappelijk belang, zullen ook bijdragen tot wederzijds begrip. Dit zal ook Wit-Russische burgers toestaan zich een eigen mening te vormen over verschillende maatschappelijke en politieke modellen. In die optiek onderschrijft België ook de Europese steun aan het maatschappelijk middenveld in Wit-Rusland.

le soutien à la reconstruction de la Géorgie, le soutien aux réfugiés, déplacés et à une solution négociée pour le conflit au moyen du 'processus de Genève' sont des éléments de premier plan de la politique Belge et Européenne en la matière. Un rapprochement plus poussé entre la Géorgie et le reste de l'Europe est actuellement en cours, en respectant les critères et conditions existantes.

4.4 L'Ukraine

La Belgique soutien les perspectives d'intégration économique et de collaboration technique et politique étroite que l'Union européenne offre à l'Ukraine dans la cadre de sa politique de voisinage. Les deux parties négocient un nouvel accord cadre qui doit donner vie à cette perspective. Il est essentiel pour faire aboutir ces négociations de respecter le compromis atteint à Paris au sujet du cadre politique dans lequel doivent s'inscrire les futures relations entre les deux parties. Le développement de ces relations n'est pas placé dans une perspective d'adhésion. Il est aussi essentiel que le futur rapprochement entre l'UE et l'Ukraine se base sur la poursuite de la création d'un véritable état de droit démocratique en Ukraine. Les réalisations de ces perspectives en matière de coopération sectorielle et d'intégration doivent pouvoir s'appuyer sur l'application des normes répondant aux standards européens.

4.5 La Biélorussie

Malgré les importants manquements lors des élections parlementaires de 2008 la Belgique espère que les timides ouvertures à la démocratie auxquelles ont consenties les autorités biélorusses se poursuivront. Des élections honnêtes, la liberté d'expression des personnes et de la presse ainsi qu'une vie associative demeurent des éléments sur lesquels nous basons notre attitude. La Belgique soutient la reprise du dialogue politique avec les autorités biélorusses et l'opposition. Celles-ci doivent prendre des mesures dans ce sens, auxquelles l'UE pourra le cas échéant répondre de façon proportionnelle. La Belgique espère qu'un contact plus important entre nos sociétés, y compris la collaboration technique entre les administrations sur des questions d'intérêt commun, contribuera à une meilleure connaissance réciproque. Ceci permettra également aux citoyens biélorusses de se forger une opinion sur les différents modèles politiques et de société. Dans cette optique la Belgique appuie également le soutien de l'UE à la société civile en Biélorussie.

4.6 Balkan

Europa kan zich geen mislukking in de Balkan veroorloven. De Europese politieke en militaire geloofwaardigheid staat er op het spel. De EU zit steeds meer in de «driving seat». Belangrijke uitdagingen dienen zich aan: de onafhankelijkheid van Kosovo gaat gepaard met nieuwe spanningen en een gevoelig versterkte aanwezigheid van de Europese Unie die er haar grootste civiele operatie ooit ontplooit, EULEX. Bovendien moet vermeden worden dat aan de poorten van Europa een zone van wetteloosheid, instabiliteit en een kweekvijver van criminaliteit ontstaat.

De inspanningen ter ondersteuning van de diplomatie, militaire en politieke initiatieven van de internationale gemeenschap en de Europese Unie moeten opgedreven worden. Ons land zal dit engagement verder ondersteunen via bilaterale acties, met name via de budgetlijn Preventieve Diplomatie. Ook biedt het perspectief op toetreding tot de Europese Unie een belangrijke troef die we in de Balkan kunnen en moeten uitspelen. De vereiste dat verdere stappen naar EU-toetreding samengaan met de opbouw van een daadwerkelijk functionerende rechtsstaat in de landen van de regio moet worden volgehouden. In die optiek kan de afschaffing van de visaplicht slechts in overweging worden genomen na de volledige uitvoering van de vereisten inzake burgerlijk bestuur en openbare orde die de Commissie na consultatie van de Lidstaten aan de landen van de regio overmaakte. België blijft aandacht besteden aan de noodzakelijke verzoening, het lot van de vluchtelingen en de minderheden in de nasleep van de conflicten van het vorige decennium.

4.7 Kosovo

Na de onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo werken Servische krachten aan de de facto afscheiding van Noord-Kosovo rond de Ibar rivier. Het is cruciaal dat EULEX zich over het gehele territorium van Kosovo ontplooit. Hierbij is het noodzakelijk dat UNMIK zijn mandaat blijft vervullen over het gehele Kosovaarse grondgebied tot op het moment dat EULEX operationeel is.

De volledige ontplooiing en operationalisering van EULEX is voorzien voor december 2008. De onduidelijke relatie tussen de EU en de VN in dit dossier zorgt echter voor problemen. Een formele overdracht van bevoegdheden van de VN aan EULEX werd in de VNVR afgeblokt door Rusland. Dit heeft gevolgen voor de overdracht van materiaal en lokalen van UNMIK aan EULEX.

4.6 Les Balkans

L'Europe ne peut pas se permettre d'échouer dans les Balkans. La crédibilité politique et militaire européenne est en jeu. L'UE est de plus en plus «en charge». Des défis importants se posent: l'indépendance du Kosovo va de pair avec une présence sensiblement renforcée de l'Union européenne qui déploie sa plus grande opération civile, à savoir EULEX. Nous devons en outre éviter que se crée, aux portes de l'Europe une zone d'impunité et d'instabilité ainsi qu'un foyer de criminalité.

Les efforts à l'appui des initiatives diplomatiques, militaires et de police de la communauté internationale et de l'Union européenne doivent être renforcés. Notre pays continuera à appuyer cet engagement à travers des actions bilatérales, notamment au moyen de la ligne budgétaire Diplomatie Préventive. La perspective de l'intégration européenne offre également un atout important que nous pouvons et devons utiliser dans les Balkans. L'exigence de lier les prochaines étapes de l'adhésion à l'UE à la construction d'un état de droit véritablement efficace dans les pays de la région doit être maintenue. Dans cet optique l'annulation de l'obligation de visa ne peut être considérée qu'après exécution complète des exigences en matière de gestion civile et d'ordre public que la Commission a transmis aux pays de la région à la suite des consultations avec les États membres. La Belgique continue à observer attentivement la réconciliation nécessaire ainsi que le sort des réfugiés et des minorités à la suite des conflits de la dernière décennie.

4.7 Le Kosovo

Après la déclaration d'indépendance du Kosovo des forces serbes ont œuvré à la séparation de fait du Kosovo du Nord autour de la rivière Ibar. Il est d'une importance cruciale qu'EULEX puisse se déployer sur tout le territoire du Kosovo. C'est pourquoi il est nécessaire que la MINUK puisse continuer à exercer son mandat sur l'entièreté du territoire kosovar jusqu'à ce qu'EULEX soit opérationnel.

Le déploiement et la mise en œuvre complète d'EULEX est prévue pour décembre 2008. Cependant, la relation imprécise entre l'UE et les Nations Unies dans ce dossier pose problème. Un transfert formel de compétences des Nations Unies à EULEX est bloqué par la Russie au sein du Conseil de Sécurité des Nations Unies. Ceci a des conséquences pour le transfert de matériel et de locaux de la MINUK à EULEX.

KFOR is op dit moment de enige en eerste garant van de veiligheid in Noord-Kosovo geworden, daar waar zij in eerste instantie voorzien was op te treden in derde instantie, na de Kosovo Police Service (KPS) en de UNMIK-politie. Ons land blijft een belangrijke bijdrage leveren aan KFOR.

Om te vermijden dat Kosovo een nieuw 'bevroren conflict' zou worden moeten volgende uitdagingen worden aangepakt: de internationale gemeenschap dient op ruimere basis de nieuwe republiek te erkennen. Belgrado moet ontraden worden haar pogingen om een greep te krijgen over de Servische enclaves in Kosovo voor de uitbouw van een mogelijke afscheidingsstrategie verder te zetten. Tenslotte dienen de overheden van Pristina, de VN, NAVO en de EU samen te werken om deze nieuwe multi-ethnische staat van de nodige stabiliteit te voorzien.

De gebeurtenissen van 17 maart onderstrepen het belang van nauwe coördinatie en samenwerking tussen de internationale spelers in Kosovo. Snelle besluitvorming, 'advance intelligence' en overleg tussen de VN en KFOR is in deze omstandigheden van vitaal belang.

4.8 Servië

Het politieke klimaat in Servië kende een dieptepunt in het licht van de onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo. Uiting hiervan was de verdeeldheid tussen de twee grootste coalitiepartners, de Democratische Partij van President Tadic (DS) en de Servische Democratische Partij van PM Kostunica (DSS) die uiteindelijk geleid heeft tot de val van de regering op 8 maart 2008 en de ontbinding van het parlement op 13 maart. Nieuwe parlementsverkiezingen werden gehouden op 11 mei. Deze verkiezingen leidden tot de vorming van een nieuwe coalitie tussen de Democratische Partij DS, de Sociaal-Democratische partij SPS, de progressieve G17+ en kleinere partners. Deze regering kondigde vooruitgang naar EU-toetreding aan als één van haar prioriteiten. In die optiek vormt de arrestatie en uitlevering van Radovan Karadzic aan het Internationaal Strafgerecht voor Voormalig Joegoslavië in Den Haag een belangrijke stap. België moedigt Servië aan om verdere inspanningen te leveren om volledige samenwerking met het Strafgerecht te bereiken. Dit zou de EU toestaan om het interimakkoord tussen de EU en Servië toe te passen en de ratificatie van het Associatie- en Stabilisatieakkoord met Servië te vervolledigen. Het komt aan ICTY toe om deze samenwerking te beoordelen.

En ce moment, la KFOR est devenue le seul et unique garant de la sécurité au Nord du Kosovo, alors qu'en premier lieu elle devait remplir ce rôle en troisième instance après le Kosovo Police Service (KPS) et la police d de la MINUK. Notre pays continue à contribuer de façon importante à la KFOR.

Pour éviter que le Kosovo ne devienne un nouveau 'conflit gelé' les défis suivants doivent être relevés: la communauté internationale doit reconnaître la nouvelle république de façon beaucoup plus large; Belgrade doit être dissuadée dans ses tentatives de prendre le contrôle des enclaves serbes au Kosovo pour l'élaboration d'une éventuelle stratégie de séparation; Pour finir les autorités à Pristina, les Nations Unies, l'OTAN et l'UE doivent collaborer afin de garantir à ce nouvel État multiethnique la stabilité dont il a besoin.

Les événements du 17 mars soulignent l'importance d'une coordination et d'une coopération étroite entre les acteurs internationaux présents au Kosovo. Une prise de décision rapide, 'advance intelligence' et la concertation entre les Nations Unies et la KFOR est, dans ces circonstances, d'une importance vitale.

4.8 La Serbie

Le climat politique en Serbie c'est dégradé à la suite de la déclaration d'indépendance du Kosovo. Elle s'est exprimée à travers le désaccord entre les deux plus grands partenaires de la coalition, le Parti Démocratique du Président Tadic (DS) et le Parti Démocratique Serbe du PM Kostunica (DSS) et a finalement abouti à la chute du gouvernement le 8 mars 2008 et à la dissolution du parlement le 13 mars. Des nouvelles élections parlementaires ont été organisées le 11 mai. Elles ont mené à la formation d'une nouvelle coalition entre le Parti Démocratique DS, la Parti Social-démocrate SPS, les progressistes G17+ et quelques autres formations plus petites. Ce gouvernement a annoncé que l'avancée vers l'adhésion à l'UE était une de ses priorités. Dans cette optique l'arrestation et le transfert de Radovan Karadzic devant le Tribunal Pénal International pour l'Ex-Yougoslavie à La Haye est une étape importante. La Belgique incite la Serbie à fournir encore plus d'efforts pour collaborer totalement avec le TPIY. Ceci devrait permettre à l'UE d'appliquer un accord intermédiaire entre l'UE et la Serbie et de finaliser la ratification de l'Accord d'Association et de Stabilisation avec la Serbie. Il revient au TPIY d'évaluer cette collaboration.

4.9 BiH

Dertien jaar na de ondertekening van de Dayton Akkoorden, blijft BiH een fragiele staat, waarvan het institutionele evenwicht op de proef wordt gesteld door de sterke politieke spanningen tussen de verschillende partijen. Oorzaak van deze spanningen zijn de fundamenteel uiteenlopende visies over de aard en de rol van de federale staat en de entiteiten van de drie verschillende bevolkingsgroepen in BiH. Terwijl de Bosnische partijen pleiten voor een versterking van de centrale instellingen, eist de Republika Srpska het zelfbeschikkingsrecht op via referendum. Hoewel de afscheidingsdreiging van de RS voornamelijk strategisch van aard is, maakt zij niet minder een bijkomende destabiliserende factor uit.

De effectieve tenuitvoerlegging van de noodzakelijke hervormingen zoals opgelegd door de EU staan onder grote druk vanwege de aanhoudende politieke spanningen die de centrale instellingen verlammen. Ondanks recente, voorzichtig positieve hervormingen blijven verdere stappen onontbeerlijk teneinde de functionering van BiH als staat te rationaliseren en de omzetting en toepassing van het Europese Acquis Communautaire toe te laten.

België is voorstander van een open debat binnen de EU over het mandaat van EUSV Lajcak na de sluiting van het Bureau van de Hoog Vertegenwoordiger en over het concept van de Europese aanwezigheid in BiH. Het is hierbij essentieel dat de beleidsautonomie van de EU en de gelijkwaardigheid van de lidstaten in het beslissingsproces van de EU vrijwaard blijft, zodat na de sluiting van het Bureau van de Hoog Vertegenwoordiger, EUSV Lajcak de richtlijnen voor zijn beleid enkel krijgt van de Raad en van de organen die hiertoe voorzien zijn in het kader van de EVDB.

4.10 Voormalig Joegoslavische Republiek Macedonië

Zeven jaren na de OHRID-akkoorden blijft de Voormalig Joegoslavische Republiek Macedonië, ondanks reële vorderingen in de opbouw van een multi-ethnische en functionele staat, ernstige bestuurlijke zwakheden vertonen. De politieke dialoog tussen partijen en etnische groepen is geen evidentie. Het electoraal proces vertoonde tekortkomingen. Het chronisch gebrek aan bestuurlijke capaciteit wordt niet verbeterd door verdoorgedreven personeelwissels in het bestuur n.a.v. coalitiewissels. De daadwerkelijke uitvoering van Europese kaders loopt achter op de afkondiging ervan.

4.9 Bosnie et Herzégovine (BiH)

Treize ans après la signature des Accords de Dayton, la BiH reste une État fragile, où l'équilibre institutionnel est mis à l'épreuve par de fortes tensions politiques entre les différents partis. Les raisons de ces tensions sont les visions fondamentalement divergentes sur la nature et le rôle de l'État fédéral et des entités des trois différents groupes de population au sein de la BiH. À l'heure où les partis bosniaques plaident pour un renforcement des institutions centrales, la Republika Srpska exige le droit à l'autodétermination par un référendum. Bien que la menace de séparation de la RS soit principalement de nature stratégique, elle n'en demeure pas moins un facteur supplémentaire de déstabilisation.

La mise en application effective des réformes nécessaires imposées par l'UE est soumise à une grande pression consécutive aux tensions politiques perpétuelles qui paralysent les institutions centrales. Malgré les récentes réformes prudemment positives, des étapes suivantes demeurent indispensables afin de rationaliser le fonctionnement de la BiH en tant qu'État et de permettre la conversion et l'application de l'Acquis communautaire européen.

La Belgique est partisane d'un débat ouvert au sein de l'UE sur le mandat de l'EUSV Lajcak après la fermeture du Bureau du Haut Représentant, ainsi que sur le concept d'une présence européenne en BiH. Il est essentiel que l'autonomie de gestion de l'UE et l'égalité du pouvoir des États membres dans le processus décisionnel de l'UE soient préservées afin qu'après la fermeture du Bureau du Haut Représentant, l'EUSV Lajcak reçoive les directives pour sa politique uniquement de la part du Conseil et des organes prévus à cet effet dans le cadre de la PESD.

4.10 Ancienne République Yougoslave de Macédoine

Huit ans après les accords OHRID et malgré des avancées réelles dans la construction d'un État multi-ethnique et fonctionnel l'ancienne République Yougoslave de Macédoine est toujours caractérisée par de sérieuses faiblesses en matière de gestion. Le dialogue politique entre les partis et les groupes ethniques est loin d'aller de soi. Le processus électoral présente encore quelques manquements. Le manque chronique de capacité des personnes en charge administrative n'est pas amélioré par les changements poussés dans la gestion à la suite des changements de coalition. Les nouveaux cadres de réglementations sont suffisants mais en pratique leur application est fort retardée par rapport à l'annonce de leur application.

België houdt vast aan het EU-standpunt dat de acht prioriteiten in het Europees partnerschap met VJRM volledig vervuld moeten zijn alvorens het openen van toetredingsonderhandelingen in overweging kan worden genomen.

4.11 Azië

Deze snel ontwikkelende regio neemt een steeds sterker wordende plaats in op het wereldtoneel. Azië moet dus ook worden beschouwd als een belangrijke actor binnen de mondiale uitdagingen. Dit zowel op gebied van veiligheid, van milieu, van globale welvaart, als van de bevordering van de universele menselijke waarden.

Wij dienen tevens onze economische en commerciële banden verder te ontwikkelen met de Aziatische landen. Bilaterale investeringen met verschillende landen zijn recentelijk, in beide richtingen, toegenomen. Het verder aanmoedigen hiervan in de toekomst is een prioriteit.

Op multilateraal niveau neemt België actief deel aan het ASEM proces, en start de voorbereiding voor de volgende ASEM Top, in België, dit tijdens het Belgische voorzitterschap van de EU in 2010.

Ook de dialoog tussen EU en ASEAN zal verder worden aangemoedigd door België.

China blijft één van de belangrijkste partners en cruciale groeipool voor de ontwikkeling van het gehele continent. Het blijft een erg belangrijk land voor onze buitenlandse politiek, zowel op diplomatiek als economisch vlak.

Op diplomatiek gebied hebben we het afgelopen jaar de organisatie van de Olympische Spelen te Beijing aangegrepen om de mensenrechtensituatie in China verder bespreekbaar te maken.

Tijdens twee bezoeken aan China heb ik in een zeer open en vranke dialoog met de Chinese autoriteiten de mensenrechtensituatie aangekaart en hen aangemoedigd tot het opstarten van een constructieve dialoog met Tibet. Wij zullen de ontwikkeling van de mensenrechtensituatie conform de engagementen die China heeft aangegaan naar aanleiding van haar organisatie van de Olympische Spelen, van nabij blijven opvolgen. Dit zowel specifiek in de Chinese Autonome Regio's als elders in het land.

La Belgique soutient le point de vue de l'UE obtenu de façon unanime qui prévoit que les huit objectifs du partenariat européen avec l'ARYM doivent entièrement être remplis avant de pouvoir envisager le début de négociations d'adhésion.

4.11 Asie

Cette région qui connaît une évolution rapide occupe une place de plus en plus importante sur la scène mondiale. L'Asie doit donc également être considérée comme un acteur de premier ordre dans le cadre des défis auxquels le monde est confronté, tant au niveau de la sécurité, de l'environnement, de la prospérité mondiale que de la promotion des valeurs humaines universelles.

Nous devons également renforcer nos liens économiques et commerciaux avec les pays asiatiques. Les investissements bilatéraux avec différents pays ont récemment augmenté, et ce dans les deux sens. Continuer à l'avenir à promouvoir ces investissements constitue pour nous une priorité.

Au niveau multilatéral la Belgique continue à participer activement au processus ASEM et commence les préparations pour l'organisation du prochain Sommet ASEM en Belgique lors de la présidence européenne qui nous revient en 2010.

La Belgique continuera également à encourager le dialogue entre l'UE et l'ASEAN.

La Chine demeure un des partenaires les plus importants ainsi qu'un pôle de croissance crucial pour le développement de tout le continent. Elle demeure également un pays très important pour notre politique étrangère, tant sur le plan diplomatique qu'économique.

Sur le plan diplomatique nous avons profité cette année de l'organisation des Jeux olympiques à Pékin pour permettre au sujet de la situation des droits de l'Homme en Chine d'être abordé plus avant.

J'ai lors de deux visites en Chine eu un dialogue très franc et ouvert avec les autorités chinoises au sujet des droits de l'Homme et incité ces dernières à lancer un dialogue constructif avec le Tibet. Nous continuerons à suivre de près l'évolution de la situation des droits de l'Homme, conformément aux engagements pris par la Chine à l'occasion de l'organisation des Jeux olympiques, tant au sein des provinces autonomes que partout ailleurs en Chine.

De huidige bilaterale relaties met China zijn voortreffelijk, en wij zullen ook in de toekomst actief blijven aansturen op een verdere uitbreiding van investeringen en uitwisselingen in diverse domeinen.

In 2009 zal China bovendien gastland zijn van Europa-lia, het belangrijkste internationale culturele evenement in België.

Ook India is een zeer belangrijke partner. Onze handels- en investeringsrelaties, in diverse sectoren, blijven in stijgende lijn evolueren.

In november 2008 zal een staatsbezoek worden gebracht aan India, in aanwezigheid van een uitgebreide economische en academische delegatie.

Tevens zal tijdens dit bezoek een veelbelovend bilateraal akkoord worden ondertekend.

Ruime aandacht ging het afgelopen jaar ook naar Zuidoost Azië. Het enorme economische potentieel van deze regio staat hoog op de agenda. In het licht hiervan bracht ik een bezoek aan Singapore, Thailand, Vietnam en Maleisië. Nadruk bij dit bezoek lag voornamelijk op buitenlandse handel en investeringen, maar ook onze goede bilaterale relaties konden op deze manier herbevestigd worden.

Eenzelfde strategie van bezoeken met zowel bilateraal/politieke als economische inslag aan andere landen in de regio staat ook voor de komende maanden op de agenda.

Naar aanleiding van de politieke situatie in Myanmar heeft ons land onmiddellijk het belang onderlijnd van een snelle en actieve houding van de EU in dit dossier, en sloot het zich aan bij het EU-sanctieregime. België wenst zich verder ook open te stellen voor een «positief engagement» ten aanzien van de Birmeese bevolking (humanitair/ preventieve diplomatie).

De strijd om Afghanistan op weg te helpen naar een stabiel en democratisch regime is nog verre van gewonnen, en het resultaat lijkt opnieuw verder af. België onderschrijft de multilaterale aanpak onder de VN-coördinatie die de Afghaanse verantwoordelijkheid centraal plaatst. Deze multilaterale aanpak steunt op drie pijlers: ontwikkelingssamenwerking, militaire aanwezigheid en civiel crisisbeheer. Op de top van Boekarest werd deze multidisciplinaire aanpak, conform VN-resolutie 1806, opnieuw bevestigd, met de nadruk op een betere coördinatie. België steunt deze aanpak ten volle. Versterking van het bestuur is van prioritair belang, ook op provinciaal en lokaal niveau.

Les relations bilatérales avec la Chine sont actuellement excellentes et nous continuerons à pousser pour une augmentation des investissements et des échanges dans divers domaines.

La Chine sera en outre en 2009 le pays auquel sera consacré Europa-lia, l'événement culturel international le plus important de notre pays.

L'Inde est également un partenaire très important. Nos relations commerciales et d'investissement dans différents domaines continuent à évoluer positivement.

Une visite d'État sera organisée en Inde en novembre 2008. Celle-ci sera accompagnée d'une délégation commerciale et académique.

Cette visite sera également l'occasion de signer un accord bilatéral très prometteur.

L'Asie du Sud-Est a également fortement attiré notre attention au cours de l'année écoulée. Nous pretons aussi une attention accrue à l'énorme potentiel économique de cette région, et c'est pourquoi le Ministre s'est rendu à Singapour, en Thaïlande, au Vietnam et en Malaisie. Lors de cette visite l'accent était mis sur les investissements étrangers et le commerce extérieur, mais elle a également permis de réaffirmer nos bonnes relations bilatérales.

Cette politique de visites ayant des répercussions tant bilatérales/politiques que commerciales sera également poursuivie vis-à-vis d'autres pays dans la région dans les mois à venir.

Notre pays a immédiatement souligné l'importance d'une réaction rapide et active de l'UE au sujet de la situation politique au Myanmar, et s'est donc joint au régime de sanctions de l'UE. La Belgique souhaite également s'ouvrir d'avantage à un «engagement positif» envers la population birmane (humanitaire/ diplomatie préventive).

Le combat pour aider l'Afghanistan vers un régime stable et démocratique est loin d'être remporté et sa fin paraît plus éloignée que jamais. La Belgique soutient l'approche multilatérale sous l'égide de l'ONU qui place la responsabilité afghane au centre des débats. Cette approche multilatérale se base sur trois principes: la coopération au développement, la présence militaire et la gestion civile de crise. Le Sommet de Bucarest a à nouveau confirmé cette approche multilatérale, conformément à la résolution 1806, en attirant l'attention sur une meilleure coordination, démarche que la Belgique soutient pleinement. Le renforcement de la gouvernance est d'une importance primordiale, également au niveau provincial et local.

Er is op dit vlak nog een lange weg af te leggen, maar we moeten ernaar blijven streven de Afghaanse overheid verder te responsabiliseren zodat de internationale aanwezigheid ,op termijn, overbodig wordt.

Inzake ontwikkelingssamenwerking zal België haar inspanningen voortzetten met bijzondere aandacht voor de opbouw van de Afghaanse institutionele capaciteit, de ontwikkeling en de positie van de vrouw.

Ons engagement is bekend. België neemt ook deel aan de ISAF, met militaire middelen.

De Afghaanse problemen kunnen enkel in een regionaal kader opgelost worden. Daarom moeten ook Iran, India, en vooral Pakistan bij het zoeken naar oplossingen betrokken worden. Zolang de Taliban het grondgebied van Pakistan kan gebruiken voor haar aanvallen is er geen oplossing mogelijk.

4.12 Noord-Afrika en het Midden-Oosten

België zal zijn verantwoordelijkheid blijven opnemen en de aandacht van de internationale gemeenschap blijven vragen voor vrede, democratie en welvaart in het Midden-Oosten. Ons land is ervan overtuigd dat de problemen in de regio niet met militaire middelen opgelost kunnen worden. België heeft in het verleden steeds alle geweld veroordeeld die de vredesinspanningen en de stabiliteit in de regio ondermijnen en die een onaanvaardbare tol aan onschuldige burgersltoffers eisen. België zal ook in de toekomst initiatieven ondersteunen die kunnen leiden tot een vreedzame oplossing voor de spanningen in de regio. Het wenst zich daarbij niet eenzijdig uit te spreken voor één van de partijen maar zal alle partijen blijven aanzetten tot dialoog en onderhandelingen.

De bilaterale onderhandelingen die sinds Annapolis met de steun van de internationale gemeenschap hernomen werden vormen de kern van het vredesproces dat echter zich maar moeizaam voortsleept. Ze zouden moeten resulteren in een vredesakkoord die op de Westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook de creatie van een onafhankelijke en levensvatbare Palestijnse staat toelaat. Twee staten die in vrede leven met hun burenn binnen vastgelegde en erkende grenzen.

De Israëli's en de Palestijnen wachten al 60 jaar op die vrede. Om bij beide bevolkingen het vertrouwen in elkaar en in elkaars instellingen op te bouwen dient de hernieuwde dialoog op het terrein samen te gaan met

Un long chemin reste à parcourir mais nous devons continuer à responsabiliser d'avantage les autorités afghanes dans ces domaines afin que la présence internationale devienne à terme obsolète.

En matière de coopération au développement la Belgique continuera à fournir des efforts en portant une attention particulière à la reconstruction de la capacité institutionnelle afghane, ainsi qu'à l'évolution de la position de la femme.

Notre engagement est connu de tous. La Belgique participe également à l'ISAF par une contribution militaire.

Les problèmes rencontrés par l'Afghanistan ne peuvent être résolus que dans un cadre régional, et c'est pourquoi l'Inde, l'Iran mais surtout le Pakistan doivent être impliqués dans la recherche de solutions.

4.12 Afrique du Nord et Moyen-Orient

La Belgique continuera à prendre ses responsabilités et à demander que l'attention de la communauté internationale soit portée sur la paix, la démocratie et le progrès au Moyen-Orient. Notre pays est convaincu que les problèmes dans la région ne peuvent être résolus par des moyens militaires. Par le passé la Belgique a toujours condamné tout recours à la violence affaiblissant les efforts pour la paix et la stabilité dans la région et engendrant un nombre intolérable de victimes civiles innocentes. Ainsi la Belgique continuera dans le futur à soutenir au sein des forums internationaux importants les initiatives qui pourront mener à une résolution pacifique des tensions dans la région. Elle ne souhaite pas s'exprimer de manière unilatérale pour une des parties mais continuera à inciter au dialogue et à la négociation toutes les parties.

Les négociations bilatérales réengagées depuis Annapolis avec le soutien de la communauté internationale sont au centre du processus de paix. Elles devraient aboutir à un accord de paix permettant la création en Cisjordanie et dans la Bande Gaza d'un État palestinien indépendant et viable, de deux états vivant en paix avec leurs voisins et dans des frontières fixes et reconnues.

Les Israéliens et Palestiniens attendent cette paix depuis 60 ans. Le dialogue renouvelé sur le terrain doit s'accompagner de la traduction dans les faits des engagements politiques pris afin que la confiance en soi et en

een aantoonbare vertaling van de genomen politieke engagementen. België ziet het als haar plicht en de plicht van de internationale gemeenschap om beide partijen duidelijk op hun verantwoordelijkheden te wijzen en zal niet nalaten dit zolang als nodig te blijven doen.

België blijft ook met bijzondere aandacht de situatie in Libanon opvolgen. Ons engagement binnen UNIFIL en onze bijdrage aan heropbouwprojecten is er op gericht om samen met de internationale gemeenschap bij te dragen aan een pacificatie van zowel de interne spanningen als de spanningen die tussen het land en zijn burens bestaan. Hoewel de situatie er onrustwekkend blijft, is deze beter dan een jaar geleden. Het vooruitzicht van de aanknopings van officiële diplomatieke contacten tussen Libanon-Syrië na het bezoek van Libanees President Michel Sleimane vormde daartoe alvast een sterk en bemoedigend signaal.

De proliferatie van massavernietigingswapens in het Midden-Oosten vormt een belangrijke risicofactor. De confrontatieve houding van Iran geeft aanleiding tot toenemende verontrusting, ook bij andere landen in de regio. Zowel de Europese Unie als de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad volgen een duidelijke strategie om Iran te bewegen tot een meer verantwoordelijke opstelling. België zal samen met de internationale gemeenschap er bij Iran blijven op aandringen om in volle transparantie mee te werken met het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie.

Hoewel er in Irak op bepaalde terreinen vooruitgang geboekt werd, lijkt het einde van crisis nog niet in zicht. Omdat het herstel van de veiligheid en de rechtsstaat in Irak de grondvoorwaarde is voor elke duurzame evolutie, zal België zijn concrete acties vooral op die cruciale aspecten blijven toespitsen. Zo zal België zijn hulp blijven aanbieden voor de opleiding van Iraakse rechters en politie en opnieuw actief een opleidingsprogramma voor jonge Iraakse diplomaten ondersteunen. Daarnaast biedt België nog steeds humanitaire hulp aan Irak en aan de Iraakse vluchtelingen.

België houdt heel erg aan de goede bilaterale relaties met alle landen uit Noord-Afrika, het Midden-Oosten en de Golf. Een goede verstandhouding vertaalt zich in concrete samenwerking in verschillende domeinen waar onze belangen samenlopen en waar ze elkaar wederzijds kunnen versterken. Vele van de landen in de regio zijn belangrijke partners in energie- en immigratiedossiers. België volgt ook met aandacht de hervorming- en moderniseringsprocessen die er aan de gang zijn. Het heeft ook aandacht voor de risico's en volgt nauwgezet

l'autre au sein de ces deux populations soit renforcée. La Belgique considère qu'il est de son devoir ainsi que du devoir de la communauté internationale de souligner les responsabilités de deux parties, et elle continuera à le faire tant que cela s'avèrera nécessaire.

La Belgique suit également avec une attention particulière les évolutions de la situation au Liban. Notre engagement au sein de l'UNIFIL et notre contribution aux projets de reconstruction visent à aider, en collaboration avec la communauté internationale, à la pacification de la situation interne et des relations de ce pays avec ses voisins. Bien que la situation sur place soit toujours inquiétante celle-ci s'est améliorée depuis un an. Le retrait des troupes syriennes et l'évolution vers l'indépendance et la démocratie sont porteuses d'espoir. La perspective du début des contacts diplomatiques entre le Liban et la Syrie à la suite de la visite du Président libanais Michel Sleiman constitue à cet égard un élément très encourageant.

La prolifération des armes de destruction massive au Moyen-Orient est un facteur de risque important. L'attitude de confrontation de l'Iran donne lieu à inquiétude croissante, également dans le chef d'autres pays de la région. Tant l'Union européenne que les cinq membres permanents du Conseil de Sécurité suivent une stratégie claire afin d'inciter l'Iran à adopter une attitude plus responsable. La Belgique ainsi que la communauté internationale continuera à pousser l'Iran à collaborer de façon transparente avec l'Agence Internationale pour l'Énergie Atomique.

Bien que des avancées aient été enregistrées en Irak dans différents domaines, la fin n'est pas encore en vue. Dans l'optique où le rétablissement de la sécurité et de l'état de droit en Irak sont les conditions sine qua non pour toute évolution durable, la Belgique continuera à concentrer ses actions sur ces domaines cruciaux. C'est ainsi que la Belgique continuera à appuyer la formation des juges et policiers irakiens, et qu'elle soutiendra à nouveau activement un programme de formation à l'attention des jeunes diplomates irakiens. La Belgique fournit en outre toujours de l'aide humanitaire à l'Irak ainsi qu'aux réfugiés irakiens.

La Belgique attache une très grande importance à l'entretien de bonnes relations bilatérales avec tous les pays du Golfe, de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient. Une bonne relation se traduit par une collaboration concrète dans différents domaines où nos intérêts coïncident et peuvent donc se renforcer mutuellement. Nombre de pays de cette région sont des partenaires importants dans les dossiers portant sur l'énergie ou l'immigration. La Belgique suit également de près les processus de modernisation et de réforme engagés dans différents

negatieve evoluties zoals het religieus integrisme en de economische en sociale onrust die in sommige van deze landen wordt vastgesteld. België waakt erover dat de aanpak van die risico's en de problemen die ze stellen voor onze gemeenschappelijke veiligheid niet gepaard gaat met onaanvaardbare maatregelen in strijd met de mensenrechten.

Het overleg en de samenwerking met de landen van het Middellandse Zeegebied blijft met het Barcelona-proces een belangrijk doel voor ons buitenlands beleid in deze regio. De Associatieakkoorden laten een interculturele als politieke dialoog tussen de Europese Unie en het merendeel van de Maghreb- en Mashreklanden toe. De EU en de Arabische staten werken er constructief samen rond een agenda van economische, sociale, culturele, burger- en politieke rechten. Het biedt de mogelijkheid om ook gevoelige dossiers zoals deze van de mensenrechten met de deelnemende landen te bespreken.

4.13 Latijns Amerika

De LAC-regio kent een positieve evolutie. vlak. Zonder daarom de ogen te sluiten voor de ernstige problemen die er nog zijn, wenst België daarom de hernieuwde focus op de regio intensief verder te zetten. Deze toegenomen belangstelling is wederzijds. Er zal naar gestreefd worden om tweejaarlijks een regionale conferentie te organiseren in één van de landen van de LAC-regio die onze Ambassadeurs in de regio samenbrengt. De eerste werd georganiseerd in april 2008 in Mexico. Tevens worden op regelmatige basis reflectie-oefeningen georganiseerd met de LAC-Ambassadeurs in Brussel.

De snelheid en omvang van de economische groei van de voorbije vijf jaren hebben ervoor gezorgd dat de LAC-regio, met Brazilië, Mexico en Argentinië als grootste aandrijfkraften, kan beschouwd worden als de tweede groeipool in de wereld. Een versterkt partnerschap met deze regio kan een belangrijke groeifactor vormen voor onze eigen economie. De regering zal de belangstelling van de Belgische bedrijven voor de regio sterker aanmoedigen en streeft hierbij naar een verhoging van de frequentie van de economische en sectorale missies. In oktober vond een economische zending naar Argentinië en Uruguay plaats o.l.v. Prins Filip. In 2009 is er een zending naar Mexico en Panama voorzien en in 2010 naar Brazilië. Anderzijds zal actief onderzoek worden hoe investeringen van de 'multilatinas' naar België aangetrokken kunnen worden. In EU-verband zal er een analyse gemaakt worden van de bestaande Associatie- en EPA-akkoorden.

pays. Notre pays tient également compte des risques et suit aussi attentivement les évolutions négatives que sont la montée de l'intégrisme religieux et les troubles sociaux et économiques constatés dans différents pays. La Belgique veille à ce que la façon dont sont traités ces risques et les problèmes que ceux-ci constituent pour notre sécurité commune ne s'accompagnent pas de mesures inacceptables et allant à l'encontre des droits de l'Homme.

La concertation et la collaboration avec les pays de la Région méditerranéenne dans le cadre du processus de Barcelone demeure un objectif important de notre politique étrangère dans cette région. Les Accords d'Association permettent un dialogue politique et culturel entre l'Union européenne et la majeure partie des pays du Maghreb et du Mashreq. L'UE et les pays arabes y travaillent ensemble et de façon constructive autour des droits économiques, sociaux, culturels, civils et politiques. Ceci permet de discuter avec les pays participants également de dossiers sensibles tel que les droits de l'Homme.

4.13 Amérique Latine

La région Amérique latine et Caraïbe (ALC) est caractérisée par une évolution positive. Sans pour autant se détourner des problèmes graves qui subsistent la Belgique a donc l'intention de renforcer encore l'intérêt accru pour cette région. Ce regain d'intérêt est par ailleurs réciproque. Nous œuvrerons pour organiser tous les deux ans une conférence régionale dans un des pays de la région ALC qui permettra à nos ambassadeurs dans la région de se réunir. La première fut organisée en avril 2008 au Mexique. Des exercices de réflexion réguliers sont en outre menés à Bruxelles avec tous les ambassadeurs des pays ALC.

La vitesse et l'ampleur de la croissance économique de ces cinq dernières années ont fait en sorte que la région ALC, avec le Brésil, le Mexique et l'Argentine comme principaux moteurs économiques, puisse être considérée comme le deuxième pôle de croissance le plus important au monde. Un partenariat renforcé avec cette région pourrait constituer pour notre propre économie un facteur de croissance important. Le gouvernement encouragera plus vigoureusement l'intérêt des entreprises belges pour cette région et œuvrera pour augmenter la fréquence des missions économiques et sectorielles. Une mission économique sous la direction du Prince Philippe a d'ailleurs été organisée en octobre en Argentine et en Uruguay. D'autres missions sont prévues en 2009 au Mexique et au Panama et en 2010 au Brésil. D'autre part nous analyserons activement comment attirer les investissements des 'multilatinas' vers la Belgique. Une analyse des accords d'Association et des accords APE existants sera effectuée dans le cadre de l'UE.

De Latijns-Amerikaanse rijkdom aan natuurlijke grondstoffen en de sterk toegenomen vraag naar energiebronnen benadrukken het strategische belang van de regio op wereldvlak. België zal het initiatief nemen om een energie-partnerschap tussen de EU en de LAC-regio op te zetten met het oog op het nastreven van de Europese doelstelling om het aandeel van hernieuwbare energie tegen 2020 op te trekken tot 20% van de energieconsumptie.

Anderzijds zorgen ontbossing en de stijgende CO₂-uitstoot voor een potentiële verhoging van de kwetsbaarheid van het gebied, en voor de impact van de klimaatverandering. Daarom zal België in EU-verband ijveren voor een duidelijke strategie inzake leefmilieu. De EU-LAC Top in Lima in mei 2008 vormde een belangrijke aanzet hiervoor. Het Belgische bedrijfsleven kent een sterke groei in de ecologische sector. De LAC-regio vormt voor de Belgische eco-business een belangrijke potentiële afzetmarkt en investeringsplaats. Academische samenwerking in dit domein moet ook versterkt worden. De carbonmarkt zal een belangrijke markt worden.

Een intensifiëring van de relatie met Brazilië blijft een prioriteit binnen het buitenlands beleid. Brazilië is de belangrijkste aandrijfkraft van de economische groei in de regio en de sterke aanwezigheid van grondstofvoorraden zorgt ervoor dat deze economische realiteit stevig ingebed zit. Aandacht mag niet ontbreken ten aanzien van Mexico en Argentinië, als andere twee grote aandrijfkraften van de regio, gekenmerkt door een hoog en constant groeipotentieel op macro-economisch vlak.

Armoede, grote inkomensongelijkheid en het drugsprobleem blijven echter grote stoorzenders, wat in sommige gebieden zelfs leidt tot interne gewapende conflicten en schendingen van de mensenrechten. België pleit voor een effectieve EU-strategie en institutionele samenwerking in de strijd tegen drugs, wat bovendien een grensoverschrijdende aanpak binnen de regio vergt. België wenst concrete ontwapeningsprojecten te steunen, o.m. in het kader van preventieve diplomatie. België heeft belang bij een LAC-regio die bestaat uit stabiele democratieën en welvarende economieën. De overtuiging van de LAC-regio over effectief multilateralisme, met de VN als basis, vormt een belangrijke factor om uitdagingen effectief aan te pakken. Onze historisch nauwe banden dragen ertoe bij dat onze visie op de dossiers die onze gemeenschappelijke toekomst zullen bepalen grotendeels gelijklopend is.

La richesse latino-américaine en ressources naturelles et la demande fortement accrue en ressources énergétiques soulignent l'importance stratégique de cette région au niveau mondial. La Belgique prendra l'initiative de mettre en place un partenariat énergétique entre l'UE et la région ALC, entre autre dans l'optique de la poursuite de l'objectif européen d'élever d'ici à 2020 jusqu'à 20% la part des énergies renouvelables dans la consommation énergétique.

D'autre part la déforestation ainsi que l'augmentation des rejets en CO₂ provoquent une augmentation potentielle de la sensibilité de cette région aux changements climatiques. Dans ce contexte la Belgique continuera à s'investir dans le cadre de l'UE pour une stratégie environnementale clairement définie. Le Sommet UE-ALC organisé à Lima en mai 2008 a donné une impulsion importante à cet égard. Le monde des entreprises belges actives dans le secteur écologique connaît une forte croissance. La région ALC constitue pour l'éco-business en Belgique un marché ainsi qu'une région d'investissement potentiellement importante. La collaboration académique dans ce domaine doit également être renforcée. Le marché du carbone est appelé à devenir un marché important.

L'intensification des relations avec le Brésil demeure une priorité pour la politique étrangère. Le Brésil est le plus important moteur de la croissance économique de la région et la présence de réserves de ressources naturelles importantes assure la force de cette économie pour encore de nombreuses années. Une attention doit être portée à l'égard des deux autres moteurs économiques de la région que sont l'Argentine et le Mexique, tous deux caractérisés par un potentiel de croissance macro-économique important et constant.

La pauvreté, la grande inégalité des revenus et le problème de la drogue constituent toujours des problèmes majeurs, menant même dans certaines régions à des conflits armés internes et des violations des droits de l'Homme. La Belgique plaide pour une stratégie de l'UE effective ainsi que pour une collaboration institutionnelle dans la lutte contre la drogue, qui requiert en outre une approche transfrontalière dans la région. La Belgique souhaite soutenir des projets concrets de désarmement, entre autres dans le cadre de sa politique de diplomatie préventive, car elle a tout à gagner d'une région ALC composée de démocraties stables et d'économies performantes. La foi des pays de la région ALC dans un multilatéralisme effectif dont les NU sont la base est un facteur important permettant de relever ces défis de manière effective. Les liens historiques forts que nous partageons contribuent au fait que notre vision sur des dossiers qui détermineront notre avenir commun est en grande partie identique.

De regering zal verder de EU-strategie om de verdieping van de regionale integratie binnen de LAC-regio verder aan te moedigen, blijven onderschrijven. Hierbij blijft zij sterke voorstander van de geïnstitutionaliseerde politieke dialoog die de EU voert met de regionale samenwerkingsverbanden op het subcontinent. België ondersteunt daarom ook actief de onderhandelingen tussen de EU en de Andijnse Gemeenschap, Mercosur en Centraal-Amerika en streeft naar een zo hoog mogelijke graad van integratie met de nodige flexibiliteit. België erkent ook het belang van transnationale infrastructuurwerken.

5. Europese en Internationale veiligheid

5.1 Veiligheid en defensie

Het veiligheidsbeleid van België is ingebed in een multilaterale context, onder meer die van zijn lidmaatschap van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO) en van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE). Het begrip veiligheid krijgt ook meer gestalte op Europees niveau, in het kader van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB).

Dit Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) vormt het kader voor diverse externe crisisbeheersingsoperaties, waaraan België op dit ogenblik bijdragen levert: in de operatie EUFOR Tsjad/Centraal Afrikaanse Republiek, de EU missie ter begeleiding van de hervorming van de veiligheidssector EUSEC in de DRC, de missie EUPOL als bijdrage aan de politiehervorming in DRC en vanzelfsprekend de missie Eulex in Kosovo die in december 2008 operationeel wordt. België bereidt eveneens deelname voor aan de EU-missie EUMM in Georgië in een tweede fase daarvan.

Dit past in de tendens dat de EU naast militaire ook civiele doelstellingen vastlegt. In de toekomst zal de EU op een vlottere manier politiefunctionarissen, rechters en specialisten inzake de rechtstaat en civiele administratie kunnen inzetten in crisisbeheersingsoperaties. De ervaring in onder meer de Balkan toont immers overduidelijk aan dat militaire instrumenten alleen niet voldoende zijn om in conflictgebieden een duurzame vrede te realiseren.

België ondersteunt deze benadering ten volle omdat die in de lijn ligt van onze visie op veiligheid en vrede. Om geloofwaardig te zijn, moeten we er voor zorgen dat we ook in de praktijk tegemoet kunnen komen aan concrete vragen van de EU voor middelen en personeel voor operaties van civiel crisisbeheer.

Le gouvernement continuera à souscrire à la stratégie de l'UE pour continuer à encourager l'intégration régionale au sein de la région ALC. Il restera à cet effet partisan d'un dialogue politique institutionnalisé mené par l'UE à travers les différents cadres de coopération existants avec le subcontinent. Dans cette optique le Belgique soutient également activement les négociations entre l'UE et le Communauté andine, le Mercosur et l'Amérique centrale et œuvre dans ce contexte pour aboutir à un niveau d'intégration le plus important possible, sans oublier la nécessaire flexibilité. La Belgique reconnaît également l'importance des travaux d'infrastructure transnationaux.

5.Sécurité européenne et internationale

5.1 Sécurité et défense

La politique de sécurité de la Belgique se conçoit dans un contexte multilatéral, entre autres dans le cadre de son statut de membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE). La notion de sécurité prend aussi plus de forme au niveau européen dans le cadre de la Politique Européenne de Sécurité et de Défense (PESD).

Cette Politique Européenne de Sécurité et de Défense (PESD) constitue le cadre pour diverses opérations de gestion de crise externes, auxquelles la Belgique contribue actuellement: l'opération EUFOR Tchad/CAR, la mission de l'UE dans l'accompagnement et la réforme du secteur de la sécurité EUSEC en RDC, la mission EUPOL en soutien à la réforme de la police en DRC, et bien entendu la dernière mission EULEX au Kosovo qui sera opérationnelle en décembre 2008. La Belgique prépare également la participation à la deuxième phase de la mission de l'UE EUMM en Géorgie.

Ceci cadre avec la tendance qu'a l'UE établisse des objectifs civils à côté des objectifs militaires. Ceci permettra à l'avenir à l'UE d'engager plus facilement des fonctionnaires de police, juges et spécialistes en matière d'état de droit et d'administration civile dans les opérations de gestion de crise. En effet, l'expérience dans les Balkans – entre autres – démontre clairement que les instruments militaires seuls ne suffisent pas à réaliser une paix durable dans des régions de conflit.

La Belgique soutient pleinement cette approche, étant donné que celle-ci s'inscrit dans notre vision de la sécurité et la paix. Pour maintenir notre crédibilité nous devons aussi être prêts, au niveau pratique, à répondre concrètement aux demandes européennes de moyens et de personnel pour les opérations de gestion de crise.

Aangezien in deze operaties expertise van andere departementen is vereist, betekent dit dat civiele crisisbeheersing een aandachtspunt van de Belgische regering als geheel moet blijven. De samenwerking met andere departementen (justitie, binnenlandse zaken) wordt geïntensifieerd. De bedoeling is te komen tot een verfijning van de werkprocedures en een harmonisering van de voorwaarden om mensen en middelen in te zetten in operaties. Ook binnen de EU wordt volop nagedacht over het sneller operationeel maken van EDVB – missies. De Belgische structuren zullen zo veel als mogelijk aangepast worden aan deze Europese reflectie.

Inzake één dimensie van civiele crisisbeheersing kan België overigens een belangrijke bijdrage leveren, nl. wat betreft «*institution building*» in conflictgebieden: het vormgeven van politieke, bestuurlijke en juridische instellingen, en dit zowel op nationaal als op regionaal en lokaal vlak. Deze «*institution building*» in conflictgebieden is cruciaal, omdat dit er kan toe bijdragen de relaties tussen verschillende bevolkingsgroepen op een vreedzame manier te organiseren.

Buitenlandse zaken zal hiervoor – in samenwerking met ontwikkelingssamenwerking – verder middelen vrijmaken voor gebieden in overgangsfases.

België moet kunnen deelnemen aan internationale vredesmissies in het kader van de Verenigde Naties, de Europese Unie en de NAVO. De regering zal erop toezien dat de inspanningen voor de investeringen in de militaire capaciteit bijdragen tot het realiseren van onze doelstelling, zowel binnen de EVDB als binnen de NAVO. Deze investeringen en de deelname aan de missies (bvb. Unifil Libanon, KFOR Kosovo, ISAF Afghanistan, EUFOR Tsjaad, ...) zijn noodzakelijk voor de geloofwaardigheid van België.

5.2 NAVO

Het Transatlantische partnerschap blijft een strategische prioriteit voor Europa en voor België. Ons land neemt actief deel aan de ontwikkeling van de strategische doelstellingen van de organisatie, met het respect voor haar bestaansreden: een collectieve Verdedigingsalliantie.

Met de beslissing te opereren in gebieden «*out of area*», neemt de NAVO de jongste jaren de vorm aan van een globaal veiligheidsinstrument.

In dit kader is de NAVO o.m. actief in Afghanistan en Kosovo. Het blijft wel belangrijk te onderlijnen dat beide NAVO-operaties passen in objectieven die door de VN

Etant donné que ces opérations exigent également une expertise des autres départements, le gouvernement belge dans sa totalité est tenu de considérer la gestion civile de crise comme un élément prioritaire. La collaboration avec les autres départements (justice, intérieur) est intensifiée. Le but est d'aboutir à une amélioration des procédures de travail et à une harmonisation des conditions d'engagement dans des opérations de moyens et de personnel. Au sein de l'UE une réflexion est également actuellement en cours pour rendre plus rapidement opérationnelles les missions-PESD. Les structures belges seront adaptées au maximum à cette réflexion européenne.

La Belgique peut d'ailleurs apporter une contribution substantielle à une des dimensions de cette gestion civile de crise, à savoir «*institution building*» dans les régions de conflit. Il s'agit de donner forme aux institutions politiques, administratives et judiciaires, et ce tant au niveau national, régional que local. Cet «*institution building*» est crucial dans les régions en conflit en ce qu'il peut contribuer à l'organisation des relations entre différents groupes de population de façon pacifique.

Les Affaires étrangères – en collaboration avec la Coopération au Développement – continuer à dégager des moyens pour les régions en transition.

La Belgique doit pouvoir participer à des missions de paix internationales dans le cadre des Nations Unies, de l'Union européenne et de l'OTAN. Le gouvernement veillera à ce que les efforts au niveau des investissements dans les capacités militaires contribuent à atteindre nos objectifs, tant au sein de la PESD qu'au sein de l'OTAN. Ces investissements et la participation aux missions (par ex. Unifil Liban, KFOR Kosovo, ISAF Afghanistan, EUFOR Tchad, ...) sont nécessaires à la crédibilité de la Belgique.

5.2 OTAN

Le partenariat transatlantique demeure une priorité stratégique pour l'Europe et la Belgique. Notre pays participe activement au développement des objectifs stratégiques de l'organisation, tout en respectant sa raison d'être: une Alliance de Défense collective.

En décidant d'opérer dans des théâtres «*out of area*», l'OTAN prend ces dernières années la forme d'un outil de sécurité globale.

L'OTAN est actif dans ce cadre entre autres en Afghanistan et au Kosovo. Il est toutefois important de souligner que ces deux opérations de l'OTAN cadrent

werden naar voren geschoven en dat ze gestoeld zijn op VN-resoluties.

De regering blijft ervan overtuigd dat de Verenigde Staten en de Europese Unie er belang bij hebben hun inspanningen te bundelen om hun gemeenschappelijke doelstelling van vrede, stabiliteit, welvaart en gerechtigheid in de wereld te verwezenlijken.

2008 was en is voor de NAVO een belangrijk jaar. Op de top van staats- en regeringsleiders van Boekarest werden antwoorden aangereikt voor belangrijke vragen zoals de problematiek van de verdere uitbreiding (o.a. toetreding Albanië en Kroatië; perspectief toetreding Oekraïne en Georgië, opvolging van enkele andere dossiers) en/of samenwerking met niet-leden en het beter bekend maken van de acties die de NAVO ten behoeve van onze veiligheid voert. Meer operationele discussies zoals de versterking van ISAF in Afghanistan hebben ook plaatsgevonden. Daarnaast was er ook aandacht voor de uitbouw van een «*missile defence system*». Maar daarvoor wensten de Ministers nog verdere studie en reflectie omtrent de politieke en technische aspecten ervan.

Het conflict tussen Georgië en de Russische Federatie (RF) dat in augustus 2008 losbarstte, plaatst de NAVO voor nieuwe uitdagingen. Dit betreft zowel de samenwerking met de RF als de kandidaturen van Georgië en Oekraïne. De NAVO en haar partners zoeken nieuwe evenwichten in de veiligheidsarchitectuur voor Europa.

In 2009 zal de NAVO-top in Straatsburg-Kehl (april) de 60ste verjaardag van het partnerschap in herinnering brengen. In de loop van 2009 vervalt ook het mandaat van de huidige secretaris-generaal Jaap de Hoop Scheffer.

5.3 OVSE

De OVSE speelt een belangrijke rol in de internationale samenwerking op het Europese continent. De recente gebeurtenissen in Georgië onderstreepten opnieuw het belang van de OVSE en haar terreinmissies. In opvolging van ons succesvol voorzitterschap van de OVSE in 2006 blijft ons land aandacht hebben voor deze organisatie, voor de rol die ze kan spelen in conflictbeheersing en voor de drie dimensies waarbinnen ze actief is. Ons land volgt ook met aandacht de uitdagingen en interne krachtenmetingen waarmee de OVSE vandaag geconfronteerd wordt. Ons land blijft in dat kader onze ervaring opgedaan

avec les objectifs proposés par l'ONU et s'appuient sur des résolutions de l'ONU.

Le gouvernement demeure persuadé que les États-Unis et l'Union européenne ont intérêt à unir leurs efforts afin de réaliser leur objectif commun de paix, de stabilité, de prospérité et de justice dans le monde entier.

2008 était une année importante pour l'OTAN. Au sommet des chefs d'État et de gouvernement de Bucarest des réponses ont été apportées à des questions importantes telle la problématique de la poursuite de l'élargissement (adhésion de l'Albanie et de la Croatie; la perspective d'une adhésion de l'Ukraine et de la Géorgie, le suivi de quelques autres dossiers) et/ou la collaboration avec des non-membres ainsi que la meilleure publicité des actions entreprises par l'OTAN au profit de notre sécurité. Des discussions plus opérationnelles comme le renforcement de l'ISAF en Afghanistan ont également eu lieu. En outre une attention a été également accordée au développement du «*missile defence system*». Mais pour cela les Ministres demandent la poursuite des études et une réflexion sur les aspects techniques et politiques y afférent.

Le conflit entre la Fédération de Russie et la Géorgie qui a éclaté en août 2008 a placé l'OTAN face à de nouveaux défis, ceci tant au niveau de la collaboration avec la Fédération de Russie que des candidatures de la Géorgie et de l'Ukraine. L'OTAN et ses partenaires cherchent de nouveaux équilibres dans la structure de sécurité européenne.

Les 60 ans du partenariat seront célébrés à l'occasion du Sommet de l'OTAN à Strasbourg-Kehl (avril 2009). Le mandat du secrétaire-général Jaap de Hoop Scheffer arrive également à échéance en 2009.

5.3 L'OSCE

L'OSCE joue un rôle important dans la collaboration internationale sur le continent européen. Les récents événements survenus en Géorgie démontrent à nouveau l'importance de l'OSCE et de ses missions de terrain. Faisant suite au succès de notre présidence de l'OSCE en 2006 notre pays continue à accorder son attention à cette organisation, au rôle qu'elle peut jouer dans la gestion de conflits, et aux trois dimensions dans lesquels nous sommes actifs. Notre pays suit aussi avec attention les défis et les épreuves de force internes auxquels l'OSCE est actuellement confrontée. Notre

tijdens ons voorzitterschapjaar ten dienste stellen van de organisatie en de deelnemende landen.

Ons blijvend engagement in de OVSE bevestigt eveneens het belang dat ons land hecht aan de betrekkingen met de landen van Centraal-Azië en de Kaukasus, evenals Centraal- en Oost-Europa.

Ons land ondersteunt de cruciale rol van het in Warschau gevestigde ODIHR inzake verkiezingen, verkiezingswaarneming, mensenrechten, tolerantie en non-discriminatie, ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties en democratiseringsprocessen. Eén van de krachtlijnen in ons buitenlands beleid is immers het versterken van de democratische rechtsstaat en de bevordering van respect voor de rechten van de mens. Deze principes zijn onlosmakelijk verbonden met vrede, veiligheid en stabiliteit.

Het is in het multilateraal raamwerk zoals geschetst, dat ons land toegewijd ijvert voor de implementatie van engagementen die aangegaan worden in het kader van bovenstaande organisaties. Alleen zo kunnen we komen tot versterking van vrede, veiligheid en stabiliteit. Alleen zo blijven we geloofwaardig in Europa, ons nabije buitenland en daarbuiten.

5.4 De mensenrechten

De bevordering van de mensenrechten vormt terecht één van de basiselementen van het Belgische en Europees buitenlands beleid. Mensenrechten maken integraal deel uit van de acties die we ondernemen op het internationale toneel, zoals de strijd tegen vreemdelingenhaat, discriminatie en onverdraagzaamheid, de strijd tegen geweld tegen vrouwen en kinderen, de strijd tegen de mensenhandel en het respect voor mensenrechten in de strijd tegen terrorisme. Ons land is zich daarbij sterk bewust van de belangrijke rol die gespeeld wordt door «*human rights defenders*» en door nationale instellingen voor mensenrechten. België neemt waar nodig de gelegenheid te baat om het belang van hun objectieve rol te onderlijnen en kracht bij te zetten en te wijzen op het feit dat hun positie in toenemende mate kwetsbaar is.

Ernstige schendingen van de mensenrechten liggen zeer vaak aan de basis van crisissituaties en conflicten. Het is dus absoluut noodzakelijk de dimensie «mensenrechten» te integreren in de preventie van conflicten en in de acties die ondernomen worden om deze op te lossen. In deze context heeft België zich ten aanzien van de VN vrijwillig geëngageerd om een Nationaal

pays continue à mettre à la disposition de l'organisation et des pays participants l'expérience acquise lors de notre présidence.

La poursuite de notre engagement dans l'OSCE confirme l'intérêt que notre pays accorde aux relations avec les pays d'Asie centrale, du Caucase, d'Europe centrale et orientale.

Notre pays soutient le rôle crucial de l'ODIHR établi à Varsovie concernant les élections, l'observation d'élections, les droits de l'Homme, la tolérance et la non-discrimination, le soutien aux organisations non-gouvernementales et les processus de démocratisation. L'une des lignes de conduite de notre politique étrangère est précisément le renforcement de l'État de droit démocratique de même que la promotion du respect des droits de l'Homme. Ces principes sont indissociablement liés à la paix, à la sécurité et à la stabilité.

C'est dans le cadre multilatéral susmentionné que notre pays défend de façon engagée la mise en œuvre des engagements qui ont été pris au sein des organisations précitées. C'est seulement ainsi que nous pourrions aboutir à un renforcement de la paix, de la sécurité et de la stabilité. C'est seulement ainsi que nous resterons crédibles en Europe, auprès de nos voisins directs et en dehors.

5.4 Les droits de l'Homme

La promotion des droits de l'Homme est à juste titre un des fondements de la politique étrangère de la Belgique et de l'Union européenne. Les Droits de l'Homme font partie intégrante de notre action sur la scène internationale, comme la lutte contre la xénophobie, la discrimination et l'intolérance, la lutte contre la violence faite aux femmes et aux enfants, la lutte contre la traite des êtres humains et le respect des droits de l'Homme dans la lutte contre le terrorisme. Notre pays est pleinement conscient du rôle important des «*Défenseurs des droits de l'Homme*» de même que les instances nationales pour les droits de l'Homme. La Belgique profite de l'occasion lorsque cela s'avère nécessaire pour souligner l'importance de leur rôle objectif et les appuyer, de même que pour attirer l'attention sur le fait que leur position est de plus en plus vulnérable.

De graves violations des droits de l'Homme se trouvent souvent à l'origine de situations de crises et de conflits, voilà pourquoi il est absolument indispensable d'intégrer la dimension «droits de l'Homme» tant dans la prévention des conflits que dans l'action entreprises pour résoudre ceux-ci. Dans ce contexte la Belgique s'est engagée de façon volontaire dans le cadre de l'ONU pour

Actieplan op te stellen over de rol van vrouwen inzake conflictpreventie.

In hetzelfde kader heeft ons land ook beslist om het debat over de juridische instrumenten in de strijd tegen het gebruik van geweld tegen vrouwen in conflictsituaties nieuw leven in te blazen. Wij zijn er immers van overtuigd dat het huidige juridische instrumentarium niet voldoet en willen de mogelijkheden bekijken om dit juridische kader te versterken, bijvoorbeeld in de vorm van een conventie. Daartoe heeft België de intentie in de loop van de komende maanden de stakeholders in dit debat bijeen te brengen.

Een coherente en gecoördineerde aanpak verzekeren, zowel op bilateraal niveau als binnen de verschillende betrokken multilaterale instellingen - voornamelijk de EU, VN, OVSE, Raad van Europa - is daarom van groot belang.

Bij de 60ste verjaardag van de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens is het passend het principe van de universaliteit van de mensenrechten in herinnering te brengen.

Om onze overtuiging en acties inzake mensenrechten meer zichtbaarheid te geven én actief bij te dragen aan het moeilijke multilaterale debat dat hierover gevoerd wordt, heeft België zich kandidaat gesteld voor het lidmaatschap van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties voor de periode 2009-2012.

Om de veiligheid van mensen en het respect voor hun rechten te waarborgen, is het van belang een einde te maken aan de straffeloosheid die in grote delen van de wereld heerst. Enkel als mensenrechtenschenders weten dat hun acties niet onbestraft zullen blijven, is er hoop op beterschap. Een beleid van capaciteitsopbouw van justitie in de betrokken landen is hiervoor essentieel. Maar het moet gepaard gaan met een versterking van het internationale strafrecht. *Ad-hoc* tribunalen hebben op dit vlak een belangrijke bijdrage geleverd, evenals het Internationale Strafhof, opgericht in 2002, dat een sleutelspeler is in dit domein, en thans voor zijn eerste debatten staat.

Zoals ik reeds de gelegenheid had dit te zeggen bij mijn toespraak op de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in New York is het belangrijk te blijven onderstrepen dat de nationale soevereiniteit vooral de plicht met zich meebrengt om zijn eigen bevolking te beschermen en zeker geen vrijbrief kan zijn voor het ondergraven van fundamentele mensenrechten.

réaliser un plan d'Action National sur le rôle des femmes dans la prévention de conflit.

Dans la même optique notre pays a également décidé de relancer le débat concernant les instruments juridiques dans le cadre de la lutte contre la violence faite aux femmes dans des situations de conflit. En effet, nous sommes convaincus que le cadre juridique actuel est insuffisant et nous désirons réexaminer les possibilités de le renforcer, par exemple sous la forme d'une convention. À cet effet, la Belgique a l'intention de réunir tous les acteurs dans ce débat au cours des prochains mois.

Assurer une approche cohérente et coordonnée, tant au niveau bilatéral qu'au sein des différentes institutions multilatérales concernées - principalement UE, ONU, OSCE, Conseil de l'Europe - est à cet égard très important.

Il y a lieu, à l'occasion du 60ième anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, de rappeler le principe d'universalité des droits de l'Homme.

Afin de donner plus de visibilité à notre conviction et à nos actions en matière de droits de l'Homme et de participer de façon active au difficile débat multilatéral en la matière, la Belgique s'est portée candidate à l'adhésion au Conseil des droits de l'Homme des Nations Unies pour la période 2009-2012.

Afin de garantir la sécurité des hommes et le respect de leurs droits il est important de mettre fin à l'impunité sévissant dans de nombreuses parties de monde. Un espoir d'amélioration ne sera possible qu'uniquement lorsque ceux qui violent les droits de l'Homme sauront que leurs actions ne resteront pas impunies. La politique de renforcement des capacités de justice dans les pays concernés est essentielle à ce niveau. Mais celle-ci doit aller de pair avec un renforcement du droit pénal international. Les tribunaux *ad-hoc* ont apporté une contribution essentielle à ce niveau, tout comme la Cour Pénale Internationale, institué en 2002, qui en est également un acteur clé et où les premiers débats se préparent.

Tout comme je l'ai déclaré lors de mon discours à l'Assemblée générale des Nations Unies à New York, il est important de continuer à souligner que la souveraineté nationale implique surtout l'obligation de protéger sa propre population, et qu'elle n'est pas un passe-droit permettant de faire abstraction des principes fondamentaux des droits de l'Homme.

5.5 Non-proliferatie, wapencontrole en ontwapening, Human Security

Het bestrijden van het gevaar van de verdere proliferatie van massavernietigingswapens vormt een fundamenteel onderdeel van onze nationale en Europese veiligheidspolitiek.

Het recente rapport van het IAEA versterkte ons in de overtuiging dat blijvende druk op Iran nodig is ter voorkoming van de proliferatie van nucleaire wapens. Deze inschatting wordt trouwens eens te meer bevestigd in resolutie 1835 van de Veiligheidsraad die bij consensus werd aanvaard op 27 september jl.

Het beleid van België in deze blijft evenwel twee sporen bewandelen: krachtig optreden tegen mogelijk gebruik als wapen van de nucleaire capaciteit, maar tegelijkertijd de mogelijkheid open laten voor Iran om ten volle te participeren in het vreedzaam gebruik van nucleaire toepassingen in gecontroleerde omstandigheden.

Als voorzitter van het betreffende sanctiecomité heeft ons land bijzondere aandacht voor de Iraanse nucleaire kwestie.

De regering zal de kwestie van civiele nucleaire samenwerking met India, in het licht van de beslissing van de *Nuclear Suppliers Group*, met bijzondere aandacht opvolgen en daarbij steeds de objectieven van het non-proliferatieregime voor ogen houden.

De regering zal zich maximaal inspannen om de slaagkansen van de volgende toetsingsconferentie van het Non-proliferatieverdrag in 2010 te verzekeren.

De regering zal verder ijveren voor de universalisering van de strijd tegen antipersoonsmijnen. Ook in de praktische opruiming van mijnen spelen we als land een belangrijke rol zowel wat betreft militaire (bv. In Libanon waar we samen met 5 andere landen reeds zo'n 4,2 miljoen vierkante meter mijnenvrij hebben gemaakt en waarbij zo'n 30.500 springtuigen werden vernietigd) als inzake humanitaire ontwapening. Ons land heeft de voorbije 10 jaar ruim 40 miljoen euro uitgegeven voor ontmijnings- en aanverwante operaties, inclusief de inspanningen van Ontwikkelingssamenwerking en Defensie. We zullen onze inspanningen op dit vlak verder zetten

De regering heeft zich in het verleden ingezet voor een juridisch bindend instrument op de clustermunitie. Dergelijke munitie maakt onevenredig veel burgerslachtoffers en is daarom humanitair onaanvaardbaar.

5.5 Non-prolifération, contrôle des armes et désarmement, Sécurité humaine

La lutte contre le danger d'une prolifération accrue des armes de destruction massive constitue une partie essentielle de notre politique de sécurité nationale et européenne.

Le dernier rapport de l'AIEA nous renforce dans notre conviction qu'il faut maintenir la pression sur l'Iran afin d'éviter la prolifération des armes nucléaires. Cette vision est d'ailleurs à nouveau confirmée dans la résolution 1835 du Conseil de Sécurité adoptée par consensus le 27 septembre dernier.

La politique de la Belgique à ce niveau suit deux pistes: intervenir énergiquement contre l'utilisation militaire éventuelle de la capacité nucléaire, et en même temps offrir à l'Iran la possibilité de participer pleinement à une utilisation pacifique des applications nucléaires dans des circonstances contrôlées.

Notre pays, en tant que président du Comité de sanction y afférent, porte une attention toute particulière à la question nucléaire iranienne.

Le gouvernement suivra avec une attention toute particulière les accords de collaboration en matière de nucléaire civil avec l'Inde, dans le cadre des décisions du *Nuclear Suppliers Group*, en continuant à tenir compte des objectifs du régime de non-prolifération.

Le gouvernement continuera à s'investir de façon maximale afin d'assurer le succès de la prochaine conférence sur la non-prolifération qui sera organisée en 2010.

Notre pays continuera également à œuvrer pour l'universalisation de la lutte contre les mines antipersonnel. En matière d'élimination pratique des mines, notre pays joue également un rôle important, aussi bien sur le plan militaire (par exemple au Liban en collaboration avec cinq autres pays nous avons nettoyé plus de 4,2 millions de mètres carrés où environ 30.500 explosifs ont été détruits) que sur le plan du désarmement humanitaire. Au cours des 10 dernières années notre pays a consacré plus de 40 millions d'euros à des opérations de déminage ou connexes, en ce compris les efforts de la Coopération au Développement et de la Défense. Nous poursuivons nos efforts sur ce plan.

Le gouvernement s'est par le passé engagé pour un instrument juridiquement contraignant concernant les bombes à fragmentation. De telles munitions causent un nombre disproportionné de victimes civiles et est donc inacceptable d'un point de vue humanitaire.

België is daarom een voortrekker van deze onderhandeling en heeft hierover in oktober 2007 een regionale conferentie gehouden.

Op de conferentie van Dublin werd een akkoord bereikt over de tekst van een nieuwe conventie, die op 3 december in Oslo zal ondertekend worden. De regering wenst zijn voortrekkersrol verder te zetten en zal de nodige diplomatieke demarches doen om zo veel mogelijk landen in Oslo te krijgen, en om nadien de universalisering van de conventie te promoten.

De regering pleit sinds geruime tijd voor de idee van een internationaal wapenhandelsverdrag. In de eerste commissie van de Algemene Vergadering van de VN cosponsort België een resolutie die het onderhandelingskader voor een dergelijk verdrag vastlegt. Het spreekt voor zich dat België deze onderhandelingen prioritair zal opvolgen en actief ondersteunen.

Deze concrete actieterreinen zijn speerpunten in de prioritaire aandacht die België in zijn beleid wil geven aan de notie van «*Human Security*» in het buitenlands beleid.

Al te dikwijls zijn het immers gewone mensen die ongewild fysiek slachtoffer worden van politiek beleid of feitelijkheden waar ze zelf niets mee te maken hebben. Het verminderen van de impact op mensen van conflicten is voor ons een blijvend streefdoel.

5.6 *Terrorisme*

Sinds de aanslagen van 11 september 2001 in New York staat de strijd tegen het terrorisme centraal op de internationale agenda. Recente aanslagen, onder meer in Pakistan, hebben aangetoond dat internationale doelwitten gevisieerd blijven door terroristische aanslagen en dat een actief beleid ter bescherming van onze landgenoten in het buitenland dient te worden verder gezet. Het fenomeen is overigens behoorlijk geëvolueerd de laatste jaren.

Organisaties zoals Al-Qaeda vertonen meer verspreide en minder zichtbare kenmerken. Meer en meer wordt de benaming Al-Qaeda een verzamelnaam, een ideologische vlag waaronder allerlei acties worden gevoerd, zonder dat er noodzakelijk veel operationele of organisatorische samenhang is. Dat maakt onze strijd nog moeilijker.

La Belgique joue donc un rôle de précurseur dans ces négociations et a organisé une conférence régionale sur ce sujet en octobre 2007.

La conférence de Dublin a permis d'aboutir à un accord au sujet du texte de la nouvelle convention, qui sera signé à Oslo le 3 décembre prochain. Le gouvernement souhaite prolonger son rôle de précurseur et entreprendre les démarches diplomatiques nécessaires afin d'encourager le plus de pays possibles à être présents à Oslo, et à ensuite promouvoir l'universalité de la convention.

Le gouvernement promeut depuis un certain temps l'idée d'un traité international sur le commerce des armes. Dans la première commission de l'Assemblée Générale des Nations Unies la Belgique cosponsorise une résolution fixant le cadre de négociation pour un tel traité. Il va de soi que la Belgique suivra de façon prioritaire ces négociations, et qu'elle les soutiendra activement.

Ces terrains d'actions concrets sont les pierres angulaires de l'attention prioritaire que la Belgique veut accorder dans sa politique à la notion de «*Sécurité Humaine*» dans la politique étrangère.

Trop souvent ce sont de simples personnes qui involontairement sont les victimes physiques d'une action politique ou de circonstances qui ne les concernent pas. La diminution de l'impact des conflits sur les individus reste pour nous l'objectif à atteindre.

5.6 *Terrorisme*

Depuis les attentats du 11 septembre 2001 à New York la lutte contre le terrorisme est un point central de l'agenda international. Les attentats récents, entre autres au Pakistan, ont démontré que des cibles internationales sont toujours visées par des attentats terroristes, et que notre politique de protection de nos concitoyens à l'étranger doit être poursuivie. Le phénomène a par ailleurs fortement évolué au cours de ces dernières années.

Des organisations telles qu'Al-Qaïda présentent d'ailleurs un caractère beaucoup plus diffus et moins visible. Le nom Al-Qaïda est de plus en plus un nom collectif, une bannière idéologique au nom de laquelle différentes actions sont menées, sans que celles-ci ne soient nécessairement liées d'un point de vue opérationnel ou organisationnel. Ceci rend notre tâche encore plus ardue.

In de strijd tegen het terrorisme staat voor ons land ook het respect voor de mensenrechten centraal. Beiden mogen niet als tegengestelden gezien worden vermits de strijd tegen het terrorisme en radicalisering ook en vooral een strijd om «*the hearts and minds*» is.

Veel aandacht zal in dit verband blijven gaan naar de zogenaamde «*failing*» of «*failed states*». Het gaat daarbij om landen waarvan de staatsstructuur zozeer intern verzwakt is, dat daardoor destabiliserende effecten voortspruiten voor de regio waar zij zich bevinden, en zo indirect voor de hele wereld. De Wereldbank berekende dat ruim 500 miljoen mensen leven in «*failing states*». Het komt er op aan om deze landen te helpen om hun soevereine capaciteiten te herwinnen of te verbeteren, opdat ze opnieuw als verantwoordelijke staten zouden kunnen optreden. Ons land zal daartoe middelen vrijmaken op de budgetlijnen preventieve diplomatie en conflictpreventie.

Als voorzitter van het sanctiecomité 1267 (Al-Qaeda – Taliban) heeft België steeds geijverd voor verbeteringen in de procedure. De regering neemt zich voor deze betrachting verder te zetten, wel wetende dat onze diplomatieke speelruimte als voorzitter beperkt is.

Buitenlandse Zaken vervult in de strijd tegen het terrorisme een bijzondere rol, enerzijds als informatiebron naar onze eigen veiligheidsdiensten toe, en anderzijds als internationaal aanspreekpunt voor ons land. Daarom bestaat er ook een antiterrorismecel binnen Buitenlandse Zaken.

6. Multilateralisme en de Verenigde Naties

België bepleit al jaren een «effectief multilateralisme» in haar buitenlands beleid. De voorbije jaren kwam dit principe zwaar onder druk te staan. Vaak kwam het 'sovereïnisisme' haaks te staan de verantwoordelijkheid van de internationale gemeenschap om te beschermen.

De gebeurtenissen in deze wereld ontsnappen echter meer en meer aan de controle van de individuele nationale regeringen. Een groeiend aantal complexe problemen en uitdagingen confronteren de wereldgemeenschap. De voedselcrisis, de klimaatsverandering, de crisis in de Kaukasus en de huidige financiële crisis tonen aan dat internationale samenwerking noodzakelijk is. Er is een gedeelde 'verantwoordelijkheid te beschermen'.

Le respect des droits de l'Homme est pour notre pays essentiel dans la lutte contre le terrorisme. Ces deux aspects de la problématique ne s'opposent pas car la lutte contre le terrorisme et la radicalisation est aussi et principalement une lutte pour «*the hearts and minds*».

Une attention particulière sera encore accordée dans ce contexte à ce que l'on appelle «*failing*» ou «*failed states*». Il s'agit de pays dont la structure interne de l'État est tellement affaiblie que les effets de déstabilisation se répercutent dans la région dans laquelle ils se trouvent, et ainsi indirectement dans le monde entier. La Banque mondiale a calculé qu'environ 500 millions de personnes vivent dans des «*failing states*». Il s'agit en d'autres termes d'aider ces pays à retrouver leurs capacités souveraines ou à les améliorer, ceci afin qu'ils puissent à nouveau se comporter comme des États responsables. Notre pays libérera des moyens à cet effet par le biais des lignes budgétaires de diplomatie préventive et de prévention de conflits.

En tant que président du comité de sanction 1267 (Al-Qaïda – Taliban) notre pays a toujours milité pour une amélioration de la procédure. Le gouvernement poursuivra cette action tout en sachant que notre marge de manœuvre diplomatique est limitée par notre présidence.

Le ministère des Affaires étrangères joue un rôle spécifique dans la lutte contre le terrorisme, d'une part en tant que source d'information envers nos propres services de sécurité et d'autre part en tant que point focal international pour notre pays. C'est pourquoi il existe aussi une cellule anti-terrorisme au sein du ministère des Affaires étrangères.

6. Multilatéralisme et les Nations Unies

La Belgique promeut déjà depuis quelques années «un multilatéralisme effectif» dans le cadre de sa politique étrangère. Ce principe a été mis sous pression ces dernières années. Souvent, le souverainisme se plaçait en porte-à-faux vis-à-vis de la responsabilité de la communauté internationale de protéger.

Cependant, les événements de notre monde échappent de plus en plus au contrôle des gouvernements nationaux individuels. La communauté mondiale est confrontée à un nombre croissant de problèmes et de défis complexes. La crise alimentaire, les changements climatiques, la crise du Caucase et la crise financière actuelle démontrent que la collaboration internationale est nécessaire. Il existe une 'responsabilité de protéger' commune.

Het multilaterale forum bij uitstek is de Verenigde Naties. Zij kan en moet een doorslaggevende rol spelen in de totstandkoming van een internationale rechtsorde die een hefboom biedt voor meer vrede, veiligheid en ontwikkeling binnen de hele internationale gemeenschap. België zal alles in het werk stellen om de centrale rol van de Verenigde Naties te versterken.

6.1 Veiligheidsraad van de Verenigde Naties

Het Belgisch lidmaatschap van de Veiligheidsraad loopt naar zijn einde. Gedurende twee jaar heeft België op een pragmatische en constructieve manier meegewerkt aan de oplossing van diverse crisissen in de wereld.

België heeft zijn lidmaatschap aan de Veiligheidsraad niet licht opgenomen. Zo hebben we steeds getracht met onze expertise en diplomatieke ervaring een weg te zoeken naar compromis tussen de vijf permanente leden.

Vermeldenswaardig is dat we twee maal voorzitter zijn geweest van dit 'kernkabinet' van de wereld. In augustus 2008 was België voorzitter toen de crisis in de Kaukasus uitbrak en in 2007 werkte het een voorzittersverklaring uit waarin het de link tussen de illegale exploitatie van grondstoffen en conflict aantoonde.

Op Belgisch initiatief vergaderen de EU leden van de Veiligheidsraad opnieuw regelmatig in New York op het niveau van de permanente vertegenwoordigers, in Brussel in het kader van het COPS en in de hoofdsteden op het niveau van de directeurs VN. Deze procedurele vernieuwingen kaderen goed in de algemene conjunctuur waarbij de Verenigde Naties en de EU dichterbij komen.

Onze activiteit in de Veiligheidsraad versterkt onze visie dat duurzame veiligheid slechts kan gerealiseerd worden als er ook aandacht is voor de niet-militaire oplossingen van conflicten.

België is echter niet blind voor de tekortkomingen van de Veiligheidsraad en is voorstander van een structurele hervorming, d.i. uitbreiding van dit orgaan. Zo wenst België het debat over de uitbreiding van de Veiligheidsraad op het niveau van de hoofdsteden te brengen door een Speciaal Gezant aan te stellen teneinde de hervorming een nieuwe impuls te geven.

Le forum multilatéral par excellence est celui offert par les Nations Unies. Ils peuvent et doivent jouer un rôle prédominant dans la réalisation d'un ordre légal international au service de la paix, de la sécurité et du développement pour toute la communauté internationale. La Belgique s'engage à mettre tout en œuvre pour renforcer le rôle central des Nations Unies.

6.1 Le conseil de sécurité des Nations Unies

La fin de la participation belge au Conseil de Sécurité est proche. Pendant deux ans la Belgique a collaboré d'une manière constructive et pragmatique à trouver des solutions pour diverses crises à travers le monde.

La Belgique n'a pas pris sa tâche au sein du Conseil de Sécurité à la légère. Ainsi, et grâce à notre expertise et notre expérience politique, nous avons toujours œuvré à la recherche de compromis entre les cinq membres permanents.

Il est à signaler que nous avons été deux fois président de ce 'cabinet restreint' du monde. En août 2008 la Belgique était présidente lors de l'éclatement de la crise du Caucase, et en 2007 elle a développé une déclaration de la présidence établissant le lien entre l'exploitation illégale des ressources naturelles et les conflits.

À l'initiative de la Belgique les membres de l'UE au sein du Conseil de Sécurité se réunissent à nouveau à New York au niveau d'une représentation permanente, à Bruxelles dans la cadre du COPS et dans les capitales au niveau des directeurs des Nations Unies. Ces modifications de procédure cadrent bien dans la conjoncture générale de rapprochement entre les Nations Unies et l'UE.

Notre activité au sein du Conseil de Sécurité renforce notre vision selon laquelle une sécurité durable ne peut être réalisée que si nous faisons également attention aux solutions non-militaires des conflits.

Cependant, la Belgique se rend bien compte des défauts du Conseil de Sécurité et elle est partisane d'une réforme structurelle, à savoir: l'élargissement de cet organe. C'est ainsi que la Belgique désire élever ce débat sur l'élargissement du conseil de Sécurité au niveau des capitales en nommant un Envoyé Spécial afin de donner une nouvelle impulsion à cette réforme.

6.2 Breder VN kader

Het einde van ons lidmaatschap aan de Veiligheidsraad weerhoudt België er niet van blijvende aandacht te schenken aan het VN-systeem. Andere VN-fora zoals de Algemene Vergadering, de Peace Building Commission en het Internationaal Strafhof bieden verschillende troeven voor ons land om onze beleidsprioriteiten naar voor te brengen en uit te werken.

Ons geslaagd debat in de Veiligheidsraad over grondstoffen en conflict dienen we nu verder te zetten binnen de Algemene Vergadering. Zo kunnen we een breder debat op gang trekken en partners vinden die samen met ons dit beleid willen verder zetten. De regering neemt zich voor deze thematiek verder aan te brengen in internationale fora. Bovendien heeft België zijn kandidatuur gesteld om voor een tweede maal in zijn geschiedenis het voorzitterschap van de 65e Algemene Vergadering te bekleden.

De vooropgestelde termijn voor het behalen van de Millennium Development Goals is voor de helft verstreken. De Belgische regering herhaalt nogmaals zijn engagement. Buitenlandse Zaken wenst speciale aandacht te schenken aan de toegang tot water als elementaire levensbehoefte en het gebrek hieraan als potentiële bron van conflict.

België is lid van de Peace Building Commission tot het einde van zijn lidmaatschap van de VR. Bovendien zijn we ook voorzitter van de landenspecifieke vergadering voor de Centraal-Afrikaanse Republiek. Deze jonge structuur moet bijdragen tot een betere coördinatie van de inspanningen van de internationale gemeenschap tijdens de transitie na een acute conflictsituatie. Zo worden voorafgaand op het op gang komen van klassieke ontwikkelingssamenwerking, de noodzakelijke voorwaarden gerealiseerd van stabiliteit, bv. inzake hervorming van veiligheidsdiensten, opbouw van de rechtstaat en begeleiding van oplossingen voor conflicten.

Ons land zal actief participeren in de werking en evaluatie van dit nieuwe orgaan. Zo nodig zal België voorstellen doen ter verbetering van de werking van die PBC.

6.3 Mondialisering en duurzame ontwikkeling

De mondialisering heeft in de voorbije decennia onverhoopte kansen gegeven en heeft miljoenen mensen uit de armoede gehaald. Sociale en economische mobiliteit

6.2 Cadre plus large des Nations Unies

La fin de notre statut de membre du Conseil de Sécurité ne nous empêche pas de continuer à prêter attention au système de l'ONU. D'autres forums de l'ONU comme l'Assemblée Générale, la «Peace Building Commission» ainsi que la Cour Pénale Internationale disposent d'autant d'atouts pour permettre à notre pays de mettre en avant et en pratique ses priorités politiques.

Notre débat couronné de succès au sein du Conseil de Sécurité au sujet des ressources naturelles et des conflits doit être poursuivi au sein de l'Assemblée Générale. Nous pourrions ainsi lancer un débat plus large et trouver des partenaires pour poursuivre ensemble cette politique. Le gouvernement a l'intention de continuer à mettre cette thématique à l'ordre du jour des différents forums internationaux. La Belgique a en outre également posé sa candidature pour occuper pour la deuxième fois de son histoire la présidence de la 65ième Assemblée Générale.

Les délais prévus pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement sont déjà à moitié écoulés, et la Belgique tient à nouveau à répéter son engagement. Les Affaires étrangères désirent accorder une attention spéciale à l'accès à l'eau en tant que élément de base indispensable pour la survie et en tant que source potentielle de conflits en absence de l'accès à l'eau.

La Belgique est également membre de la «Peace Building Commission» jusqu'à la fin de son affiliation au Conseil de Sécurité. Nous sommes également président de la conférence spécifique pays pour la République Centrafricaine. Cette nouvelle structure doit justement contribuer à une meilleure coordination de l'effort de la communauté internationale durant la transition après une situation de conflit aigu. Ainsi, avant la mise en place de la coopération au développement classique, les conditions nécessaires de stabilité sont réunies, par exemple en matière de réforme des services de sécurité, de construction de l'État de droit, et d'accompagnement des solutions aux conflits.

Notre pays participera de manière active au fonctionnement et à l'évaluation de ce nouvel organe. Si nécessaire la Belgique fera des propositions pour améliorer le fonctionnement de cette «Peace Building Commission».

6.3 Mondialisation et développement durable.

La mondialisation a créé au cours des décennies écoulées des opportunités inespérées et a aidé des millions de personnes à sortir de la pauvreté. La mobilité

heeft de voorbije veertig jaar de geproduceerde rijkdom in de wereld met zeven vermenigvuldigd.

Tegelijkertijd dienen zich nieuwe uitdagingen aan die een krachtadige aanpak vergen. Grensoverschrijdende fenomenen als immigratie, mensenhandel, economische migratie, kinderarbeid, grondstoffenproblematiek, de zorg voor ons leefmilieu en duurzame sociale en economische ontwikkeling vragen onze specifieke aandacht.

De financiële crisis die al in 2007 ontstaan is en de laatste maanden in alle hevigheid is toegenomen, als ook de economische recessie die hier het gevolg van kan zijn, toont aan dat er nood is aan de hervorming van het stelsel van multilaterale afspraken rond de financieel-economische activiteiten. Buitenlandse zaken kan dankzij haar postennetwerk hierin een bijdrage leveren en heeft de opdracht om dit alles in een globaal multilateraal perspectief te plaatsen.

Buitenlandse zaken heeft ook blijvende aandacht voor de punctuele opvolging van thematische dossiers zoals de cacao-problematiek, waar de problemen van vrede, ontwikkeling en uitbuiting van de zwakkeren in de samenleving elkaar versterken.

Het is de taak van België om, als actieve speler en in multilateraal verband, nu concrete oplossingen te formuleren in lijn met onze internationale engagementen.

Daarom volgt de FOD Buitenlandse Zaken op actieve wijze de ontwikkelingen in de grote VN multilaterale fora en opvolgingsconferenties van de wereldtoppen in o.a. Rio/Kyoto/Bali (klimaat en milieu), Caïro (bevolking en ontwikkeling)...

Enkel deze internationale aanpak kan – in lijn met het Klimaatplan van de Europese Unie – ons in staat stellen de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling voor 2050 te realiseren. We verwelkomen dan ook dat een landgenoot – prof. Van Ypersele – recent vice-voorzitter werd van het Internationaal Panel on Climate Change

6.4 Structuur van de multilaterale samenwerking

Buitenlandse Zaken pleit voor efficiënte en effectieve multilaterale instellingen.

sociale et économique a multiplié par sept la richesse produite dans le monde au cours de ces quarante dernières années.

En même temps de nouveaux défis qui exigent une approche énergique se posent. Des phénomènes transfrontaliers comme l'immigration, la traite des êtres humains, la migration économique, le travail des enfants, la problématique des ressources naturelles, le souci pour notre environnement et le développement social et économique durable nous demandent une attention particulière.

La crise financière qui est apparue en 2007 a gagné en intensité ces derniers mois, et la récession économique éventuelle qui nous menace démontrent que nous avons besoin de réformer le système d'accords multilatéraux dans le domaine des activités financières et économiques. Les Affaires étrangères peuvent, grâce à son réseau de postes, contribuer à cette réforme. Nous sommes obligés de placer tous ces faits dans une perspective globale et multilatérale.

Les affaires étrangères portent également attention au suivi ponctuel de dossiers thématiques comme la problématique du cacao, là où les questions de paix, développement et exploitation des plus faibles de la société se renforcent.

Il appartient à la Belgique de formuler, en tant que participant actif et dans un contexte multilatéral, des solutions concrètes en accord avec nos engagements internationaux.

C'est pourquoi le SPF Affaires étrangères suit activement les développements au sein des grands forums multilatéraux des Nations Unies et des conférences de suivi des sommets mondiaux, e.a. à Rio/Kyoto/Bali (climat et environnement), au Caire (population et développement)...

Seule cette approche internationale pourra – en accord avec le Plan Climat de l'Union Européenne – nous permettre de réaliser nos objectifs en matière de développement durable pour 2050. Nous nous réjouissons dès lors qu'un compatriote – professeur Van Ypersele – ait récemment été élu vice-président de l'Internationaal Panel on Climate Change.

6.4 La structure de la coopération multilatérale

Les Affaires étrangères plaident pour des institutions multilatérales efficaces et effectives.

Het correct uitvoeren van de hervormingen binnen het VN-systeem, maar ook binnen andere multilaterale fora is voor ons land een transversaal aandachtspunt. Onze diplomatie ijvert voor een grotere coherentie binnen het hele VN systeem (system wide coherence), vereenvoudiging en stroomlijning van structuren en meer samenwerking tussen de verschillende actoren van de internationale gemeenschap op het terrein (one UN).

Bovendien willen we binnen deze multilaterale structuren de bestaande Europese dimensie versterken en uitbreiden, op een niet dogmatische wijze, maar wel pragmatisch en resultaatgericht

Naar aanleiding van de kredietcrisis pleiten we voor een nieuwe internationale financiële orde. België zal in deze oefening constructief meewerken aan de heronderhandeling van het Internationaal Financieel systeem en zoeken naar een oplossing om een crisis zoals deze zich vandaag voordoet in de toekomst te vermijden.

6.5 Raad van Europa

Ons land blijft geloven dat democratische veiligheid een wezenlijke aanvulling is op militaire veiligheid en een absolute voorwaarde voor vrede en stabiliteit in Europa. Ons land blijft dan ook voorvechter van het belang van de oudste politieke organisatie van het Europese continent, de Raad van Europa als hoeder van de democratische veiligheid, gebaseerd op de rechten van de mens, democratie en de rechtsstaat.

Ons land blijft in die context ook een verdediger van het belang van het Hof voor de Rechten van de Mens.

7. Vredesopbouw

Sinds het wegvallen van de Oost-Westtegenstellingen zijn interstatelijke conflicten niet meer de voornaamste bedreiging van vrede en veiligheid in de wereld. De laatste jaren zien we steeds meer conflicten binnen staten. Deze conflicten eisen niet alleen een grote tol van de lokale burgerbevolking, ze hebben ook een grensoverschrijdende invloed op de regionale en mondiale vrede en veiligheid. Vredesopbouw beoogt de ondersteuning van beleid, activiteiten, programma's en projecten in conflictgebieden of gebieden in postconflictsituaties. Projecten die de capaciteit en institutionele opbouw ten goede komen om conflicterende belangen en veranderingsprocessen op een vreedzame manier te beheersen. Vredesopbouw wenst concrete antwoorden te bieden op de uitwassen die spanningen en asymmetrische

L'exécution correcte des réformes au sein du système de l'ONU, mais aussi au sein des autres forums internationaux, constitue un axe politique transversal. Notre diplomatie œuvrera pour une plus grande cohérence au sein du système des Nations Unies (system wide coherence), une simplification et un assouplissement des structures et plus de coopération entre les différents acteurs de la communauté internationale sur le terrain (one UN).

Nous voulons également renforcer et élargir la dimension européenne au sein de ces structures multilatérales, ceci de façon non dogmatique mais plutôt pratique et orienté vers l'obtention de résultats.

À l'occasion de la crise du crédit nous plaçons pour un nouvel ordre financier international. La Belgique coopérera dans le cadre de cet exercice de façon constructive à la renégociation portant sur le système financier international, à la recherche de solutions permettant d'éviter à l'avenir qu'une crise comme celle qui se produit actuellement se reproduise.

6.5 Conseil de l'Europe

Notre pays continue à croire que la sécurité démocratique est un complément essentiel à la sécurité militaire et une condition absolue pour la paix et la stabilité en Europe. Notre pays continuera à défendre l'utilité de la plus ancienne organisation politique du continent européen, le Conseil de l'Europe, et ceci en sa qualité de gardien de la sécurité démocratique, basée sur les droits de l'Homme, la démocratie et l'État de droit.

Notre pays continuera dans ce contexte à défendre l'utilité de la Cour des Droits de l'Homme.

7. Consolidation à la paix

Depuis la disparition des oppositions Est-Ouest les conflits entre les États ne constituent plus la menace la plus importante pour la paix et la sécurité dans le monde. Ces dernières années nous observons de plus en plus de conflits au sein des États. Non seulement ces conflits affectent de manière importante la population locale, mais ils ont également une influence transfrontalière sur la paix et la sécurité régionale et mondiale. La consolidation de la paix vise à soutenir la politique, les activités, les programmes et les projets dans les régions à conflits ou dans les régions en situation post-conflit, qui augmentent la capacité et la possibilité des capacités institutionnelle à contrôler les intérêts conflictuels et les procédures de résolution de façon pacifique. La consolidation de la paix souhaite fournir des réponses concrètes aux dévelop-

machtsrelaties met zich meebrengen bij een gebrek aan interne dialoog en goed bestuur. Via het ondersteunen van vredesopbouwprocessen tracht België mee de randvoorwaarden te scheppen die het nastreven van ontwikkeling op de lange termijn mogelijk maakt.

Een doelmatige bijdrage van België aan vredesopbouw in de wereld noodzaakt een grote coherentie en coördinatie in haar externe actie. Met het oog daarop zal de structurele samenwerking tussen Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking en Defensie verder versterkt worden. Mits de ontwikkeling van een gemeenschappelijk horizontaal beleid en een gecoördineerde inzet van middelen kan dit instrumentarium en expertise actief en strategisch ingezet worden, zodat België op het terrein nog meer een verschil kan maken. België zal ook haar inspanningen verhogen om lokale, nationale en internationale betrokken actoren in diverse fora te mobiliseren en te sensibiliseren om samen actief rond deze krachtpunten te werken.

België wenst haar inspanningen toe te spitsen op de actiedomeinen en regio's waarvoor ze een grote expertise en ervaring heeft opgebouwd en waar de meerwaarde van haar interventies het hoogst is. Thematisch betekent dat het de inspanningen focust op de opbouw en de versteviging van de democratische rechtsstaat, de ondersteuning van de vrije meningsuiting, het beheer van natuurlijke rijkdommen, de ondersteuning van vredesmissies en hervormingen van de veiligheidssector (politie en leger), het bijstaan van burgerslachtoffers, ontwapening, ontmijning en de strijd tegen de verspreiding van kleine wapens, antipersoonsmijnen en clusterbommen.

Geografisch zullen we onze opgebouwde expertise eerst en vooral blijven aanwenden voor Centraal-Afrika. Dit neemt niet weg dat ook andere regio's die te kampen hebben met langdurige of latente conflicten zoals het Midden-Oosten, de Balkan of Centraal- en Oost-Azië onze aandacht zullen blijven genieten. Onze inspanningen daarbij passen in een globaal concept van «*Human Security*», van menselijke veiligheid. Een veiligheidsconcept dat niet «de staat» maar «de mens» centraal stelt, ook in conflict- of postconflictsituaties.

8. Buitenlandse handel en economische diplomatie

België is een exportland. Onze welvaart, tewerkstelling en welzijn zijn in sterke mate afhankelijk van het

pements qui amènent des tensions et des rapports de force asymétriques en l'absence du dialogue interne et de bonne gouvernance. En soutenant les procédures de consolidation de la paix la Belgique tentera de créer les conditions essentielles pour permettre la poursuite du développement à long terme.

Une contribution efficace de la part de la Belgique à la consolidation de la paix dans le monde renforce le besoin d'une plus grande cohérence et coordination dans son action externe. Au vu de ces faits la coopération structurelle entre les Affaires étrangères, la Coopération au Développement et la Défense sera d'avantage renforcée. En échange du développement d'une politique horizontale commune et d'un effort coordonné de moyens, les instruments et l'expertise de chacun pourraient être engagés d'une façon active et stratégique pour que la Belgique puisse d'avantage faire la différence sur le terrain. La Belgique augmentera également ses efforts pour mobiliser et sensibiliser les acteurs locaux, nationaux et internationaux concernés au sein des différents forums, ceci afin de coopérer activement avec la Belgique dans le cadre de ses lignes directrices.

La Belgique souhaite accentuer ses efforts dans les domaines et régions d'action où elle a construit une grande expertise et expérience et où la plus-value de ses interventions est la plus haute. De façon thématique la Belgique focalisera ses efforts sur la construction et le renforcement de l'État de droit démocratique, le soutien de la liberté d'expression, la gestion des ressources naturelles, le soutien des missions de maintien de la paix et les réformes du secteur de sécurité (police et armée), l'assistance aux victimes civiles, le désarmement, le déminage et la lutte contre la prolifération des armes légères, des mines anti-personnelles et des bombes à sous-munitions.

D'un point de vue géographique nous appliquerons notre expertise acquise principalement pour l'Afrique centrale. Ceci n'exclut pas pour autant que les autres régions qui font face à des conflits de longue durée ou latents comme le Moyen-Orient, les Balkans ou l'Asie centrale et de l'Est puissent également bénéficier de notre attention. Nos efforts à cet égard concordent avec le concept global de «*Human Security*», la sécurité humaine. Un concept de sécurité qui ne donne pas priorité à «l'État» mais bien à l'être «humain», et ceci également dans des situations de conflit et d'après conflit.

8. Commerce extérieur et diplomatie économique

La Belgique est un pays d'exportation. Notre prospérité, emploi, et bien-être sont très dépendants de

buitenland. De opkomst van nieuwe economische grootmachten binnen de geglobaliseerde wereld zorgt voor een toegenomen concurrentiedruk op onze bedrijven. We staan dan ook voor belangrijke nieuwe uitdagingen.

De recente financiële crisis heeft onze economieën onder druk gezet. In deze moeilijke tijden is het des te belangrijker dat we de positie van onze bedrijven op de wereldmarkt versterken. Dit vereist aanzienlijke bijkomende inspanningen. Buitenlandse zaken wenst hieraan tegemoet te komen door de economische diplomatie te versterken.

Economische diplomatie is en blijft dan ook een toprioriteit voor het beleid van de komende jaren en moet één van de kerntaken worden van de FOD Buitenlandse Zaken.

Dat de bevoegdheid voor Buitenlandse Handel in de regering wordt toe vertrouwd aan de Minister die Buitenlandse zaken onder zijn bevoegdheid heeft, is op dit vlak een welgekomen ontwikkeling die de coherentie en doelgerichtheid van het buitenlands handelsbeleid ten goede komt, en meer in het bijzonder wat de verre markten betreft.

Op het terrein van de economische diplomatie werd de voorbije jaren vooruitgang geboekt. Mits een vlotte samenwerking met en tussen de gewesten waarbij de afspraken eenvoudiger en doelgerichter zullen worden, kan nog meer braak terrein bezet worden. Er is inderdaad nog veel werk aan de winkel: dit geldt zowel voor de uitvoer van goederen en diensten naar het buitenland als het aantrekken en bevorderen van buitenlandse investeringen in België en Belgische investeringen in het buitenland, en vooral de coördinatie tussen beide.

Een geconcentreerd en versterkt optreden van de federale en de gewestelijke diensten is nodig, met respect voor de bevoegdheden van elkeen. Onze Ambassades vervullen op het vlak van de bevordering van de buitenlandse handel, het aantrekken van buitenlandse investeringen naar België en het bevorderen van Belgische investeringen in het buitenland ook een ondersteunende rol voor de Gewesten. Zij dienen deze rol ten volle te kunnen opnemen.

Om onze inspanningen verder richting te geven wordt eveneens een *'Business Council'* opgericht, samengesteld uit ervaringsdeskundigen uit de bedrijfs-wereld. Deze raad is in de eerste plaats een structureel overlegorgaan met de bedrijfswereld. Hij zal eveneens strategisch advies verstrekken inzake economische diplomatie.

l'étranger. L'émergence des nouvelles puissances économiques au sein d'un monde globalisé provoque une pression concurrentielle accrue sur nos entreprises. Ceci nous pose par conséquent de nouveaux défis importants.

La récente crise financière a mis nos économies sous pression. Il d'autant plus important dans ces temps difficiles d'améliorer la position de nos entreprises sur les marchés mondiaux. Ceci exige des efforts additionnels importants de notre part. Les Affaires étrangères souhaitent y répondre en renforçant la diplomatie économique.

La diplomatie économique est et restera donc une priorité absolue pour la politique des années à venir et se doit de devenir une des tâches fondamentales du SPF Affaires Etrangères.

Que la compétence du Commerce extérieur ait été confiée au Ministre en charge des Affaires étrangères est dans cette optique une évolution positive qui sera bénéfique pour la cohérence et l'efficacité de la politique commerciale étrangère, plus particulièrement en ce qui concerne les marchés éloignés.

Ces dernières années des progrès ont été enregistrés au niveau de la diplomatie économique. Il nous reste toutefois encore beaucoup de pain sur la planche et une collaboration plus fluide entre et avec les Régions rendant les accords plus simples et plus ciblés permettrait de développer encore plus de possibilités. Ceci est d'application tant pour les exportations de biens et de services vers l'étranger que pour attirer et promouvoir les investissements étrangers en Belgique et la promotion des investissements belges à l'étranger. Et surtout la coordination entre ces deux types d'investissements.

Une intervention concertée et renforcée de la part des services fédéraux et régionaux est nécessaire, tout en respectant les compétences de chacun. En matière de promotion du commerce extérieur, d'attraction des investissements étrangers vers la Belgique et de promotion des investissements belges en Belgique, nos Ambassades jouent également un rôle de soutien pour les Régions. Il leur appartient de pouvoir assurer pleinement ce rôle.

Afin de continuer à donner corps à nos efforts un *'Business Council'*, composé d'experts du monde entrepreneurial est également créé. Ce conseil est en premier lieu un organe de concertation avec le monde des entreprises. Il rendra également des avis stratégiques en matière de diplomatie économique.

Onze diplomatieke posten zullen tevens bijdragen aan het verder uitbouwen van een actieve communicatiestrategie om de troeven van België in het buitenland te benadrukken.

We zullen actiever aanwezig zijn op internationale netwerkevenementen, zoals het World Economic Forum (Davos en andere regionale fora) en onze bedrijven stimuleren om daar meer aan deel te nemen. Buitenlandse zaken zal ook een meer actieve bijdrage leveren aan het organiseren van internationale fora zoals de wereldexpo of het wereldkampioenschap voetbal.

Economische diplomatie is des te meer nodig omdat onze bedrijven in heel wat landen nog steeds stuiten op handelsbelemmeringen en obstakels. Deze obstakels hinderen niet alleen de buitenlandse investeringen en handel, ze vertragen meestal ook de economische groei in de betrokken landen.

We moeten ons als overheid meer inspannen opdat in de betrokken landen betere randvoorwaarden zouden ontstaan voor onze ondernemingen. Het in kaart brengen en wegwerken van deze barrières en belemmeringen is een topprioriteit. Daarvoor is een pragmatische en doelgerichte actie nodig, zowel op bilaterale of regionale basis als in het multilaterale kader van de Wereldhandelsorganisatie. Een vrijere wereldhandel zorgt immers voor meer welvaart, ook en vooral in de ontwikkelingslanden. De Europese Unie heeft hierbij een centrale rol te vervullen als wereldspeler van formaat. Het optreden van ons land zal dan ook, waar mogelijk, in het Europese verband worden gekaderd.

8.1 Het Europese handelsbeleid

De wereldhandel is de laatste decennia een geweldige motor gebleken van de economische groei.

Gebaseerd op niet-discriminerende en rechtvaardige regels, ondersteunt hij onze welvaart en laat miljoenen personen toe om uit de armoede te geraken.

Het handelsbeleid van de Europese Unie onderschrijft deze doelstellingen volledig, zowel op multilateraal, regionaal of bilateraal niveau. Bijgevolg kan België zich goed vinden in deze gezamenlijke aanpak.

Op multilateraal niveau zullen wij ons ertoe blijven verbinden, teneinde de Doha ronde van handelsbesprekingen alsnog succesvol te kunnen afronden, om de integratie van ontwikkelingslanden in het multilaterale handelssysteem te stimuleren, en om bij te dragen aan

Nos postes diplomatiques contribueront entre autres au déploiement ultérieur d'une stratégie de communication active pour accentuer les atouts de la Belgique à l'étranger.

Nous nous engagerons d'avantage dans les forums internationaux, comme le World Economic Forum (Davos et d'autres forums régionaux) et nous continuerons à inciter nos entreprises à prendre part au réseau international d'événements. Les Affaires étrangères contribueront également de façon plus active à l'organisation de forums internationaux tels que l'exposition mondiale et le championnat du monde de football.

La diplomatie économique est d'autant plus nécessaire en raison du fait que dans de nombreux pays nos entreprises sont toujours confrontées à des entraves et obstacles commerciaux. Ces obstacles empêchent non seulement les investissements et le commerce extérieurs, mais ils diminuent également la croissance économique dans les pays concernés.

En tant que gouvernement nous devons consentir plus d'efforts afin que dans les pays concernées de meilleures conditions soient créées pour nos entreprises. Cibler et éliminer ces barrières et entraves constituent une priorité. Voilà pourquoi une action pragmatique et efficace est nécessaire, tant au niveau bilatéral ou régional que dans le cadre multilatéral de l'Organisation Mondiale du Commerce. Un commerce mondial plus libre assurera d'avantage la prospérité, également et surtout dans les pays en voie de développement. En cette matière l'Union européenne doit jouer un rôle central en sa qualité d'acteur mondial important. Par conséquent, l'intervention de notre pays sera placée, si possible, dans un contexte européen.

8.1 Politique commerciale de l'Union européenne

Ces dernières décennies le commerce mondial s'est révélé être un moteur puissant de la croissance économique.

Basé sur des règles non discriminatoires et équitables il soutient notre prospérité et permet à des millions de personnes de sortir de la pauvreté.

La politique commerciale de l'Union européenne s'inscrit complètement dans ces objectifs, tant sur le plan multilatéral, régional que bilatéral. La Belgique souscrit donc pleinement à cette approche commune.

Sur le plan multilatéral nous continuerons à nous engager afin de faire du cycle de négociations commerciales de Doha un succès, avec la volonté de stimuler l'intégration des pays en développement dans le système commercial multilatéral, et de contribuer

hun economische ontwikkeling. Europa, en ons land in het bijzonder, moet toezien op een evenwichtige handhaving van ons concurrentievermogen ten aanzien van de groei van opkomende landen.

Op regionaal en bilateraal niveau, zullen wij de EU blijven ondersteunen in het onderhandelen van ambitieuze handelsovereenkomsten met landen of regio's zoals Indië, de ASEAN-landen, Korea, Centraal-Amerika, de Andijnse landen en anderen.

Wij zullen erop toezien dat het ontwikkelingsluik op een substantiële manier wordt weergegeven tijdens het onderhandelen van de Economische partnerschap akkoorden met de ACP landen. Deze overeenkomsten moeten deze landen helpen om de uitdaging van hun regionale integratie door te zetten en om deel te nemen aan de wereldeconomie.

8.2 Markttoegangstrategie

In de kader van de handhaving en de versterking van ons concurrentievermogen, hechten wij zeer veel belang aan de Europese markttoegangstrategie. Deze moet het mogelijk maken om de toegang voor onze bedrijven tot derde markten te verbeteren en om de concrete handelsbelemmeringen uit te schakelen. Er zal een bijzondere aandacht gegeven worden aan de dienstensector, die een groeifactor bij uitstek is.

België is verheugd met de oprichting van een Europese databank waarin concrete handelsbelemmeringen worden gegroepeerd. Het is de verantwoordelijkheid van elke lidstaat om dit gegeven te communiceren naar haar bedrijven, in het bijzonder KMO's.

8.3 Investeringsakkoorden, economische missies en exportondersteuning

Bijzondere aandacht zal gegeven worden aan het afsluiten van akkoorden voor de bescherming van investeringen en het vermijden van dubbele belastingen en sociale zekerheidsbijdragen, die kunnen bijdragen in het bevorderen van buitenlandse investeringen.

De economische missies van de kroonprins vormen een belangrijke hefboom voor het bevorderen van onze economische belangen in het buitenland. Samen met het Agentschap voor de Buitenlandse Handel en de betrokken actoren zal worden onderzocht hoe deze zendingen nog verder aan doelgerichtheid en doeltreffendheid kunnen winnen.

à leur développement économique. L'Europe, et notre pays en particulier, se doivent de veiller au maintien de leur compétitivité externe face à la croissance des pays émergents.

Sur le plan régional et bilatéral, nous continuerons à soutenir l'UE dans la négociation des accords commerciaux ambitieux avec des pays ou des régions comme l'Inde, les Pays de l'ASEAN (ANASE), la Corée du Sud, l'Amérique centrale, la Communauté andine, etc.

Nous veillerons à ce que la dimension développement soit reflétée de façon substantielle dans les accords de partenariat économique avec les pays ACP. Ces accords doivent aider ces pays à relever le défi de l'intégration régionale et à participer pleinement à l'économie mondiale.

8.2 Stratégie d'accès aux marchés

Dans le cadre du maintien et du renforcement de notre compétitivité externe nous attachons beaucoup d'importance à la stratégie de l'Union européenne d'accès au marché, qui doit permettre d'améliorer concrètement l'accès aux marchés tiers pour nos entreprises et d'éliminer les obstacles commerciaux. Une attention particulière sera accordée au secteur des services, un facteur de croissance par excellence.

La Belgique se réjouit de la création d'une banque de données européenne regroupant les barrières à l'exportation concrètes. Il est de la responsabilité de chaque État membre de communiquer ces informations à ces entreprises, et en particulier à ses PME.

8.3 Accords d'investissement, missions économiques et soutien de l'exportation

Un accent particulier sera mis sur la conclusion d'accords pour la protection des investissements et pour éviter les doubles impositions et cotisations de sécurité sociale, qui peuvent contribuer à promouvoir les investissements étrangers.

Les missions économiques du Prince héritier constituent un levier important pour l'amélioration de nos intérêts économiques à l'étranger. Conjointement avec l'Agence pour le Commerce extérieur et les acteurs concernés nous analyserons comment ces missions peuvent gagner en efficacité.

Als Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel geef ik tijdens mijn buitenlandse bezoeken, economische en commerciële thema's een belangrijke plaats in de agenda en bij sommige staat ze zelfs centraal. Op mijn beleidscel is er een speciale cel economische diplomatie.

In dit verband gaat speciale aandacht naar Zuidoost Azië, China en India waar de toekomst mogelijkheden biedt. Ook Rusland vormt een interessante markt, evenals landen in Centraal-Azië die belangrijk zijn voor onze energiebevoorrading, evenals Latijns-Amerika dat in belang toeneemt, meer bepaald Brazilië, Mexico en Panama. Ook de staatsbezoeken van onze Vorst zijn in toenemende mate een belangrijke hefboom voor het bevorderen van onze buitenlandse economische belangen.

De federale overheid is bevoegd voor de financiële ondersteuning van de export middels Finexpo. Er zal een inspanning worden ondernomen om, in samenspraak met de bedrijfswereld en de andere betrokken diensten, de instrumenten van Finexpo te verfijnen en beter af te stemmen op de moderne behoeften van het bedrijfsleven door een evaluatie-gericht onderzoek.

Via de Nationale Delcreditedienst biedt de federale overheid ook waarborgen aan Belgische bedrijven tegen uitvoer-, invoer- en investeringsrisico's. Buitenlandse Zaken zal een actieve rol blijven opnemen in deze instelling om ervoor te zorgen dat de werking zo optimaal mogelijk verloopt ten behoeve van onze Belgische bedrijven.

8.4 Handelsfacilitering

Willen de ontwikkelingslanden ook effectief voordeel halen uit de wereldhandel dan dienen ze ook te beschikken over effectieve en legitieme instellingen voor de ontwikkeling van een goed handels-, investerings- en ondernemingsklimaat. Ons land zal zich daarom inzetten om de lokale regelgeving, de rechtszekerheid, de kwaliteit van de rechtsstaat, de effectiviteit van de publieke sector en de controle op corruptie in betrokken landen te vergroten, onder meer via de Wereldhandelsorganisatie.

9. Consulaire Zaken

De consulaire dienstverlening is de sector bij uitstek waar de burger, zowel in België als in het buitenland, in

Au cours de mes missions en qualité de Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur je réserve une place importante sur l'agenda pour les thèmes économiques et commerciaux, et dans certains cas ceux-ci occupent même une place centrale. Ma cellule de gestion dispose même d'une cellule spécialement dédiée à la diplomatie économique.

Dans cette optique, une attention particulière sera accordée à l'Asie du Sud-Est, la Chine et l'Inde où l'avenir offre des possibilités encore plus intéressantes. La Russie représente également un marché intéressant tout comme les pays d'Asie centrale qui sont également importants pour notre approvisionnement en énergie, ainsi qu'en Amérique latine qui prend de l'ampleur, et plus particulièrement le Brésil, le Mexique et Panama. Les visites officielles de notre Souverain constituent également de plus en plus un levier important pour la promotion de nos intérêts économiques à l'étranger.

Il faut également rappeler que le gouvernement fédéral est compétent par le biais de Finexpo en ce qui concerne le soutien financier à l'exportation. Un effort sera entrepris, au moyen d'une étude ciblée sur les résultats et en concertation avec le monde entrepreneurial et les autres services concernés, pour préciser les instruments dont Finexpo dispose et de mieux les accorder aux besoins modernes du monde entrepreneurial.

Par le biais de l'Office Nationale du Ducroire le gouvernement fédéral garantit également les entreprises belges contre les risques liés aux investissements, aux importations et aux exportations. Les Affaires étrangères continueront à jouer un rôle actif dans cette institution pour permettre le fonctionnement optimal de celle-ci en faveur des entreprises belges.

8.4 Facilitation du commerce

Les pays en voie de développement, s'ils veulent également tirer véritablement profit du commerce mondial, devront disposer d'institutions légitimes et efficaces pour le développement d'un bon climat commercial, d'investissement et d'entreprise. Notre pays s'engagera donc pour renforcer la réglementation locale, la sécurité juridique, la qualité de l'État de droit, l'efficacité du secteur public et le contrôle de la corruption dans les pays concernés, entre autres par le biais de l'Organisation Mondiale du Commerce.

9. Affaires consulaires

Le service consulaire est le secteur par excellence où le citoyen, tant en Belgique qu'à l'étranger, entre

contact treedt met de FOD Buitenlandse Zaken. Het zijn niet enkel de 300.000 Belgen die op een permanente basis in het buitenland verblijven die de vraag naar bijstand doet stijgen, maar voornamelijk de sterke toename van de Belgen die zich wagen aan exotische en avontuurlijke reizen. Het is duidelijk dat het zeker nu om budgettaire redenen niet haalbaar is om in elk uithoek van de wereld over de nodige beroepsmensen te beschikken. Daarom worden initiatieven gestimuleerd om de samenwerking met de vertegenwoordiging van andere EU-landen verder uit te bouwen en om eigen regionale mobiele vertegenwoordiging met een sterk lokaal netwerk, zodanig dat men snel ter plaatse de nodige hulp kan verstrekken.

De site van de FOD - diplomatie.be – is een constante geworden als informatiebron voor hen die veelvuldig contact hebben met het buitenland. De burger kan hier een eerste accuraat online advies vinden op het gebied van burgerlijke stand, notariaat, migratie, een advies dat op permanent wijze wordt bijgewerkt.

Ook in het migratiedossier speelt de FOD Buitenlandse Zaken een belangrijke rol. Onze posten vormen de eerste filters voor de dossiers die doorgestuurd worden. De afgifte van de visa kan nog sneller. Dit moet kunnen door enerzijds een nog nauwere samenwerking tussen Buitenlandse Zaken en de Dienst Vreemdelingenzaken, en anderzijds door het uitbreiden van de categorieën van aanvragen waarvoor de afgifte ambtshalve kan gebeuren. Daarom werd een *Fast-track* project opgestart.

De bedoeling is dat de posten op een nog actievere manier bijstand zullen verlenen aan mogelijke buitenlandse investeerders en dit door een nauwe samenwerking, gecoördineerd door de consulaire dienst van de FOD, met de diverse andere actoren op federaal (DVZ...), regionaal (VDAB...) en lokaal vlak. Het is de bedoeling dat dit project dat in een eerste fase gefocust is op China en India veralgemeend wordt. Dit sluit nauw aan bij de door DVZ opgerichte dienst voor economische migratie.

Een snelle afgifte van de visa impliceert niet dat de strijd tegen visumfraude en illegale immigratie wordt teruggedraaid, integendeel. Door een snellere en efficiëntere procedure is er meer tijd en energie beschikbaar voor onderzoek naar echte risicodossiers. België blijft ook hier aan de top betreffende de toepassing van de moderne technologie, meer bepaald met het BIODEV-project. Dit moet uitmonden in het Visum Informatie Systeem waarbij de data geregistreerd worden in een centrale databank voor de ganse Europese Unie. Deze techniek moet toelaten nog beter fraude te voorkomen.

en contact avec le SPF Affaires étrangères. Ce ne sont pas seulement les 300.000 Belges qui résident de façon permanente à l'étranger qui font augmenter la demande d'assistance, mais plutôt la forte augmentation de nos compatriotes se risquant à des voyages et aventures exotiques. Il va de soi qu'il est impossible, entre autres pour des raisons budgétaires, de disposer des professionnels nécessaires dans chaque recoin de notre planète. Voilà pourquoi des initiatives sont stimulées visant d'une part à renforcer la collaboration avec les représentations des autres pays de l'UE, et d'autre part à étendre notre propre représentation régionale mobile en s'appuyant sur un réseau local étendu afin de rapidement pouvoir se rendre sur place pour apporter l'aide nécessaire.

Le site web du SPF – diplomatie.be – est une source d'information constante pour ceux qui sont souvent en contact avec l'étranger. Le citoyen peut y trouver en ligne des avis précis concernant l'état civil, le notariat, la migration, lequel avis est mis à jour de façon permanente.

Le SPF Affaires étrangères remplit un rôle important dans le dossier des migrations. Nos postes constituent le premier filtre pour les dossiers envoyés. Les déclarations de visas doivent être plus rapides, d'une part en renforçant la collaboration entre les Affaires étrangères et l'Office des étrangers, et d'autre part en augmentant les catégories de demandes pour lesquelles la délivrance peut être automatisée. C'est pour cette raison qu'un projet de procédure *Fast-track* a été lancé.

Le but est que les postes soient capables d'assister encore plus activement aux possibles investisseurs étrangers, et ce grâce à une collaboration étroite coordonnée par les services consulaires du SPF, les autres acteurs au niveau fédéral (Office des étrangers,...), régional (ONEM, ORBEM...) et local. Ce projet, qui dans un premier temps se concentre sur la Chine et l'Inde, a vocation d'être généralisé. Cette initiative complète le service pour la migration économique nouvellement créé par l'Office des étrangers.

Une délivrance rapide des visas n'implique pas que la lutte contre la fraude en matière de visas et l'immigration clandestine soit reléguée au second plan, loin de là. Une procédure plus rapide et plus efficace permettra de libérer plus de temps et d'énergie pour les dossiers à risque. Le Belgique reste dans cette optique également à la pointe de la technologie, notamment grâce au projet BIODEV. Celui-ci doit aboutir à la création d'un Visum Informations System qui compilera ces données dans une banque de données unique pour toute l'Union européenne. Cette application doit permettre d'éviter les fraudes de façon encore plus efficace.

De beveiliging van de paspoorten blijft een prioriteit en ons land zal op dit vlak een voortrekkersrol blijven spelen. Dit impliceert dat de nodige initiatieven zullen genomen worden zodat biometrische gegevens zouden kunnen opgeslagen worden op de chip van het paspoort, dit overeenkomstig de Europese regelgeving.

In 2009 zullen de Belgen in het buitenland ook over een elektronische identiteitskaart kunnen beschikken. Dit zal het grote voordeel hebben dat deze e-IK, bij een verhuis naar een ander land of bij een definitieve terugkeer niet meer zal moeten ingeruild worden. Een aanpassing van de elektronische gegevens zal volstaan.

Het is de bedoeling om in het kader van de problematiek van de ouderontvoeringen de mechanismen die bestaan in de Belgisch-Marokkaanse consultatieve commissie uit te breiden naar andere landen

10. Parlementaire activiteiten.

10.1. *Versnelling ratificatieprocedures*

De ontwikkeling van de internationale betrekkingen heeft geleid tot een forse toename van het aantal verdragen en overeenkomsten waarvan de implementatie vaak op zich laat wachten wegens omslachtige ratificatieprocedures. Naast de verbeteringen die kunnen voortvloeien uit de grondwetsherziening, zet de regering haar beleid inzake actief beheer van de ratificatieprocedures voort, opdat die akkoorden zo snel mogelijk en binnen de gestelde termijnen deel zouden uitmaken van onze wetgeving. De Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken heeft met dit doel een gestructureerd overleg aangevat met alle betrokken departementen

De parlementaire procedure wordt systematisch gevolgd van Commissies Kamer en Senaat naar de respectievelijke plenarys.

De versnelling van de procedure heeft geleid tot een inhaalbeweging waarbij de achterstand werd weggevoerd.

La sécurisation des passeports reste une priorité et notre pays continuera à remplir un rôle de précurseur en la matière. Ceci implique que les initiatives nécessaires seront prises afin de pouvoir enregistrer les données biométriques sur la puce du passeport, conformément à la réglementation européenne.

En 2009 les Belges à l'étranger bénéficieront également d'une carte d'identité électronique, qui ne nécessitera plus de changer sa carte d'identité lors d'un déménagement dans un autre pays ou d'un retour définitif en Belgique. Une adaptation des données électroniques de cette e-carte sera dès lors suffisante.

Dans le cadre de la problématique des rapt parentaux l'objectif est d'étendre à d'autres pays les mécanismes qui existent dans la commission consultative Belgo-Marocaine.

10. Activités parlementaire.

10.1 *Accélération des procédures de ratification*

Le développement des relations internationales a mené à une forte augmentation du nombre de traités et de conventions dont la mise en œuvre se fait attendre en raison des procédures de ratification beaucoup trop compliquées. Outre des améliorations qui pourraient résulter de révisions de la constitution, le gouvernement continuera sa politique en matière de gestion active des procédures de ratification, pour que les accords puissent faire partie de notre législation au plus vite et dans les délais imposés. A cet effet, le Service Public Fédéral des Affaires Etrangères, a entrepris une concertation structurée avec tous les départements concernés.

La procédure parlementaire est suivie systématiquement des Commissions de la Chambre et du Sénat vers la plénière respective.

L'accélération de la procédure a mené à un mouvement de rattrapage où le retard a quasiment entièrement été résorbé.

10.2 Mondelinge en schriftelijke vragen/ Themacommissies

Ook in 2008 zal gestreefd worden naar een volledige behandeling van alle mondelinge en schriftelijke vragen. Tussen april en november werden 246 schriftelijke vragen beantwoord. Er zal bijzondere aandacht besteed worden aan thematische debatten over de politieke actualiteit. Sedert de start van het parlementair jaar in oktober werden reeds twee themacommissies gehouden: Congo en Rusland-Georgië.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

*De Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken,
belast met de voorbereiding van het Europese
Voorzitterschap, toegevoegd aan de
Minister van Buitenlandse Zaken,*

Olivier CHASTEL

10.2 Questions orales et écrites/Commissions thématiques

En 2008 nous aurons à nouveau pour but de traiter complètement toutes les questions orales et écrites. Entre avril et novembre il a été répondu à 246 questions écrites. Une attention particulière sera portée aux débats thématiques concernant l'actualité politique. Deux commissions thématiques ont été organisées depuis le début de l'année parlementaire en octobre, à savoir: le Congo et la Russie-Georgie.

Le Ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

*Le Secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé
de la préparation de la Présidence européenne,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

Olivier CHASTEL